

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET DE LA
FORMATION CONTINUE

COORDINATION NATIONALE
DISCIPLINAIRE : **ESPAGNOL**

REPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

.....
Union - Discipline - Travail

FORMATION

DES PROFESSEURS D'ESPAGNOL

SESSION 2018
SOMMAIRE

Module 1: LES PROGRAMMES ET LES GUIDES PEDAGOGIQUES.	P 3
Module 2: LA PREPARATION D'UNE FICHE DE LEÇON.	P 23
Module 3: L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES.	P 26
Module 4: LES AUXILIAIRES PEDAGOGIQUES ET ADMINISTRATIFS.	P 40
Module 5: LES TECHNIQUES D'ANIMATION DE LA CLASSE.	P 46
Module 6: LA DEONTOLOGIE DE LA FONCTION ENSEIGNANTE.	P 48
Sources.	P 54
Annexes 1: EXERCICES PRATIQUES	P 55
SUPPORTS POUR EXERCICES PRATIQUES (fiches de leçon et épreuves d'évaluation)	P 63
Annexes 2: CORRIGES DES EXERCICES	P 73

Module 1: LES PROGRAMMES ET LES GUIDES PEDAGOGIQUES.

Objectif général

Appropriation des programmes et des guides pédagogiques.

Objectifs spécifiques:

- Connaître les composantes des programmes et des guides;
- Utiliser les programmes et les guides pédagogiques;
- Se conformer aux instructions officielles.

Section 1: PRESENTATION DES PROGRAMMES APC

Contexte et justification.

A l'issue de la Conférence Mondiale sur « l'Education Pour Tous » à Jomtien en Thaïlande (1990), du Forum Mondial de Dakar sur l'éducation (2000) et de la 46^{ème} session de la Conférence des Ministres de l'Education Nationale ayant le français en partage (CONFEMEN) tenue à Yaoundé au Cameroun, les pays participants aux assises sur l'éducation ont convenu d'engager leurs systèmes éducatifs sur la voie d'une réforme.

Au regard de ces engagements et suite à une étude socioculturelle, le Ministère de l'Education Nationale de Côte d'Ivoire a entrepris, à partir de 2001, la réécriture des programmes éducatifs axés sur la Formation Par les Compétences (FPC).

Avant la phase de généralisation dans les classes d'examen, le CM2 et la 3^e, le Ministère procéda à deux évaluations de la mise en œuvre de la FPC: une interne conduite par l'Inspection Générale et une autre externe, par le Professeur Philippe JONNAERT, Expert international.

Ces deux évaluations ont révélé des insuffisances:

- *l'implication insuffisante de tous les acteurs (Inspection Générale de l'Education Nationale, structures de formation initiale, syndicats d'enseignants, associations des parents d'élèves);*
- *le déficit de communication entre la Direction de la Pédagogie et de la Formation Continue et les autres acteurs;*
- *l'absence de document cadre d'orientation justifiant le choix de la FPC;*
- *la non-conformité de l'évaluation de fin de cycle au programme enseigné;*
- *la densité des programmes;*
- *la complexité des documents élaborés;*
- *la mauvaise compréhension des notions de compétence, de curriculum et de programmes;*
- *l'insuffisance de la formation des enseignants en vue de la mise en œuvre de la FPC;*

Au vu de ces constats, les rapports des deux évaluations ont recommandé le recadrage aux fins d'offrir:

- une lisibilité maximisée;
- une utilisation plus aisée;
- une implication plus facile des apprenants dans l'enseignement-apprentissage.

I- Présentation des programmes recadrés

Le programme recadré a une structure de quatre (4) éléments: *le profil de sortie, la description du domaine, le régime pédagogique et le corps du programme.*

1- Le profil de sortie

Il définit ce qui est attendu de l'élève au terme de son cursus. L'objectif du profil est double : décrire de façon globale les compétences et les connaissances que l'élève doit avoir construites au cours de sa formation et permettre à l'enseignant/e de construire des évaluations conformes au contenu du programme.

Il est ainsi libellé:

- ❖ Au premier cycle

A la fin du premier cycle du secondaire, l'élève doit avoir construit des connaissances et des compétences lui permettant de:

- comprendre un énoncé oral simple (*sujet-verbe-complément*);
- comprendre un texte simple;
- utiliser des structures lexicales et grammaticales;
- s'exprimer dans une langue simple.

❖ Au second cycle

A la fin du second cycle du secondaire, l'élève doit avoir construit des connaissances et des compétences lui permettant de:

- comprendre un énoncé oral élaboré;
- comprendre un texte élaboré;
- utiliser des structures lexicales et grammaticales élaborées;
- s'exprimer dans une langue élaborée.

2- La description du domaine

L'Espagnol fait partie du domaine des Langues. Le domaine est présenté globalement. Il précise la place qu'il occupe la discipline.

Exemple du programme de la classe de 4^{ème}:

2.1- Le domaine

L'Espagnol fait partie du domaine des Langues qui comprend le Français, l'Allemand et l'Anglais.

2. 2- La discipline

L'Espagnol est un outil de communication dans des domaines variés: Diplomatie, Sciences, Commerce... Dans le village interplanétaire qu'est le monde aujourd'hui la connaissance des langues est une nécessité pour faciliter l'insertion socio-professionnelle du citoyen.

2. 3- La place de la discipline

L'Espagnol est étudié en Côte d'Ivoire comme deuxième Langue Vivante dans l'enseignement secondaire.

3- Le régime pédagogique

C'est la grille horaire. La durée de l'année scolaire étant de 33 semaines, c'est dans cette durée que le programme devra être exécuté.

Exemple du programme de la classe de 4^{ème}.

Discipline	Nombre d'heures/semaine	Nombre d'heures/année	% annuel par rapport à l'ensemble des disciplines
ESPAGNOL	03 heures	99 heures	3 / 26 x 100 =11, 53 %

4- Le corps du programme éducatif

Il comprend la compétence, le thème, la leçon, l'exemple de situation et le tableau des habiletés et contenus.

4.1- la compétence

La compétence, c'est le résultat du traitement d'une situation à travers des tâches qui convoquent des éléments de la discipline

4.2- le thème

Les programmes d'espagnol retiennent quatre thèmes:

- Activités de compréhension orale
- Activités de compréhension écrite
- Activités d'expression orale
- Activités d'expression écrite

4.3- la situation

Une situation, c'est un support fait d'un ensemble de circonstances. L'enseignant décrit ces circonstances pour amener ses élèves à agir. La situation qu'on décrit doit amener l'élève à percevoir les habiletés nécessaires.

Ces habiletés sont les actions de l'élève qu'on évoque dans le tableau d'habiletés/contenus. En définitive, le contexte, la circonference et les tâches valident la situation. On peut avoir une situation pour une séance, une leçon ou plusieurs leçons. La situation fait appel à la discipline et ne comporte pas de consignes. La situation est neutre.

Les habiletés sont réparties en quatre (4) niveaux taxonomiques: **connaître, comprendre, appliquer, traiter**. Le dernier niveau étant la synthèse des premiers.

4.4- Tableau des habiletés et des contenus

Le tableau des habiletés et des contenus indique le processus d'acquisition opérée par l'apprenant. Exemple du programme de la classe de 3^{ème}.

Compétence 2: Traiter une situation relative à l'échange de civilités.

Thème: Activités d'expression orale.

Leçon 2 (18 séances): La présentation des civilités

Exemple de situation: Le Club d'Espagnol du Lycée Moderne de Ferkessédougou organise une journée hispanique. Le personnel de l'Ambassade d'Espagne est invité. Les élèves de 3^{ème} 2 se réjouissent de la prochaine visite des membres de l'Ambassade dans leur classe pendant le cours d'espagnol. Pour réussir l'accueil ils s'exercent à énumérer les expressions de civilités, les utiliser et échanger avec les invités.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'échange de civilités. les structures grammaticales liées à l'échange de civilités.
Prononcer	les mots et expressions liés à l'échange de civilités.
Comprendre	les formules liées à l'échange de civilités.
Construire	les formules appropriées.
Echanger	les civilités (saluer; se présenter/présenter quelqu'un; prendre congé de quelqu'un; féliciter quelqu'un; remercier quelqu'un; inviter quelqu'un).

Nb : Ici l'habileté comprendre s'inscrit dans le processus didactique ; elle s'intègre dans construire.

Exemple du programme de la classe de 2nde:

Compétence 2:Traiter une situation relative à l'échange de civilités.

Thème: Activités d'expression orale.

Leçon 2: L'échange de civilités.

Situation d'apprentissage:

Un groupe d'investisseurs argentins doit se rendre à Prikro sur invitation du Conseil Municipal pour construire une salle de fête au Lycée Municipal. Pour réussir l'accueil des investisseurs qui a été confié aux élèves de la 2^{nde}A, ceux-ci s'organisent pour identifier les actes de civilités, les utiliser et échanger avec ces personnalités.

Contexte : Un groupe d'investisseurs argentins doit se rendre à Prikro sur invitation du Conseil Municipal pour construire une salle de fête au Lycée Municipal.

Circonstance : Pour réussir l'accueil des investisseurs qui a été confié aux élèves de la 2^{nde}A,

Tâches : ceux-ci s'organisent pour identifier les actes de civilités, les utiliser et échanger avec ces personnalités.

Habiletés	Contenus
Identifier	les actes de civilités.
Comprendre	les actes de civilités.
Utiliser	les actes de civilités.
Echanger	les civilités (l'expression de la gratitude; l'invitation; l'interpellation; les expressions avant, pendant et après un repas; la remise d'un objet à quelqu'un; la demande d'aide/secours; etc.).

II- Sens et élaboration des situations.

Les programmes recadrés comportent des situations d'apprentissage et des situations d'évaluation.

Le tableau suivant décrit les deux types de situations.

SITUATIONS D'APPRENTISSAGE	SITUATIONS D'EVALUATION
La situation d'apprentissage est un support qui contribue à découvrir ou à acquérir des habiletés.	La situation d'évaluation est un support qui sert à évaluer les apprentissages.
- La situation doit être réaliste et doit avoir du sens. - Les exemples de situations doivent être adaptés à la séance.	La situation doit être réaliste et doit avoir du sens.
Il faut un lien de cohérence et de nécessité entre le contexte, la ou les circonstances et les tâches.	- Il faut un lien de cohérence entre le contexte, la ou les circonstances et les consignes. - Les consignes doivent être indépendantes les unes des autres. Et cela doit être ressenti à travers les verbes utilisés.
La ou les circonstances doivent être claires, précises et concises.	Toute consigne doit être traitée en référence à l'énoncé.
Les tâches doivent s'articuler autour du tableau des habiletés et contenus.	Le nombre de consignes ne peut excéder quatre (04). L'espagnol en retient deux (02).
La situation est neutre.	Hiérarchiser les consignes en tenant compte du niveau taxonomique.
Les apprenants doivent être au centre de la situation.	La formulation de la consigne doit se faire à la première personne du singulier de l'impératif (tutoiement)
L'amorce n'est pas à confondre avec la situation.	Prendre en compte l'équilibre taxonomique au niveau des consignes.

Nb : exemples de situations

❖ 1^{er} cycle :

situation d'apprentissage	situation d'évaluation
Le Club d'Espagnol du Lycée Moderne de Ferkessédougou organise une journée hispanique. Le personnel de l'Ambassade d'Espagne est invité. Les élèves de 3 ^{ème} 2 se réjouissent de la prochaine visite des membres de l'Ambassade dans leur classe pendant le cours d'espagnol. Pour réussir l'accueil ils s'exercent à énumérer les expressions de civilités, les utiliser et échanger avec les invités.	Yapo celebra su cumpleaños en casa de sus padres. Invita a toda la clase de 4ème 4. Durante la fiesta los padres sirven varios platos. La mañana siguiente durante la clase de español hablás de esta fiesta. 1- Cita cuatro platos presentados. (2 points) 2- Justifica el plato que has elegido. (en algunas 6 líneas) (3 points)

❖ 2nd cycle :

❖

situation d'apprentissage	situation d'évaluation
Un groupe d'investisseurs argentins doit se rendre à Prikro sur invitation du Conseil Municipal pour construire une salle de fête au Lycée Municipal. Pour réussir l'accueil des investisseurs qui a été confié aux élèves de la 2 ^{nde} A, ceux-ci s'organisent pour identifier les actes de civilités, les utiliser et échanger avec ces personnalités.	Un grupo de hombres de negocios españoles está en tu liceo para inaugurar la biblioteca que financiaron. Eres el portavoz de los alumnos encargados de la acogida de la delegación. 1- Indique Vd tres expresiones para interesar, saludar et desear la bienvenida. 2- Presente Vd en tres (3) frases su discurso de bienvenida. <u>Nb</u> : - La formulation de la consigne doit se faire avec le vouvoiement (usted) au second cycle. - Les consignes sont indépendantes et numérotées. La première est une question de connaissance (niveau un de la taxonomie et la deuxième fait appel au traitement (dernier niveau).

Il est toujours nécessaire de s'assurer de l'utilité des situations. Cette opération peut être réalisée grâce à une grille d'évaluation.

- ✓ L'évaluation de la situation d'apprentissage :

GRILLE DE VALIDATION DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE

Niveau :

Matière :

Directive :

N°	Critères d'évaluation	Echelle	
		R*	NR*
1	La situation comporte un contexte familial.		
2	La situation comporte une circonstance.		
3	La situation comporte des tâches.		
4	La situation a du sens.		
5	La situation convoque des éléments de la discipline.		
6	La situation est en lien avec la compétence et la leçon.		
7	La cohérence est établie entre contexte, circonstance et tâches.		
8	Les tâches sont en cohérence avec les habiletés et contenus.		
9	La situation est exempte de biais	religieux culturel ethnique social sexiste	
10	La situation est exempte de stéréotype	religieux culturel ethnique social	
11	La langue est adaptée.		
12	L'énoncé de la situation est exempt d'erreurs orthographiques et grammaticales.		
13	La syntaxe est correcte.		

R: Réussi (e)

Nom de l'évaluateur :

NR: Non Réussi (e)

Date :

- ✓ L'évaluation de la situation d'évaluation :

GRILLE DE VALIDATION DE LA SITUATION D'EVALUATION

Niveau :

Matière :

Directive :

N°	Critères d'évaluation	Echelle	
		R*	NR*
1	La situation comporte un contexte familier.		
2	La situation comporte une circonstance.		
3	La situation comporte des consignes.		
4	La cohérence est établie entre contexte, circonstance et consignes.		
5	La situation est en lien avec la compétence.		
6	Les consignes sont claires, et précises.		
7	La situation convoque des éléments de la discipline.		
8	Les consignes sont en cohérence avec les habiletés et contenus.		
9	La situation est exempte de biais	religieux culturel ethnique social sexiste	
10	La situation est exempte de stéréotype	religieux culturel ethnique social	
11	La langue est adaptée.		
12	L'énoncé de la situation est exempt d'erreurs orthographiques et grammaticales.		
13	La syntaxe est correcte.		

R: Réussi (e)

Nom de l'évaluateur :

Date :

NR: Non Réussi (e)

III- L'Utilisation des situations.

Le tableau ci-après éclaire sur l'utilisation des situations dans le processus d'apprentissage et dans la structure de l'épreuve d'évaluation.

Nature	Situation d'apprentissage	Situation dévaluation
Qualités	Enoncé permettant de découvrir la fonction langagière.	Sujet d'exercice ou de devoir.
Objectif	Inviter l'apprenant à réaliser des tâches.	Inviter l'apprenant à montrer son degré d'acquisition de la compétence.
Fonction	Orienter l'apprenant vers les tâches déclinées en termes d'habiletés et de contenus.	-Vérifier dans quelle mesure l'apprenant réalise les tâches proposées. -Amener l'apprenant à manifester sa maîtrise des habiletés ou des compétences.
Composante	- Contexte. - Circonstances. - Tâches (éclatées).	- Contexte. - Circonstances. - Consignes (deux en espagnol).

CONSTRUCTION ET UTILISATION DES SITUATIONS

LA SITUATION D'APPRENTISSAGE

Composantes : contexte; circonstance/s; tâches.	
A faire : <ul style="list-style-type: none"> - Varier les supports : textes, images, bandes sonores, etc. - Etablir un lien de cohérence entre les tâches et les habiletés. - La situation doit mobiliser la classe. - Formuler 2 à 3 tâches. - Utiliser des verbes inclusifs de sorte que l'ensemble des habiletés soit pris en compte. 	A éviter : <ul style="list-style-type: none"> - Reprendre textuellement les verbes qui indiquent les quatre niveaux taxonomiques : connaître, comprendre, appliquer, traiter. - Les situations imprécises qui ne tiennent pas compte de l'environnement immédiat de l'apprenant. - Personnaliser (nom, votre classe, etc.) - Employer la locution « afin de » dans le libellé des tâches (celle-ci vise un but à atteindre).

LA SITUATION D'EVALUATION

Composantes : contexte; circonstances/s; consignes; ressources.	
A faire : <ul style="list-style-type: none"> - Varier les supports : textes, images, bandes sonores, etc. - La situation appartient à la même famille que celle d'apprentissage. - La/les circonstance/s établit/ssent un lien de cohérence entre le contexte et les consignes. - Impliquer l'élève/les élèves dans la situation par la personnalisation (tu, votre classe, vous) afin de l'interpeler/les interpeler. - L'ordre des consignes respecte la hiérarchisation des niveaux taxonomique : connaître, comprendre, appliquer, traiter. - Les verbes utilisés pour la formulation des consignes doivent être des synonymes de ceux des tâches. 	A éviter : <ul style="list-style-type: none"> - Reproduire la situation d'apprentissage et remplacer les tâches par des consignes. - En évaluation certificative (BEPC) le contexte indiquant un nom de lieu précis. - Formuler des consignes pouvant être traitées sans référence à l'énoncé de la situation - La formulation d'une seule consigne. - L'utilisation de vous de vouvoiement.

RECAPITULATIF

Concernant la situation d'apprentissage	Concernant la situation d'évaluation
Formuler au moins trois tâches : connaître, appliquer et traiter.	<p>Formuler deux consignes numérotées et pondérées: Soit : 1) connaître (2 points) et 2) traiter (3 points). Soit : 1) comprendre (2 points) et 2) traiter (3 points) s'il s'agit d'activités de compréhension. Nb : deux consignes liées à <i>appliquer</i> et <i>traiter</i> dans une même situation sont à éviter car elles font double emploi.</p>

Section 2: PRESENTATION DES GUIDE D'EXECUTION DES PROGRAMMES APC.

Le contenu des guides d'exécution précise ce que l'enseignant doit faire.

I. La progression annuelle

C'est la ventilation des fonctions langagières sur l'année répartie en trente-trois (33) semaines. Les spécifications des leçons et les dominantes sont appliquées harmonieusement. La progression découle du programme qui est prescriptif (il a force de loi); elle inclut également le nombre de séances de cours, les séances de régulation, d'évaluation et de remédiation. A chacune des étapes, les dispositions y afférentes devront être exécutées.

II- Les propositions d'activités, les suggestions pédagogiques et les moyens

Elles induisent la planification de l'enseignement. Si le programme est la macro planification l'élaboration de la fiche de leçon est la micro planification. Dans la fiche le choix de l'approche est fait par l'enseignant, en fonction de la circonstance, des contenus à enseigner. L'approche pédagogique n'est donc pas exclusive.

Exemple: Leçon 2 de 4^{ème}:

CONTENUS	CONSIGNES POUR CONDUIRE LES ACTIVITES	TECHNIQUES PEDAGOGIQUES	MOYENS ET SUPPORTS DIDACTIQUES
La présentation des civilités.	-Présenter les formules de civilités. -Faire prononcer les formules de civilités. <u>-Faire utiliser les formules de civilités</u>	-Répétition. -Travail individuel. -Travail en groupes	-Manuels. -Documents iconographiques. -Documents sonores.

*Donner un exercice (**l'exercice 1**) aux élèves et le faire réaliser en classe, en se référant aux supports utilisés en classe, à travers une situation d'évaluation.

* Donner un autre exercice (**l'exercice 2**) aux élèves et le faire réaliser à la maison, à travers une situation d'évaluation.

III- Le schéma de cours des programmes recadrés

Il comporte trois grands moments didactiques: la présentation, le développement et l'évaluation (Cf. Module 2).

Section 3: PRESENTATION D'OUTILS.

I- Exemple de progression annuelle des programmes APC

Classe de 3^{ème} :

MOIS	SEMAINE	COMPETENCES	LEÇONS	NOMBRE DE SEANCES	
SEPTEMBRE	1	Compétence 1 : Traiter une situation relative à la découverte du monde hispanique.	Leçon 1 : La découverte du monde hispanique. Présentation de l'Espagne. -Situation géographique. -Données socio-économiques et administratives.	5	
			Présentation des pays d'Amérique hispanique. -Situation géographique. -Données socio-économiques et administratives.		
	2		Présentation du pays hispanophone d'Afrique. -Situation géographique. -Données socio-économiques et administratives.		
			Régulation		
			Evaluation – Remédiation		
OCTOBRE	3	Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange de civilités.	Leçon 2 : La présentation des civilités. L'expression des salutations. -Les formules de salutations familières. -Les formules de salutations formelles.	5	
			L'expression de la présentation. -Les formules de la présentation de soi. -Les formules de la présentation de quelqu'un.		
	4		L'expression d'au revoir. -Les formules d'au revoir.		
			Régulation		
			Evaluation - Remédiation		
NOVEMBRE	5	Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange de civilités.	Leçon 2 : La présentation des civilités. L'expression de félicitation. -Les formules de félicitation.	5	
			L'expression du remerciement. -Les formules de remerciement.		
	6		L'expression de l'invitation. Les formules d'invitation		
			L'expression de l'acceptation/du refus de l'invitation. -Les formules de l'acceptation/du refus de l'invitation.		
			Régulation		
	7		Evaluation - Remédiation	3	

	10	Compétence 3 : Traiter une situation relative à l'échange d'information.	Leçon 3 : L'échange d'information. L'expression de l'interrogation. -Les formules d'interrogation. L'expression de la réponse. -Les types de phrases (affirmative, négative, exclamative, etc.) L'expression de la mesure /la quantité. -Les formules de la mesure /la quantité. L'expression de la cause /la conséquence. -Les formules d'expression de la cause /de la conséquence.	5
DECEMBRE	11		Régulation	1
	11		Evaluation - Remédiation	3
	12			
	13			
JANVIER	14		Leçon 3 : L'échange d'information. La présentation d'un individu. -L'identité. -La forme. -La taille. -La profession -Le portrait moral La description d'un objet. -L'identification. -La forme. -La couleur -Les dimensions La localisation. -La localisation dans l'espace. -La localisation dans le temps.	5
	14		Régulation	1
	15		Evaluation - Remédiation	3
	16			
	17		Leçon 3 : L'échange d'information. Le récit d'un fait. -Les éléments de la narration (personnage, espace, temps, action). -Le résumé d'un fait. -Les éléments du résumé d'un fait. La rédaction d'une lettre personnelle. -Les éléments liés à la lettre. -Les formules et expressions d'une lettre personnelle. La rédaction d'une lettre administrative. -Les formules et expressions d'une lettre administrative.	5
	17		Régulation	1
	18		Evaluation - Remédiation	3
	19			
FEVRIER	20	Compétence 4 : Traiter une situation relative à l'expression d'opinion.		
	21		Leçon 4 : L'expression d'opinion. L'expression de la demande d'opinion. -Les formules de demande d'opinion. L'expression d'une opinion. -Les formules d'expression d'une opinion. L'expression de l'approbation/de la désapprobation. -Les formules d'approbation/de désapprobation.	7
MARS				

			L'expression pour convaincre. -Les formules pour convaincre.	
	21		Régulation	2
	22		Evaluation - Remédiation	3
	23		Leçon 5 : L'expression des goûts et des préférences. L'expression des goûts. -Les formules d'expression de goût. L'expression des préférences. -Les formules d'expression des préférences.	
AVRIL	24	Compétence 5 : Traiter une situation relative à l'expression des goûts et des préférences.	Régulation	5
			Evaluation - Remédiation	1
			Leçon 6 : L'expression des sentiments. L'expression de la joie/la peine. -Les formules d'expression de la joie. -Les formules d'expression de la peine. L'expression de la présentation d'excuses/ l'acceptation des excuses. -Les formules de présentation d'excuses. -Les formules d'acceptation des excuses.	
			L'expression de l'indifférence. -Les formules d'expression de l'indifférence. L'expression des regrets. -Les formules d'expression de regrets. L'expression de la justification. -Les formules d'expression de la justification.	
	27	Compétence 6 : Traiter une situation relative à l'expression des sentiments.	Régulation	5
			Evaluation - Remédiation	1
			Leçon 7 : L'expression de l'ordre. L'expression de l'autorisation. -Les formules d'expression de l'autorisation.	
			L'expression de l'interdiction. -Les formules d'expression de l'interdiction.	
			L'expression du conseil. -Les formules d'expression du conseil.	
			L'expression de la justification. -Les formules d'expression de la justification.	
MAI	28		Régulation	2
	29		Evaluation - Remédiation	3
	30	Compétence 7 : Traiter une situation relative à l'expression de l'ordre.		4
JUIN	31		Régulation	2
	32		Révision	3

II- Les progressions du terrain

2.1- Le canevas de la progression de type APC

Période		Leçons	Supports/ textes	Nombre de Séances	Eléments linguistiques		
Mois	Semaine				Vocabulaire	Grammaire	
SEPT	Sem 1						
	Sem 2						
OCT	Sem 3	Séance de régulation Evaluation - Remédiation					
	Sem 4						
NOV	Sem 5						
	Sem 6						
	Sem 7	Séance de régulation Evaluation - Remédiation					
	Sem 8						
Etc.							

Nb : La source du support doit être indiquée.

La progression est une répartition annuelle des contenus d'enseignement pour un niveau donné, regroupée dans un tableau et articulée sur un nombre de semaines selon les exigences du programme et les instructions officielles.

Les utilisateurs de la progression:

- Les Professeurs;
- Les Chefs d'établissement;
- Les élèves;
- Les parents d'élèves.

Les documents nécessaires à l'élaboration de la progression sont:

- Les programmes d'espagnol;
- Les manuels au programme;
- Les ouvrages recommandés;
- Les instructions officielles:
 - * la décision portant découpage de l'année scolaire,
 - * la décision portant fixation des congés scolaires,
 - * la circulaire relative au calendrier aux opérations de fin de trimestre,
 - * la circulaire portant fixation des volumes horaires par niveau,
 - * la circulaire relative à la fixation du rythme et nature des contrôles continus par niveau,
 - * les innovations pédagogiques.

Les rédacteurs sont les professeurs membres de l'Unité Pédagogique ou du Conseil d'Enseignement.

La progression est un tableau à plusieurs colonnes comportant:

- la période (semaine, mois ou en trimestre);
- le thème/les compétences/les leçons (dans le cas des Programmes recadrés) et les textes;
- les objectifs:
 - *l'objectif communicatif: on mentionne la capacité langagière à développer chez l'apprenant,
 - * l'objectif lexical: on détermine les mots ou expressions qui seront expliqués,
 - * l'objectif grammatical: on identifie le(s) point(s) de grammaire à étudier.
- la régulation;
- l'évaluation:
 - * I O: Interrogation Orale,
 - * I E: Interrogation Ecrite,
 - *D.S: Devoir Surveillé,
 - *D M: Devoir de Maison.
- la remédiation;

Une progression bien élaborée permet:

- l'harmonisation de l'enseignement-apprentissage-évaluation;
- le suivi et le contrôle des activités des enseignants;
- l'exécution efficiente des enseignements;
- l'apprentissage séquentiel et hiérarchisé;
- l'acquisition graduelle des Savoirs, Savoir-être et Savoir-faire;
- l'évaluation en congruence avec l'enseignement dispensé.

III- La fiche de leçon des programmes APC

Le canevas de la fiche de leçon comporte deux grandes parties : la page de garde et le déroulé du cours.

La page de garde

C'est la carte d'identité de la leçon. Elle précise le destinataire, la leçon, et le support exploité. Elle indique aussi une situation d'apprentissage.

DISCIPLINE :

CLASSE(S) :.....

THEME/ACTIVITES :

TITRE DE LA LEÇON :

SUPPORT:

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
1				
2				
3				
Etc.				

Déroulé du cours

C'est un tableau qui présente les contenus des différents moments didactiques. Il précise les stratégies/ les techniques pédagogiques utilisées pour installer les habiletés en lien avec la compétence. Ce tableau précise aussi les activités et les différentes interactions ainsi que les traces écrites de la leçon

TABLEAU DES HABILETÉS ET DES CONTENUS

Habiletés	Contenus

SITUATION D'APPRENTISSAGE:

.....

MOMENTS DIDACTIQUES/DUREE	PHASES	STRATEGIES	ACTIVITES		TRACES ECRITES
			Activités du professeur	Activités des élèves	
PRESENTATION (10 Mn – 18 %)	Mise en train				
	Révision				
	Exercice introductif				
DEVELOPPEMENT (25 Mn – 45 %)	Lecture du professeur et reconstitution				
	Lecture des élèves				
	Grammaire				
	Travail par paires				
	Travail en groupes				
EVALUATION (15 Mn – 27 %)	Exercice 1				
	Exercice 2				
Prise de notes (5 Mn – 9 %)					

IV- Exemple de fiche de leçon des programmes APC

Page de garde

DISCIPLINE : **ESPAGNOL** - CLASSE(S): 3^{ème} 2 - 3^{ème} 6

THEME/ACTIVITES: Activités d'expression orale.

TITRE DE LA LEÇON: **La présentation des civilités.**

SUPPORT: Encuentro en un gran mercado. Horizontes. Espagnol 3ème. P. 6. EDICEF/NEI, 1999.

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
1				
2		Presentarse		
3*	Se présenter		Trabar amistad	L'utilisation de SER pour se présenter

*Nb : Les séances 1 et 2 ont traité les salutations formelle et informelle.

Déroulé du cours

TABLEAU DES HABILETES ET DES CONTENUS:

Habilétés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à la présentation. les structures grammaticales liées à la présentation.
Prononcer	les mots et expressions liés à la présentation.
Comprendre	les formules liées à la présentation.
Construire	les formules appropriées.
Echanger	les civilités: se saluer; se présenter.

SITUATION D'APPRENTISSAGE: Depuis la rentrée des classes, le Club d'Espagnol du Lycée Moderne d'Agboville se réunit les après-midi du mercredi. Une élève de la 3^{ème} 2, veut être présidente. La classe décide de l'aider à faire connaissance avec les autres membres du club en espagnol. En classe, les élèves s'exercent à énumérer les expressions de présentation, les utiliser et échanger.

MOMENTS DIDACTIQUES/DUREE	PHASES	STRATEGIES	ACTIVITES		TRACES ECRITES
			Activités du professeur	Activités des élèves	
PRESENTATION (10 Mn – 18 %)	Mise en train	salutation /date <i>Le professeur salue et demande la date.</i>	P: Buenos días, chicos y chicas. P: ¿Cuál es la fecha de hoy?	A: Buenos días, señor/señora. A : Hoy es.....	La date
	Révision	Questionnement <i>-Le professeur vérifie le traitement de l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur fait corriger l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur vérifie si la compétence est acquise. (utilisation de la grille de correction)</i>	P: ¿Quién lee su ejercicio de casa?	Un alumno lee su ejercicio de casa.	
	Exercice introductif	Présentation de la situation. <i>- Le professeur présente la situation</i>	P: (voir page de garde)		

		<p><i>d'apprentissage en espagnol dans un langage - élève.</i></p> <p>Explication lexicale avec la technique SER</p> <p>-Le professeur se présente à la classe ; il mime la scène.</p> <p>Annonce de la fonction langagière.</p> <p>-Le professeur annonce la fonction langagière.</p>	<p>P: Yo soy...Soy profesor de español. P: ¿Qué hace el profesor?</p> <p>P: ¿Qué hace el profesor de matemáticas cuando llega a clase el primer día? P: Empieza un nuevo año, Yapi y Koné quieren conocerse, simpatizan, ¿Qué van a hacer?</p> <p>P: En la sala de profesores, el profesor de matemáticas y el de español se saludan, hablan, simpatizan. ¿Qué pasa entre los dos profesores? P: Hoy vamos a aprender cómo presentarse, con el texto <i>Encuentro en un gran mercado.</i></p>	<p>A: El profesor se presenta.</p> <p>A: El profesor de matemáticas se presenta a los alumnos.</p> <p>A: Yapi y Koné traban amistad.</p> <p>A: Los dos profesores traban amistad.</p>																					
DEVELOPPEMENT (25 Mn – 45 %)	Lecture du professeur et reconstitution	<p>Lecture et questionnement</p> <p>-Le professeur lit le texte L1 à L7.</p> <p>-Le professeur propose un item de compréhension (alternative)</p>	<p>P: ¿De qué se trata en el texto? P: Hay que decir si las ideas siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Enunciados</th> <th>V</th> <th>F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>La chica dice: soy Ayélé.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Somos hermanas.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Dovi saluda a la madre de Ayélé.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Soy Dovi, dice la otra chica.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Nº	Enunciados	V	F	1	La chica dice: soy Ayélé.			2	Somos hermanas.			3	Dovi saluda a la madre de Ayélé.			4	Soy Dovi, dice la otra chica.			<p>A: Se trata de Ayélé y Dovi que se presentan.</p> <p>A: Verdadero</p> <p>A: Falso</p> <p>A: Falso</p> <p>A: Verdadero</p>	<p>Ayélé y Dovi se presentan.</p>
Nº	Enunciados	V	F																						
1	La chica dice: soy Ayélé.																								
2	Somos hermanas.																								
3	Dovi saluda a la madre de Ayélé.																								
4	Soy Dovi, dice la otra chica.																								

	Lecture des élèves	<p>Lecture</p> <p>-Le professeur fait lire le dialogue.</p> <p>-Le professeur apprécie la lecture.</p>	<p>P: Un alumno lee el texto con otro.</p>	Les élèves lisent le texte.	
	Grammaire	<p>Elucidation du corpus.</p> <p>-Le professeur fait ressortir le corpus à partir de questions.</p> <p>-Le professeur donne une activité d'application.</p> <p>-Le professeur demande aux élèves de faire ressortir la règle.</p> <p>-Le professeur sollicite les élèves pour donner le titre de la leçon de grammaire.</p>	<p>P: ¿Cómo se presenta Ayélé?</p> <p>P: ¿Cuál es el verbo en esta frase?</p> <p>P: ¿Cuál es el infinitivo del verbo?</p> <p>P: ¿Qué clase de palabra es Ayélé?</p> <p>P: ¿Qué expresa SER+ UN NOMBRE DE PERSONA.</p> <p>P: Elige el verbo que conviene: « somos – es – son »</p> <p>1- Yo....Ayélé.</p> <p>2- Mis amigas dicen:... Fanta y Manzan.</p> <p>3- Los personajes.....Ayélé y Dovi.</p> <p>P: ¿Qué regla podemos sacar?</p> <p>P: ¿Qué título podemos dar a esta lección?</p>	<p>A: Soy Ayélé.</p> <p>A: El verbo es SOY</p> <p>A: SER</p> <p>A: Ayélé es un nombre de persona.</p> <p>A: Expresa la presentación.</p> <p>A: ...soy...</p> <p>A: ...somos ...</p> <p>A: ...son...</p> <p>A: Utilizamos el verbo ser para presentarnos.</p> <p>A: Uso de SER + NOMBRE DE PERSONA para presentarse.</p>	<p>- Soy Ayélé.</p> <p>- <u>SOY</u> Ayélé</p> <p>Regla: Para presentarse, utilizamos EL VERBO SER + NOMBRE DE PERSONA.</p> <p>GRAMÁTICA: El uso de SER para presentarse.</p>
	Travail par paires	<p>Travail par paires</p> <p>-Le professeur propose une activité à réaliser par paires.</p> <p>-Le professeur veillera à l'utilisation correcte de la fonction langagière.</p> <p>-Le professeur utilise sa grille de correction.</p>	<p>P: Cada alumno se presenta a su vecino.</p>	<p>A 1: Yo soy Mobio. ¿y tú?</p> <p>A 2: Yo soy Aya.</p> <p>A 1: Yo soy Traoré ¿y tú?</p> <p>A 2: Yo soy Zakri</p>	<p>-Yo soy Mobio. ¿y tú?</p> <p>-Yo soy Aya.</p> <p>-Yo soy Traoré ¿y tú?</p> <p>-Yo soy Zakri</p>

	Travail en groupes	Travail en groupes <i>-Le professeur invite les élèves à travailler en groupes :</i> <i>-Le professeur utilise sa grille de correction</i>	P : Completad el diálogo: Dovi: Buenos días.Dovi. <i>¿Y tú?</i> Ayélé: Yo.....Ayélé. Encantada. Dovi: Ayélé y yo...amigas.	Los alumnos realizan la actividad. A :soy ... Ayélé: ... soy ... Dovi: somos ...	Ayélé y Dovi dicen: somos amigas.
EVALUATION (15 Mn – 27 %)	Exercice 1	Travail individuel. <i>-Le professeur donne un exercice.</i> <i>-Le professeur utilise sa grille de correction.</i>	P: La clase acaba de estudiar la lección sobre la presentación. Quieres mostrar a tu vecino que has comprendido la lección. Por eso hablas con él. 1) Cita dos expresiones de presentación. 2) Preséntate a tu vecino.	Cada alumno realiza la actividad en clase.	
	Exercice 2	Travail individuel. <i>-Le professeur donne un exercice de maison.</i> <i>-Le professeur utilisera sa grille de correction.</i>	P: En casa estudias con tu hermano que aprende español. Te hace preguntas sobre la lección sobre la presentación. 1) Cita dos tres expresiones de presentación. 2) En un diálogo, preséntate a tu hermano (en unas 6 líneas).	Cada alumno realiza la actividad en casa.	En casa estudias con tu hermano que aprende español. Te hace preguntas sobre la lección sobre la presentación. 1) Cita dos tres expresiones de presentación. 2) En un diálogo, preséntate a tu hermano (en unas 6 líneas). Solucionario:
Prise de notes (5 Mn – 9 %)					

NB : Dans l'exercice 1, les consignes telles que formulées appellent à la production.

Pour la mise en œuvre desdits programmes, l'enseignant devra:

- 1- connaître les points d'ancrage relativement aux contenus intégrés car en l'état leur intégration aux programmes d'Espagnol n'affecte en rien les schémas;
- 2- prendre en compte les thèmes sur les pages de garde des fiches de leçons;
- 3- appliquer les techniques d'animation aux schémas de cours dans les deux cycles;
- 4- se conformer aux programmes d'espagnol en vigueur.

EXERCICES PRATIQUES: Cf. Annexe 1.

Module 2: LA PRÉPARATION D'UNE FICHE DE LEÇON

Objectif général

Ce module vise l'appropriation des techniques de préparation de la fiche de leçon.

Objectifs spécifiques:

- Au terme de ce module, les stagiaires seront capables de:
- connaître les composantes de la fiche de leçon;
 - élaborer une fiche de leçon;
 - appliquer la méthodologie en vigueur.

Introduction

La fiche de leçon est une planification d'une activité pédagogique. L'enseignant avant toute activité, commence par préparer la fiche de leçon.

Section 1: DOCUMENTS POUR LA PREPARATION D'UNE FICHE DE LEÇON.

Ce sont :

- Les programmes (programmes recadrés, programmes par objectifs, contenus intégrés: **Life skills**, Education à la Vie Familiale et en matière de Population-**EVF/EmP**-et Education Relative à l'Eau, à l'Assainissement, à l'Hygiène Basée sur les Valeurs-**EREAH-BV**).
- La progression.
- Le schéma de cours.
- Le canevas de la fiche de leçon.
- Les manuels.
- Les aides pédagogiques : guides, dictionnaire, livre de grammaire.

Section 2: PRESENTATION DU SCHEMA DE COURS APC

Phases d'apprentissage	Activités	Contenus	
Présentation <i>(10 mn)</i> 18%	Mise en train	L'enseignant recentre les élèves sur le cours d'espagnol:	
		✓ Salutations	Activités obligatoires
		✓ Demande de la date du jour	
	Révision	✓ Chant, récitation ou poème	Activités facultatives
		L'enseignant vérifie les acquisitions antérieures: correction de l'exercice 2	
Développement <i>(25 mn)</i> 45%	Exercice introductif	A travers une situation d'apprentissage, l'enseignant propose une activité pour expliquer le mot thématique , le vocabulaire actif et il introduit la fonction langagière	
	Lecture du Professeur et Reconstitution	L'enseignant(e) fait une lecture expressive du texte suivie de la reconstitution.	
	Lecture des élèves	Les élèves lisent le texte.	
	Grammaire	L'enseignant fait remarquer aux apprenants le fonctionnement de la structure grammaticale.	
	Activité par paire	L'enseignant propose aux élèves des activités pour : - fixer les ressources linguistiques identifiées. - installer les habiletés/contenus.	
Evaluation <i>(15 mn)</i> 27%	Exercice n°1	Il s'agit d'une situation d'évaluation en classe pour laquelle l'apprenant utilise les ressources (habiletés/contenus) consolidées séparément pendant les différentes étapes de la séance. Cette situation comporte deux consignes .	
	Exercice n°2	L'enseignant propose un exercice de maison qui vise à évaluer la capacité des apprenants à utiliser les ressources dans une situation d'évaluation , celle-ci est similaire à la situation d'apprentissage mais comporte deux consignes .	
Prise de notes (5 mn) 09%	Prise de notes	Les élèves recopient le cours.	

Section 3: METHODOLOGIE DE PREPARATION DE COURS.

La préparation du cours est une tâche extrêmement importante pour l'enseignant car elle conditionne la réussite de l'enseignement-apprentissage-évaluation.

1- Le choix du support

L'enseignant doit utiliser les manuels agréés. Le support doit être intéressant pour les élèves et permettre la réalisation effective des objectifs de la leçon.

2- La définition des objectifs

L'enseignant doit clairement définir les objectifs du cours. Une telle disposition permet d'avoir une boussole afin de préparer les activités de façon pertinente. En effet, lorsque les objectifs sont clairement définis les activités sont mieux organisées et l'évaluation maîtrisée.

3- La préparation de certaines activités

3.1- La reconstitution

Le professeur devra bien lire et comprendre le texte à étudier. Il le résumera en faisant ressortir les aspects essentiels. C'est vers ce résumé qu'il devra faire tendre les élèves.

3.2- L'explication lexicale

Il importe de relever tous les mots liés par la cohérence à la fonction langagière/l'objectif communicatif. Les situations créées pour expliquer les mots doivent s'appuyer sur la réalité connue des élèves et sur des aspects qui présentent de l'intérêt pour eux. Les phrases qui expriment ces contextes doivent être brèves, simples, claires et assez explicatives de par elles-mêmes.

3.3- Les rubriques (Observa/Entérate; En parejas/Dialoga; En grupos/ Comunica)

Pour amener les apprenants à une exécution efficiente des activités, le professeur doit reformuler les consignes afin de les rendre plus accessibles.

Lorsqu'on exploite une séquence donnée, on n'exécute que les consignes qui s'y rattachent. Dans la mise en œuvre desdites consignes, le questionnement doit être varié conformément à la typologie des questions (*questions de paraphrase, questions d'analyse, questions d'interprétation, questions d'opinion et questions de transposition*). C'est à cette condition que les apprenants tirent le meilleur profit des contenus des supports (objectifs communicatifs, objectifs linguistiques, objectifs culturels) et acquièrent au mieux les habiletés pour réussir l'évaluation.

Nb : la typologie des questions est indispensable dans la mise des activités interactives (par paires et en groupes)

3.4- La grammaire

Le professeur aura préalablement ciblé le point de grammaire sur sa fiche. Il ne perdra pas de vue que c'est par le jeu de questions-réponses que la structure grammaticale- en lien avec la fonction langagière/l'objectif communicatif- devra être expliquée. Aussi, importe-t-il d'organiser le processus d'explication de la grammaire de la façon suivante:

- la première série de questions devra amener les élèves à identifier la structure;
- la deuxième série de questions devra amener les élèves à expliquer par eux- mêmes, la structure et son fonctionnement.
- la troisième série de questions permettra aux élèves de ressortir la règle.

Conseils généraux:

- Lors de sa préparation, l'enseignant devra simuler sur sa fiche, les réponses à toutes les questions.
- Il est important de prévoir des reformulations des questions afin de pouvoir faire percevoir aux élèves ce qui leur est demandé.

EXERCICES PRATIQUES: Cf. Annexe 1.

Module 3: L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES.

Objectif général:

Ce module vise la formation en évaluation.

Objectifs spécifiques:

Au terme de ce module, les stagiaires seront capables de:

- élaborer une épreuve d'évaluation conforme aux programmes recadrés;
- élaborer une épreuve d'évaluation de type PPO;
- se conformer aux règles de l'évaluation.

Section 1: PROCESSUS D'EVALUATION DES ACQUIS DES APPRENANTS DANS LES PROGRAMMES APC.

1. Sens et fonction de l'évaluation des apprentissages.

« Evaluer signifie recueillir un ensemble d'informations suffisamment pertinentes, viables et fiables et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route, en vue de prendre une décision » (Roegiers).

Dans les programmes recadrés l'évaluation vise à élucider le profil de sortie. Elle est l'occasion pour l'enseignant de vérifier si l'apprenant a acquis le profil recherché, comme objectif de l'apprentissage.

Le profil de sortie est précis, concis et clair; il retient uniquement ce qu'on peut évaluer. Il est destiné à l'évaluateur. Les éléments du profil sont en lien avec les contenus des programmes. Il permet surtout à l'évaluateur d'apprécier les progrès de l'apprenant. Les éléments du profil sont utiles pour l'évaluation sommative. L'énoncé du profil de sortie est précis et il présente des avantages:

- vérifier si on a enseigné les objectifs préalables avant d'en aborder les plus complexes;
- favoriser l'établissement de moyens de mesurer les progrès des élèves;
- s'assurer qu'on emploie des instruments de mesure appropriés à l'évaluation des objectifs.

L'évaluation du profil se situe à deux niveaux:

1.1- Au niveau des leçons/compétences.

L'enseignant propose une situation au départ qui comprend la compétence. Il utilise une situation et propose des consignes pour que l'élève soit capable de chercher les habiletés portant sur des ressources. La consigne permet à l'élève de montrer qu'il a acquis des connaissances. Cette évaluation se fait à travers le traitement de la situation. En définitive, on passe de l'acquisition (mémorisation) des connaissances à l'utilisation des connaissances. En ciblant les habiletés, on est en train d'évaluer un morceau de la compétence. La seule façon d'évaluer une compétence, c'est de l'évaluer en situation: la compétence exige le traitement complet de la situation.

1.2- Au niveau de l'évaluation certificative.

L'évaluation certificative se réalise à la fin du cycle.

L'on regarde dans le profil les contenus les plus inclusifs qui s'y trouvent, ceux qui vont intégrer le plus d'éléments.

L'enseignant bâtit des questions contextualisées qui vont porter sur des éléments du profil de sortie qui soient généraux à l'aide:

- d'items contextualisés;
- des questions;
- d'un verbe en fonction du niveau taxonomique.

Les questions sont redistribuées sur les 4 niveaux taxonomiques en vue de rechercher l'équilibre. La relation entre le profil et les items doit être définitivement établie par l'évaluateur. Les consignes définissent clairement le contenu desdits items.

1.3- Les instruments d'évaluation

INSTRUMENTS	NATURE
EXERCICE	- QRCh (QCM + App + V/F+REARRANGEMENT+CLOSURE) Ou QRC Ou QRCste (QCD + QRE)
IO	QRCh (QCM + App + V/F)
IE	QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE)
DS	{QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE) Ou QRCste (QCD + QRE)}
EXAMEN	{QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE) + QRCste (QCD + QRE)}

1.3.1- L'interrogation orale/écrite

Il s'agit d'une activité qui peut prendre la forme de l'un des exercices des deux premières parties de l'épreuve (Compréhension, Maniement de la langue). Le contenu de l'interrogation orale ou écrite est constitué d'éléments linguistiques usuels étudiés pendant le cours précédent. L'interrogation écrite ou orale durera entre quinze (15) et vingt (20) minutes.

1.3.2- Le devoir

Il est formulé sous forme de parties de la structure de l'épreuve de l'examen au départ. Lorsque les apprenants se sont familiarisés avec l'ensemble des items le devoir est conforme à la structure de l'épreuve à l'examen. Etant donné son caractère d'évaluation sommative, le professeur devra utiliser les contenus abordés respectivement le long des apprentissages. La durée du devoir est d'**une heure en Quatrième, deux heures en Troisième et en Seconde**.

1.3.3- L'examen

Pour tenir compte de la nécessité d'évaluer toutes les aptitudes linguistiques et pour être conforme au profil de sortie, l'épreuve de l'examen qui s'appuie sur un texte en lien avec l'une des compétences du programme, est structurée en trois parties: la Compréhension, le Maniement de la langue et la Production.

Au niveau de la compréhension on amènera le candidat à démontrer son appropriation du sens du texte (la Compréhension inclut connaissance et compréhension du texte). L'évaluateur prendra en compte trois (3) types d'exercice.

Au niveau du Maniement de la langue l'aptitude linguistique à évaluer est l'application.

Des items objectifs portant sur le vocabulaire et la grammaire, conformément au profil de sortie, sont proposés dans des situations. **Les libellés doivent tenir compte des terminologies les plus usuelles.**

Au niveau de la Production il s'agira de proposer au candidat de faire montre de ses acquis à travers le traitement d'une situation (quatrième niveau taxonomique des habiletés du programme). Cette situation fait appel à une compétence parmi les sept du programme. Elle obéit à des principes de construction qui la rendent valide: contexte, circonstance et deux consignes d'exécution.

L'épreuve est notée sur 20 points répartis équitablement sur les quatre niveaux taxonomiques contenus dans le programme: connaître, comprendre, appliquer, traiter une situation.

1.4- Présentation des structures d'épreuve d'évaluation

1.4.1- Structure de l'épreuve d'espagnol au BEPC

TEXTE

- texte authentique (auteur et source connue).
- longueur du texte: une quinzaine de lignes.
- texte accessible et en lien avec l'environnement socioculturel du candidat.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 10 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- 1- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- 2- les questions d'appariement (phrases);
- 3- les questions à réponses alternatives ;
- 4- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- 5- le test de Clôture.

L'auteur du sujet respectera le principe d'alternance axé sur la construction d'items qui prend en compte **le global (I)**, **le spécifique(II)** et **le global(III)**.

I-(4 points); **II**-(3 points); **III**-(3 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 5 points.

L'auteur du sujet proposera deux types d'exercices parmi les cinq items énumérés plus haut y compris la synonymie, l'antonymie et les exercices de transformation (conjugaison, dérivation, concordance, substitution, etc.) tout en évitant de reprendre ceux qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

Il s'agit ici de l'utilisation de la langue: les items contextualisés porteront aussi bien sur le vocabulaire que sur la grammaire :

- 1- Vocabulaire** (2,5 points)
- 2- Grammaire** (2,5 points)

Pour la construction de ces items, l'enseignant créera des situations de la même famille que celle du support de l'épreuve, en tenant compte de la compétence traitée. Les structures choisies seront utilisées en contexte. Etant donné le caractère de l'évaluation formative pour un Devoir Surveillé ou certificative pour l'examen, le professeur devra utiliser les éléments linguistiques usuels vus respectivement le long des apprentissages.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite):05 points

Il s'agit de proposer **une situation qui est en lien avec la compétence traitée dans le texte**.

La situation doit être élaborée avec deux consignes : une de connaissance ou de compréhension et une de traitement.

Nb: pour la notation chiffrée de l'évaluation écrite au Premier Cycle, se référer aux indications de notation validées par la Commission Nationale Pédagogique (CNP) des 05 et 06 avril 2017.

1.4.1.a- Indications de notation de l'épreuve d'espagnol au BEPC

Les items objectifs.

Souligner les erreurs mais ne pas retrancher de points.

Les items objectifs.

La situation

La consigne de connaissance ou de compréhension (2 points)

1) Utilisation de la langue: 1 point sur 2.

Souligner les erreurs et primer la production.

a-Orthographe:

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point.
- ≥ 5 fautes: retrancher 0,25 point.

b-Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,25 point.

c- Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point.
- ≥ 5 fautes: retrancher 0,25 point.

2) Production d'idées: 1 points sur 2.

Souligner les fautes et **primer les idées**.

La consigne de traitement (3 points)

1) Utilisation de la langue: 2 points sur 3.

Souligner les erreurs et primer la production.

a-Orthographe:

- entre 0 et 9 fautes: ne retrancher aucun point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,25 point.

b-Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,25 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,5 point.

c- Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,25 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,5 point.

2) Production d'idées: 1 points sur 3.

Le nombre maximum d'idées attendues est de trois.

Souligner les fautes et **primer les idées**.

- 1 idée sur 3: accorder 0,25 point.
- 2 idées sur 3: accorder 0,5 point.
- 3 idées sur 3: accorder 1 point.

Nb: La formulation claire, transparente de la situation et des consignes résout a priori la question de la pertinence des idées. Le hors-sujet est par conséquent très limité, voire impossible.

1.4.1.b- Quelques combinaisons d'exercices dans l'épreuve au BEPC

<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Test de Clôture.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Antonymie.</p> <p>II- Dérivation</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>
--	--

<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Synonymie (phrases équivalentes dans l'exercice d'association)</p> <p>II- Questions d'appariement (phrases).</p> <p>III- Réarrangements.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Test de Clôture.</p> <p>II- Questions à réponses alternatives.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Antonymie.</p> <p>II- Concordance</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>
<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Questions d'appariement (phrases).</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Synonymie.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Concordance</p> <p>II- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>
<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Questions d'appariement (phrases).</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Antonymie.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Conjugaison</p> <p>II- Test de Clôture.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>

<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association).</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Réarrangements.</p> <p>II- Conjugaison</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>
<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Conjugaison</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Concordance</p> <p>II- Test de Clôture.</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>

<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à réponses alternatives.</p> <p>II- Réarrangements.</p> <p>III- Test de Clôture.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Dérivation</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Réarrangements.</p> <p>II- Concordance</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>
<p>A- COMPRENSIÓN: 10 points.</p> <p>I- Questions à choix multiples (QCM).</p> <p>II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association)</p> <p>III- Questions à réponses alternatives.</p> <p>B- USO DE LA LENGUA: 5 points.</p> <p>I- Dérivation</p> <p>II- Concordance</p> <p>C- PRODUCCIÓN: 05 points</p> <p>Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.</p>	<p><u>Nb :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les exercices de transformation (conjugaison, dérivation, concordance, substitution, etc.) peuvent constituer les contenus des rubriques de vocabulaire ou grammaire) - L'ordre des items n'est pas figé dans les parties A et B.

1.4.2- Structure du devoir surveillé en classe de Seconde.

Texte

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: quinze à vingt lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.

Respect du principe d'alternance:

- 1- Le global (2 points);
- 2- Le spécifique (2 points);
- 3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 04 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): 10 points

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] (**2 point**).
- 2) Question d'analyse [2 à 3 lignes] (**2 points**).
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [3 à 4 lignes] (**2 points**).
- 4) La situation (transposition) (**4 points**).
 - a) Consigne (connaissance) (**1 point**)
 - b) Consigne (traitement) [6 lignes au moins] (**3 points**)

Nb :

- La durée de l'épreuve est de deux (2) heures.
- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

Au premier trimestre les composantes du Devoir Surveillé seront administrées de façon progressive:

- Compréhension + Maniement de la langue;
- Maniement de la langue + Production;
- Compréhension + Production

1.4.2.a- Structure de l'interrogation écrite en classe de Seconde

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - question de paraphrase - question d'analyse - question d'interprétation - question d'opinion 	15 à 20 min

1.4.2.b- Structure de l'interrogation orale en classes de seconde.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - question de paraphrase - question d'analyse - question d'interprétation - question d'opinion 	5 minutes par élève.

1.4.2.c- Indications pour la notation de l'évaluation écrite.

Les items objectifs (compréhension et maniement de la langue) : souligner les erreurs mais ne pas retrancher de points.

Les items subjectifs (production).

Utilisation de la langue: 6 points sur 10.

Souligner les erreurs et primer la production.

✓ Orthographe:

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point.
- entre 6 et 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 1 point.

✓ Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point.
- entre 6 et 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 1 point.

✓ Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher aucun point.
- entre 6 et 9 fautes: retrancher 0,5 point.

- ≥ 10 fautes: retrancher 1 point.

Nombre et pertinence des idées: 2 points sur 10.

✓ Le nombre maximum d'idées attendues est de trois:

- 1 idée sur 3: accorder 0,5 point.
- 2 idées sur 3: accorder 1 point.
- 3 idées sur 3: accorder 1 point.

✓ Les idées doivent être pertinentes :

- 1 idée pertinente sur 3: accorder 0,5 point
- 2 idées pertinentes sur 3: accorder 1 point
- 3 idées pertinentes sur 3: accorder 1 point

Cohérente de la production et : 1 point sur 10

Respect de la longueur de la production: 1 point sur 10.

- totalité de la longueur: ne retrancher aucun point.
- deux tiers de la longueur: ne retrancher aucun point.
- tiers de la longueur: retrancher 0,5 point.

1.4.3- Structure de l'épreuve d'évaluation en classe de Première

TEXTE

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: vingt à vingt-cinq lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.

N.B : Respect du principe d'alternance:

- 1- Le global (2 points);
- 2- Le spécifique (2 points);
- 3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 04 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

N.B : L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): **10 points**

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] **(2 points)**.
- 2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] **(2 points)**.
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] **(2 points)**.
- 4) La situation (transposition) **(4 points)**.
 - a) Consigne (connaissance) **(1 point)**
 - b) Consigne (traitement) [8 lignes au moins] **(3 points)**

Nb :

- La durée de l'épreuve est de trois (3) heures.
- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

1.4.3.a- Structure de l'interrogation écrite en classe de Première.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion 	15 à 20 min

1.4.3.b- Structure de l'interrogation orale en classe de Première.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion 	5 minutes par élève.

Nb: La durée maximum de l'interrogation orale est de 20 minutes par séance.

Indications pour la notation de l'évaluation écrite. (Appliquer les dispositions de la classe de Seconde sous réserve de décision de la CPN)

1.4.4- Structure de l'épreuve d'évaluation en classe Terminale.

TEXTE

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: vingt-cinq à trente lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.

Respect du principe d'alternance:

- 1- Le global (2 points);
- 2- Le spécifique (2 points);
- 3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 04 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Clôture.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): 10 points

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] (**2 point**).
- 2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] (**2 points**).
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] (**2 points**).
- 4) La situation (transposition) (**4 points**).
 - a) Consigne (connaissance) (**1 point**)
 - b) Consigne (traitement) [10 lignes au moins] (**3 points**)

Nb :

- La durée de l'épreuve est de trois (3) heures.
- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

1.4.4.a- Structure de l'interrogation écrite en classe de Terminale.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Clôture - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion 	15 à 20 min

1.4.4.b- Structure de l'interrogation orale en classe de Terminale.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
<ul style="list-style-type: none"> - Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. <p>Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Clôture - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion 	5 minutes par élève.

Nb: La durée maximum de l'interrogation orale est de 20 minutes par séance.

Indications pour la notation de l'évaluation écrite. (Appliquer les dispositions de la classe de Seconde sous réserve de décision de la CPN)

1.5- Epreuve orale

L'épreuve orale d'espagnol au Baccalauréat consiste en l'étude de deux documents.

1.5.1- Document N° 1

Le premier document est un document choisi par l'examinateur parmi supports étudiés en classe, pendant l'année scolaire en cours, conformément aux instructions relatives à l'enseignement de l'espagnol dans les classes de Terminale. La liste des documents présentés sur une feuille est dûment signée par le professeur et le chef d'établissement. Il s'agit pour le candidat de faire un commentaire du texte proposé.

La méthodologie qui accompagne ce commentaire est la suivante:

a- Lecture

Le candidat, avant de traiter le texte, doit en faire la lecture. Celle-ci doit être expressive et vivante.

b- Présentation

Dans cette partie du travail, le candidat est appelé à situer le texte (par rapport à l'œuvre, au contexte, au moment de production, ...), à dégager l'idée générale et à en déterminer les mouvements.

c- Commentaire

Le candidat dégage les idées essentielles du texte et les commente. Il doit pouvoir reconnaître les aspects de la culture du monde hispanique et de l'Afrique. Il identifie les procédés littéraires, développe une ou des opinions personnelles.

En somme, le candidat doit faire montre de ses connaissances littéraires et culturelles.

d- Conclusion

Cette phase constitue la fin du travail. Le candidat fait une synthèse de tout ce qui a été développé. Il indique son opinion et signale le ou les intérêts contenus dans le document.

1.5.2- Document N° 2

Le deuxième document est une image ou document iconographique.

Il peut être une photo, un dessin, une peinture, une caricature, une bande dessinée, etc. L'iconographie proposée doit être intéressante quant à son contenu. Celui-ci devrait permettre au candidat de montrer ses capacités langagières.

Le candidat sera amené dans un premier temps à faire une **présentation** (nature, forme, couleur, auteur et thème) du document proposé, il fera ensuite la **description objective** (présentation des éléments-personnes, animaux, objets-contenus dans le document, la situation dans l'espace et le temps) et la **description subjective** (interprétation) et terminera par la **conclusion** (synthèse des idées développées, impressions et intérêts)

1.5.3- Grilles d'observation à l'oral du baccalauréat

Pour l'épreuve orale, le professeur interrogateur se doit de maîtriser toutes les exigences liées à cette évaluation. Une d'entre elles est la connaissance et la maîtrise des différentes grilles d'observation en vigueur.

Ce qui est recherché chez l'élève dans l'apprentissage d'une langue, c'est sa capacité à faire montre de compréhension et de production. Comprendre et produire sont donc les deux habiletés que devra développer l'apprenant et qui seront appréciées par l'interrogateur. En clair, le candidat identifie et utilise de façon appropriée la fonction langagière.

a- Grille d'observation du texte étudié

b-

Habiletés	N°	Eléments d'observation	Appréciation		
Compréhension	1	L'élève identifie le texte (titre, auteur, nature, source).	0	0,5	1
	2	L'élève lit le texte de façon expressive (prononciation correcte, débit fluide, intonation juste).			
Production	3	L'élève présente l'idée générale du texte.			
	4	L'élève utilise la fonction langagière.			
	5	L'élève argumente avec pertinence.			
	6	L'élève exprime un point de vue personnel.			
	7	L'élève compare les réalités socioculturelles.			
	8	L'élève s'exprime avec aisance et correction.			
Maniement de la langue	9	L'élève utilise le vocabulaire approprié.			
	10	L'élève utilise convenablement les structures grammaticales.			

Nb:- Les contenus des différentes habiletés ne sont pas des phases. Ce sont plutôt des indicateurs qui permettront à l'interrogateur d'apprécier le travail du candidat. Ce dernier devra s'appuyer sur la technique du commentaire de texte.

- Le candidat oriente son travail sur trois axes: la présentation, la lecture et le développement des idées du texte.

L'agencement des habiletés n'est pas figé. L'essentiel, c'est qu'aucune habileté ne soit oubliée.

c- Grille d'observation du document iconographique

d-

Habiletés	N°	Eléments d'observation	Appréciation		
Compréhension	1	L'élève identifie le document.	0	0,5	1
	2	L'élève détermine le thème.			
Production	3	L'élève décrit les éléments de la scène (personnes, objets, animaux, etc.).			
	4	L'élève identifie le message de l'auteur.			
	5	L'élève utilise la fonction langagière appropriée.			
	6	L'élève formule une ou des impressions personnelles.			
	7	L'élève argumente avec pertinence.			
	8	L'élève s'exprime avec aisance, spontanéité, fluidité et correction.			
Maniement de la langue	9	L'élève utilise le vocabulaire approprié.			
	10	L'élève utilise convenablement les structures grammaticales.			

Section 3: PROCEDURE DE VALIDATION DE L'EPREUVE.

Pour valider une épreuve, il faut l'analyser au moyen de fiches d'appréciation dont le but est de réviser cette épreuve.

1. La fiche de révision de chaque question

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1-Chaque question est-elle indépendante des autres questions?		
2-Fait-elle appel à l'érudition?		
3-Correspond-elle à l'objectif dont elle doit mesurer l'atteinte?		
4-Les connaissances ou les habiletés visées par chaque question sont-elles suffisamment importantes pour qu'on les mesure?		
5-Les principes de rédaction propres à chaque question sont-ils respectés?		
6-Les règles d'orthographe, de grammaire et de syntaxe sont-elles respectées?		
7-Les consignes pour répondre à chaque question sont-elles claires?		
8-Le vocabulaire et la syntaxe sont-ils adaptés au niveau de développement des apprenants?		
9-Chaque question est-elle exempte de tout biais: religieux? culturel? ethnique? social? sexiste?		
10- Chaque question est-elle exempte de tout stéréotype: religieux? culturel? ethnique? social? sexiste?		
11-Les points sont-ils indiqués pour chaque question?		

Nom de l'évaluateur :

Date :

2. La fiche de révision de l'ensemble de l'épreuve

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1 - Le niveau et la durée de l'épreuve sont-ils indiqués?		
2 - Le texte utilisé présente-t-il un intérêt pour les apprenants/es?		
3 - Le texte utilisé est-il adapté au niveau de développement des apprenants/es?		
4 - La longueur du texte est-elle appropriée?		
5 - Le niveau de difficulté de l'épreuve est-il approprié?		
6 - L'objectif linguistique de l'épreuve est-il clairement établi?		
7-Y- a- t-il congruence entre le contenu de l'épreuve et l'objectif linguistique?		
8 - L'épreuve est-elle lisible?		
9 - L'épreuve est- elle exempte d'erreurs grammaticales, orthographiques, syntaxiques?		
10 - Les consignes pour répondre aux questions sont-elles claires?		
11 - Le niveau de langue est-il adapté?		
12 - L'épreuve est-elle exempte de tout biais?		
13 - L'épreuve est-elle exempte de tout stéréotype?		
14 - L'agencement des questions respecte-t-il le canevas de l'épreuve?		
15 - Les points sont-ils indiqués pour chacune des parties de l'épreuve ?		

Nom de l'évaluateur :.....

Date :.....

3. La fiche de révision du corrigé - barème

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1-Les critères de correction sont-ils clairement établis?		
2-La réponse est-elle clairement indiquée pour chaque question?		
3-La réponse indiquée pour chaque question est-elle correcte?		
4-Le nombre de points pour chaque question et pour chaque partie de l'épreuve est-il indiqué?		

Nom de l'évaluateur :.....

Date :.....

4:CORRECTION ET COMPTE RENDU DE CORRECTION D'UNE EPREUVE D'EVALUATION.

La correction et le compte rendu de correction sont des activités nécessaires après l'administration d'une épreuve:

1- La Correction

La correction de la compréhension

L'objectif étant de vérifier la capacité de l'apprenant à choisir la bonne réponse, l'enseignant devra donc évaluer sur la copie le bon choix opéré et souligner les erreurs dans l'expression sans les sanctionner

La correction de la production. Pour l'évaluation de la production, l'enseignant doit tenir compte à la fois de la forme et du fond. Les points sur chacune des questions doivent être repartis à part égale entre le fond et la forme. Le souci de justice qui doit animer l'enseignant doit l'amener à s'imposer un barème implicite de gestion des idées et des fautes de langues. Par exemple, deux fautes de langues peuvent faire perdre un demi-point et deux idées justes peuvent faire gagner un point.

Nb: la correction de la compétence linguistique se fait dans les mêmes conditions que celle de la compréhension.

La note finale et les appréciations

L'échelle de mesure numérique

Elle se présente comme suit:

Notes chiffrées	Appréciations	Notes chiffrées	Appréciations
De 0 à 06/20	Faible	07 à 09/20	Insuffisant
		10 à 11/20	Passable
		12 à 13/20	Assez Bien
		14 à 15/20	Bien
		16 à 20/20	Très Bien

La notation en chiffres a l'avantage d'être plus précise que celle en lettres. Pour cette raison, elle intéresse mieux l'apprenant. L'appréciation qui accompagne la note sur la copie doit être un commentaire qui situe l'apprenant sur ses performances. Celles qui figurent dans ce tableau sont conseillées aussi bien pour les annotations sur les copies que pour le remplissage des bulletins de notes et des livrets scolaires.

L'échelle de mesure littérale

Elle est très peu utilisée dans le système éducatif ivoirien. L'utilité de la notation en lettre, c'est de créer l'émulation et d'inviter l'apprenant à un dépassement de soi. Elle est utilisée généralement pour le travail en équipe.

2- Le compte rendu

Le compte rendu se fait en classe, avant de rendre les copies des apprenants. Cela leur permet de participer à la correction de façon active. Ce compte rendu doit se faire quinze (15) jours au plus tard, après l'administration de l'épreuve afin d'être utile pour les apprenants.

La démarche du compte rendu:

- lecture du devoir par l'enseignant ou les apprenants;
- résolution des problèmes dans l'ordre des questions, avec la participation des apprenants.

De façon pratique, la correction au tableau se fait ainsi:

- lecture de la question;
- recherche des éléments de réponse;
- validation des réponses;

- écriture de la bonne réponse au tableau;
 - correction collective des erreurs récurrentes;
 - prise de notes;
 - remise des copies et correction individuelle des fautes signalées dans les annotations.
-

EXERCICES PRATIQUES: Cf. Annexe 1

Module 4: LES AUXILIAIRES PEDAGOGIQUES ET ADMINISTRATIFS

Objectif général:

Ce module vise l'appropriation des auxiliaires pédagogiques et administratifs

Objectifs spécifiques:

Au terme de ce module, les stagiaires seront capables de:

- connaître l'importance des auxiliaires pédagogiques et administratifs;
- utiliser efficacement les auxiliaires pédagogiques et administratifs.
- appliquer les instructions officielles.

On regroupe sous le nom d'**auxiliaire pédagogique et administratif**, le cahier de textes, le cahier ou registre d'appel, le cahier ou registre de notes, le bulletin de notes de l'élève et le livret scolaire.

I-LE CAHIER DE TEXTES

Le cahier de texte est un registre mis à la disposition de l'enseignant dans lequel sont consignées toutes les activités que celui-ci mène avec la classe. Il est le reflet du travail de l'enseignant.

Il est un élément de référence pour l'évaluation du travail de l'enseignant en classe. Il peut être comparé au tableau de bord d'un navire ou à la boîte noire de l'avion.

1- Fonctions du cahier de textes

Le cahier de textes est un document administratif et pédagogique.

C'est un document administratif car il permet de :

- suivre la présence effective du professeur en classe ;
- suivre le respect du calendrier des évaluations en classe et de maison ;
- suivre le rattrapage des cours non dispensés (en cas d'absence du professeur) ;
- suivre le travail quotidien du professeur.

C'est un document pédagogique car il permet de :

- suivre le respect du programme éducatif ;
- suivre le respect de la progression annuelle ;
- suivre le rythme et la nature des évaluations ;
- suivre la concordance du corrigé avec les sujets proposés aux élèves ;
- veiller à la qualité du contenu des leçons ;
- apprécier la qualité du plan de la leçon ;
- apprécier la présence et la qualité des supports pédagogiques ;
- veiller aux respects des normes pédagogiques lors des évaluations ;
- Etc.

Pour que le cahier de textes remplisse pleinement ses fonctions, il doit être tenu avec soin, au jour le jour afin de restituer les informations utiles sur les activités du professeur aux partenaires du système éducatif.

2- Tenue du cahier de textes

Loin d'être une corvée, le remplissage correct du cahier de textes fait partie des obligations personnelles du professeur.

Pour le contenu du cahier de textes, le professeur devra :

- coller la progression annuelle sur la première page du compartiment de sa discipline ;
- mentionner en mettant en évidence:
 - la compétence/le thème/ le chapitre/l'activité (selon la spécificité de la discipline) ;
 - le titre de la leçon/séance ;
 - le plan détaillé de la leçon ;
 - les interruptions (congés officiels, maladies, réunions, ...)
- numérotter les devoirs surveillés et les interrogations écrites ; préciser leurs durées ;
- préciser la date de correction des devoirs surveillés ou des interrogations ;
- écrire/coller les sujets des devoirs et interrogations et leurs corrigés ;

(S'il s'agit d'une correction de devoirs, il faut indiquer nettement dans le cahier de textes, ses références- dates et numéro. Ex : correction du devoir surveillé n°3 du 24/04/2015) ;

- préciser la date du prochain cours ;
- séparer par un trait horizontal deux séances successives.

Après chaque cours, le professeur remplit lui-même le cahier de textes et appose sa signature.

Remarque:

- Chaque fois qu'un professeur est en classe, le cahier de textes doit s'y trouver
- L'utilisation des couleurs doit obéir à des objectifs précis (éviter l'utilisation fantaisiste des couleurs).
- Eviter l'utilisation des feutres.
- Eviter les abréviations dans le cahier de textes.
- Ne jamais laisser le soin aux élèves de remplir le cahier de textes.

3- Les utilisateurs du cahier de textes

▪ **L'enseignant**

Il doit remplir lui-même le cahier de textes à la fin de chaque séance. Le cahier de textes doit être rempli de façon lisible, sans rature, sans abréviation et sans fautes.

▪ **L'Administration/la direction de l'établissement**

Le Chef d'établissement/son Adjoint ou le Directeur des Etudes contrôle le cahier de textes afin d'apprécier le travail effectué par le professeur.

▪ **Les Inspecteurs et les Encadreurs Pédagogiques.**

Les Inspecteurs contrôlent et évaluent les enseignements et l'assiduité des enseignants.

Les Encadreurs Pédagogiques contrôlent les cahiers pour indiquer aux professeurs les forces et les faiblesses des enseignements/apprentissages/ évaluations.

▪ **Les élèves**

Les élèves peuvent consulter le cahier de textes pour se mettre à jour en cas d'absence et s'assurer que le programme est achevé.

▪ **Les parents d'élèves**

Les parents d'élèves peuvent consulter le cahier de textes pour contrôler le travail de leurs enfants.

4- Présentation d'une page de cahier de textes

Le cahier de textes comporte des colonnes déjà tracées avec des entêtes. Chaque colonne a son importance.

Ne pas en remplir une, peut compromettre le professeur, en cas de contentieux avec quelque acteur ou partenaire que ce soit.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Date	Pour le (ou prochain cours)	Corrigé le	Textes	Emargement
La date du jour où se déroule la séance.	Date de la prochaine séance.	Date à laquelle sera corrigé le devoir ou l'interrogation écrite.	Activités menées ce jour ou justifications de l'absence du professeur ou de la non tenue de la séance.	Signature du professeur.

Le cahier de textes est le premier document de référence pour servir de preuve en faveur ou contre le professeur dans ses rapports avec tous les acteurs et partenaires du système éducatif. A la fois cahier de bord de la classe, miroir et baromètre du travail quotidien du professeur dans sa classe, il constitue un outil de pilotage dont l'importance n'est plus à démontrer. Il est le reflet de l'image du professeur, de sa personnalité ; par conséquent, il doit être tenu avec le plus grand soin et la plus grande rigueur.

En ce qui concerne l'espagnol, la Commission Pédagogique Nationale recommande de remplir la colonne 4 de la façon qui suit :

PROGRAMMES APC	PROGRAMMES PPO
1- Leçon 2- Séance 3- Support 4- Vocabulaire 5- Grammaire 6- Exercice (exercice 2 du schéma de cours)	1- Objectif communicatif 2- Support (préciser la séance) 3- Lecture et reconstitution 4- Vocabulaire 5- Activités interactives 6- Grammaire

Exemple (PE 2^{nde}):

- **Leçon:** *Echange de civilités.*
- **Séance:** *Se présenter.*
- **Support:** *Curriculum. Horizontes. Espagnol 2^{nde}, EDICEF/NEI, 2000. P.8*
- **Vocabulaire:** *el currículum, presentar, encantada (o).*
- **Grammaire:** *L'expression de la présentation.*
- **Exercice** (exercice 2 du schéma de cours): *Está usted en busca de un empleo durante las vacaciones. Usted se dirige a "Manos Unidas", una ONG española. El director le recibe y le pide su currículum.*
- 1- *Enumere usted cuatro elementos de un currículum.*
- 2- *Presente usted su currículum.*

II- LE CAHIER OU REGISTRE D'APPEL

1- Importance du cahier ou registre d'appel

C'est une obligation professionnelle pour le professeur de faire l'appel au cours de sa séance (en début ou au cours de la séance).

Le cahier d'appel permet de :

- vérifier l'assiduité des élèves et leur présence effective aux cours ;
- attribuer la note de conduite à partir de l'état des absences des élèves.

En le remplissant correctement à chaque cours, le professeur dégage sa responsabilité quant aux accidents dont peuvent être victimes les élèves absents.

En faisant régulièrement l'appel en classe, le professeur joue son rôle d'éducateur car en plus des savoirs qu'il dispense, le professeur doit aussi éduquer les élèves afin de les amener à mieux s'insérer dans le tissu social.

2-Tenue du cahier ou registre d'appel

- Faire l'appel de préférence en début de séance.
- Indiquer la discipline, la date et émarger soi-même le cahier d'appel.
- Eviter de faire des ratures.

N.B :

- **Ne jamais demander au chef de classe de faire l'appel et d'émarger dans le cahier d'appel.**
- **Eviter également de prendre 15 à 20 min pour faire l'appel dans une classe.**

3- Les utilisateurs du cahier d'appel

Les utilisateurs du cahier d'appel sont:

- le **Chef d'établissement** pour :
 - justifier une absence ou sanctionner un élève en cas de besoin;
 - vérifier et apprécier le sérieux et l'assiduité du professeur.

- les **enseignants** pour porter les absences des élèves;
- les **Inspecteurs d'éducation** et les **Educateurs** pour corriger et/ou sanctionner des élèves en cas de besoin et pour vérifier les états des absences des élèves;
- les **élèves** (sous le contrôle du chef de classe) pour vérifier les états de leurs absences;
- les **parents d'élèves** pour s'informer sur la ponctualité et la régularité de leurs enfants en classe;
- les **autorités policières et judiciaires** pour une éventuelle enquête.

III- LE CAHIER OU REGISTRE DE NOTES

1- Importance du cahier de notes

C'est un document pédagogique et administratif très important.

C'est dans ce cahier que sont consignées toutes les notes des élèves après chaque évaluation.

Le professeur doit :

- le remplir correctement et sans ratures (surcharge) ;
- reporter les notes après chaque évaluation (ne pas attendre la fin du trimestre / semestre pour le faire) ;
- Indiquer les dates et les types d'évaluation ;
- reporter les moyennes trimestrielles, semestrielles, annuelles et les rangs des élèves ;
- s'assurer de la présence du cahier de notes pendant la séance.

NB : Il faut donc le remplir régulièrement.

L'enseignant doit avoir un cahier de notes personnel.

2- Tenue du cahier ou registre de notes

L'enseignant doit :

- préciser la nature de l'évaluation ;
- indiquer la date de l'évaluation ;
- indiquer le barème (notée sur 10 ou sur 20, ...) ;
- faire précéder de zéro (0) les notes inférieures à dix (10) ;
- reporter toutes les notes au stylo et non au crayon.

NB :

- Ne pas faire de rature lors du remplissage.
- Ne pas demander au chef de classe de reporter les notes.

3- Présentation d'une page de cahier ou registre de notes

4-

Nom et prénoms des élèves	DS1- 15/10/14 noté/20	DS2- 02/11/14 noté/20	IE1- 18/10/14 noté/10	IE2- 6/11/14 noté/10	IO- 8/11/14 noté/20	DS3 14/12/14 noté/20	Moyenne sur /20	Rang
Elève 1	15	12	7	8	14	11	13,40	10^{ème}
Elève 2	11,5	10	8	6	12	12,5	12,00	15^{ème}
Elève 3								

5- Utilisateurs du cahier de notes

4.1 Les chefs d'établissement et les personnels d'encadrement et de contrôle

En contrôlant le registre de notes, ceux-ci s'assurent que les devoirs programmés ont été effectivement faits, corrigés et rendus ; ils vérifient également que le rythme et la nature de devoirs sont respectés ; apprécient en outre la notation du professeur (professeur indulgent, sévère, moyen). Ce dernier aspect revêt une grande importance puisqu'il interviendra lorsque le moment viendra de proposer des examinateurs pour les examens du Brevet d'Etudes du Premier Cycle (BEPC) et du Baccalauréat.

4.2 Les parents d'élèves

Les parents d'élèves qui suivent effectivement le travail de leurs enfants et qui le désirent peuvent être autorisés à consulter le registre de notes ; ils auront ainsi l'occasion de s'assurer de la véracité des notes que leurs enfants leur ramènent.

4.3 Le professeur lui-même

Il peut arriver au professeur de perdre son carnet de notes ; dans ces conditions, le seul recours qui lui reste, c'est le registre de notes de la classe. Il pourrait aussi constituer un soutien éloquent au professeur en cas de contestation des notes lors du calcul des moyennes.

IV- LE BULLETIN DE NOTES ET LE LIVRET SCOLAIRE

1-Le bulletin de notes

C'est un document dans lequel sont consignées les moyennes obtenues, les rangs de l'élève et les appréciations des professeurs et du Chef d'établissement.

Les professeurs et le Chef d'établissement sont tenus d'y apposer leurs signatures.

C'est généralement le moyen de communication entre les parents d'élèves et l'école. Pour certains concours ou examens, des bulletins de notes sont exigés.

Il est donc aussi important que les autres et il doit être rempli avec soin.

NB : Ne pas remplir le bulletin de notes en collaboration avec les élèves.

Les utilisateurs du bulletin de notes sont :

- l'administration sous forme d'archives ;
- les parents d'élèves pour s'informer du résultat scolaire de leurs enfants ;
- les élèves pour apprécier la conformité de la moyenne avec celle communiquée en classe.

2-Le livret scolaire

2-1- Qu'est-ce qu'un livret scolaire ?

Le livret scolaire est un outil de travail tant sur le plan administratif que pédagogique.

Le livret scolaire est un carnet dans lequel sont mentionnées :

- les moyennes de l'élève dans toutes les disciplines ;
- les rangs de l'élève;
- les appréciations et signatures de chaque enseignant ;
- la décision du conseil de classe ;
- les appréciations, signatures et cachet du/des Chef(s) d'établissement.

Le livret scolaire atteste de par sa tenue, du sérieux ou non des enseignants et des responsables administratifs de l'établissement (Chef d'établissement, adjoints et éducateurs) chargés de sa gestion quotidienne.

2-2 Importance du livret scolaire

Le remplissage régulier et obligatoire du livret scolaire permet à l'administration qui en a la charge, de suivre le cheminement scolaire d'un élève.

Il est souhaitable que chaque élève ait un seul livret scolaire et qui le suit même en cas de changement d'établissement.

Le livret scolaire est le trait d’union entre l’élève, le professeur et l’administration. Il est le résumé du cursus scolaire d’un élève. Il est l’unique document officiel qui permet de savoir où, quand et comment le travail scolaire de l’élève s’est opéré.

NB : Le livret scolaire doit être présenté à certains examens comme le Brevet d’Etudes du Premier Cycle (BEPC) ou le Baccalauréat en Côte d’Ivoire.

2-3- Les éléments du livret scolaire

Le livret scolaire comporte :

- le nom et prénoms de l’élève ;
- la date et lieu de naissance ;
- les observations diverses et la photo ;
- l’adresse des parents ou tuteurs ;
- les relevés de notes par classe et par cycle ;
- les noms des établissements successifs, les moyennes annuelles, appréciations, décisions... ;
- la mention de l’admission ou l’ajournement aux diplômes.

2-4- Les utilisateurs du livret scolaire

- **L’élève**

L’élève n’a accès à son livret scolaire que lorsqu’il a fini le second cycle du secondaire.

- **Les éducateurs**

Ils sont chargés de remplir la page de garde, de veiller sur la garde précieuse des livrets scolaires pour éviter toute perte ou falsification éventuelle.

- **Le chef d’établissement**

Le chef d’établissement doit exercer un contrôle continu des livrets scolaires. Il doit les viser et apprécier le travail de chaque élève en fin d’année scolaire. Il veillera sur sa propreté ; les ratures étant prohibées. Tout manquement doit faire l’objet d’une justification.

Annexe : Le tableau noir.

A quoi sert le tableau noir ?

-Le tableau noir, support de la connaissance en construction: les apports des apprenants (ex: lors du Brainstorming), les exercices

-Le tableau noir, support de la connaissance formelle: les règles, les synthèses, etc.

-Le tableau noir, support de la gestion de la dynamique en classe: les consignes de travail

Comment utiliser le tableau noir pour être efficace?

Voici une liste de questions que se posent souvent les utilisateurs.

- ❖ Qui doit écrire au tableau?

-L’enseignant : le tableau étant un support.

-L’élève : inscription de réponse individuelle ou celle de son groupe.

- ❖ Quelle écriture privilégier?

-Ecriture lisible.

-Mise en évidence par le soulignement ou l’utilisation des couleurs

- ❖ Quelle partie de la leçon écrire au tableau?

-Les connaissances en construction: les éléments qui rendent la pensée de l’élève.

-Les connaissances formalisées: des contenus complets et clairs.

Conseils :

-écrire la date et le titre du texte au-dessus de la première colonne;

-mettre les titres au-dessus des textes;

- écrire les majuscules et les points pour déterminer les phrases;
- sectionner les paragraphes par idées.

Comment organiser le tableau?

-Ecrire de la gauche vers la droite et de haut en bas.

-Diviser le tableau en quatre colonnes:

- ✓ la première pour le vocabulaire : mots thématiques, mots actifs avec des phrases complètes précises et cohérentes.
- ✓ la deuxième colonne : idées essentielles retenues au cours de la leçon.
- ✓ la troisième colonne : les contenus de la phase grammaticale suivie d'exercices.
- ✓ la quatrième colonne : les contenus du brouillons; c'est-à-dire les synonymes, les antonymes, les expressions idiomatiques.

NB:-écrire la date et le titre du texte au-dessus de la première colonne.

-écrire les majuscules et les points pour déterminer les phrases;

-sectionner les paragraphes par idées.

EXERCICES PRATIQUES: Cf. Annexe 1.

Module 5: LES TECHNIQUES D'ANIMATION DE LA CLASSE

Objectif général

Ce module vise l'appropriation des techniques d'animation de la classe.

Objectifs spécifiques:

Au terme de ce module, les stagiaires seront capables de:

- identifier les techniques d'animation appropriées
- utiliser efficacement les techniques d'animation.

Rappel

Les spécialistes nous enseignent que la pédagogie c'est de la science et de l'art.

- **Comme science**, la pédagogie permet de satisfaire :

- le besoin d'apprendre
- le besoin d'aller à l'information

- **Comme art**, la pédagogie développe une démarche qualité par l'utilisation de techniques pour susciter de l'intérêt chez l'apprenant . Ces techniques choisies doivent être **appropriées et motivantes**.

Notons que c'est cette deuxième dimension pédagogie/art qui va nous intéresser dans la mesure où animer la classe, c'est utiliser des techniques et proposer des activités qui favorisent les interactions et permettent à l'apprenant d'être actif.

Section 1: PRESENTATION DE QUELQUES TECHNIQUES UTILISEES DANS LES PROGRAMMES.

1. Stratégies de mise en œuvre des programmes d'espagnol

1.1. Composantes d'une stratégie d'enseignement

Composantes d'une stratégie d'enseignement	Programmes d'espagnol
1-Méthodes : façons d'organiser les activités pédagogiques en classe.	-PPO (Méthode communicative caractérisée par l'électisme: méthodes traditionnelles et/ou actives) -APC (Approche par les compétences caractérisée par l'électisme : méthodes traditionnelles et/ou actives)
2-Techniques : Situations qui peuvent être exploitées pour faciliter l'apprentissage	-Observation -Discussion dirigée -Brainstorming -Jeu de rôle -Etude de cas -Enquête- découverte -Future wheels -Modèle du pont -Etc.
3-Moyens: Supports matériels et didactiques auxquels l'enseignant peut avoir recours	-Textes -Documents iconographiques -Documents sonores -Vidéos

1.2. Les techniques et leurs caractéristiques

Identification de la technique	Caractéristiques principales
Observation	Description
Discussion dirigée	Echanges planifiés/ organisés/ orientés par des objectifs précis
Brainstorming	Jaillissement/production/émission d'idées sur un sujet donné
Jeu de rôle	Interprétation de rôle dans une situation précise.
Etude de cas	Réflexion ou activité sur un cas concret Analyse détaillée d'une situation précise.
Enquête/découverte	Investigation- analyse et interprétation de données.
Future wheels	Identification des conséquences d'un problème. Prise de conscience des dangers ou risques d'un phénomène.
Modèle du pont	Moyen pour atteindre le changement intégral de comportement.

Section 2 : UTILISATION DES TECHNIQUES DANS LES DIFFERENTS PROGRAMMES

Phases d'apprentissage	Activités	Techniques appropriées
Présentation	Exercice introductif	-Observation -Discussion dirigée -Brainstorming
Développement	Reconstitution globale	-Discussion dirigée
	Activité par paire	-Enquête/découverte -Discussion dirigée -Jeu de rôle -Etude de cas -Future wheels -Modèle du pont
Evaluation	Activité par groupe	
	Exercice n°1	-Enquête/découverte -Etude de cas -Future wheels -Modèle du pont
	Exercice n°2	

Le choix d'une technique se justifie par sa pertinence au vu de l'objectif de l'activité à mener.

EXERCICES PRATIQUES: Cf. Annexe 1.

Module 6: LA DEONTOLOGIE DE LA FONCTION ENSEIGNANTE.

INTRODUCTION

La déontologie est le code moral propre à une profession. Elle a pour but de faire de l'individu, de l'employé un citoyen qui sert son pays avec loyauté, dévouement et conscience professionnelle. Les lois et les règles qui y sont définies sont observées avec dignité, abnégation et respect dans le souci constant d'un meilleur rendement de l'entreprise ou service.

Aussi tombent-ils sous le coup des sanctions disciplinaires tous ceux qui n'observent pas les règles déontologiques de leurs métiers.

La fonction d'enseignant quant à elle, impose une déontologie rigoureuse du fait du matériau (les enfants) sur lequel travaillent ceux qui l'occupent.

- Comment peut-on définir cette déontologie ?
- Quelles sont les conséquences d'un mauvais exercice de ses droits ou d'un manquement à ses devoirs ?

Telles sont les interrogations auxquelles nous allons tenter de répondre au cours de ces moments d'échange.

I- La déontologie du métier d'Enseignant

1- Définition

La déontologie est un ensemble de concepts, de règles et de devoirs définis par les services et mis à la disposition de tout travailleur ou fonctionnaire pour bien se conduire dans l'exercice de son métier. La déontologie présente et défend les intérêts du service.

La déontologie du métier d'Enseignant est un ensemble des règles de fonctionnement et discipline nécessaires à la vie scolaire, administrative et sociale auxquelles les Enseignants sont tenus de se soumettre en tant que fonctionnaires. La déontologie du métier d'enseignant se décline en droits.

2- Les droits et devoirs de l'enseignant

La qualité de fonctionnaire de l'enseignant implique son assujettissement à des devoirs ou obligations, mais lui confère aussi des droits. A ce sujet la loi n° 95-696 du 07 septembre 1995 relative à l'enseignement, dispose en son article :

Art 14 : « les enseignants sont tenus d'assurer l'ensemble des activités d'apprentissage qui leur sont confiées. Ils apportent une aide au travail des élèves et étudiants, assurent le suivi et procèdent à son évaluation.

Ils jouissent dans l'exercice de leurs fonctions, d'une entière liberté de pensée et d'expression, dans le strict respect de conscience et d'opinion des élèves et des étudiants. Cette liberté ne doit en aucun cas aller à l'encontre des objectifs assignés aux établissements et des principes de tolérance et d'objectivité. »

2-1- les droits des enseignants

Le droit est la faculté d'accomplir une action, de jouir d'une chose, d'y prétendre, de l'exiger. Le droit de l'enseignant est donc tout ce qu'il peut exiger de l'Etat contre partie de ce qu'il fait et consent pour l'Etat.

A / les droits collectifs

- Droit de réunion
- Droit d'association ;
- Droit de créer ou d'appartenir à un syndicat ;
- Le droit de grève ;

B / les droits professionnels

- Droit de protection dans l'exercice de ses fonctions ;
- Droit de congés ordinaires et spéciaux ;
- Droit de salaire ;
- Droit de notation et d'avancement ;
- Droit de promotion ;
- Droit de distinction honorifique ;

- Droit de pension de retraite ;
- Droit d'avantages sociaux...

C / les droits ou libertés individuelles

- Liberté d'opinion ou de pensée ;
- Liberté d'expression ;
- Liberté d'aller et de venir ;
- Liberté de vie privée...

NB : tous ces droits lui sont garantis par l'Etat dans les limites de la loi.

2-2- les obligations de l'enseignant

L'obligation ou le devoir est ce à quoi l'on est obligé par la loi, la morale. En contrepartie de tous les droits que lui garantit l'Etat, l'enseignant à l'instar des autres fonctionnaires a des devoirs envers l'Etat. Il s'agit de :

- l'obligation d'assurer le service : l'enseignant doit être physiquement présent à son poste de travail,(en classe) et consacrer son temps à assurer son service et non à régler ses affaires personnelles, à recevoir des visites, ou à lire des journaux ;
- l'obligation d'obéissance hiérarchique : il doit obéir à ses supérieurs hiérarchiques et exécuter les ordres qui émanent d'eux. Il doit se conformer aux instructions de son chef. (cependant, l'enseignant peut refuser d'exécuter un ordre qu'il juge illégal ou dont l'exécution peut constituer une infraction pénale) ;
- l'obligation d'obéissance à la loi ;
- l'obligation de réserve ;
- l'obligation de désintéressement ;
- le devoir de respect des Institutions ; le devoir de participation aux affaires ; publiques ;
- l'obligation de probité ;
- l'obligation d'amour de la patrie ;
- l'obligation d'être ponctuel et assidu au travail ;
- l'obligation d'accepter l'emploi du temps confectionné d'abord en tenant compte de l'intérêt bien compris de l'élève ;
- l'obligation du respect des horaires d'enseignement, du programme en vigueur et de la progression annuelle;
- l'obligation du respect des calendriers des évaluations : devoirs et interrogations ;
- l'obligation de participer effectivement aux réunions d'Unité Pédagogique, aux Conseils d'enseignement et aux Conseils de Classe;
- l'obligation de se présenter, s'il est élu, aux réunions du Conseil Intérieur et du Conseil de Discipline ;
- l'obligation du remplissage, au début de chaque année scolaire, du certificat de (re) prise de service qui atteste qu'il démarre ou poursuit ses activités dans l'établissement ;
- Etc

2-3 Les attributions

Le professeur est chargé de dispenser aux élèves des connaissances dans la discipline de sa spécialisée et de l'éducation générale de ces jeunes qui lui sont confiés. Pendant son cours, il est entièrement responsable de chacun d'eux.

Pour cela, il doit :

- contrôler à chaque cours la présence de chaque élève en faisant l'appel et en visant le cahier de présence et d'absence (arrêté n° 2471/ AP du 27 juillet 1968) ;

- veiller à une tenue correcte du cahier de textes qui est un véritable cahier de bord attestant qu'il a effectivement assuré sa tâche suivant toutes les directives pédagogiques ;
- tenir à jour le cahier de notes, document indispensable pour le Chef d'établissement chaque fois qu'il rencontre un parent d'élève ;
- remplir correctement les bulletins et les livrets scolaires avant les conseils de classes (ne pas y faire des ratures ou des surcharges) en y donnant des appréciations judicieuses.
- participer obligatoirement aux activités pédagogiques (journées pédagogiques, visites de classes, classes ouvertes, stages, séminaires ...) ;
- participer effectivement aux jurys d'examens, tâches normales du professeur auxquelles il ne saurait s'y soustraire (circulaire n° 03/ MEN/ DGEI du 22 mars 1972).

2-4 LES ATTITUDES

A- LA CONSCIENCE PROFESSIONNELLE

La conscience professionnelle est le fait d'assumer ses devoirs professionnels avec honnêteté, dévouement et dignité.

a- L'honnêteté

L'enseignant a le devoir de faire son travail dans l'honnêteté à travers :

- la préparation effective des cours ;
- la correction des devoirs ;
- le respect des instructions officielles et autres documents ;
- le respect du contrat didactique...

b- Le dévouement

L'enseignant doit exercer sa profession avec amour, joie et abnégation en faisant preuve d'initiative et de créativité.

c- La dignité

L'enseignant doit être dans sa parole, dans sa tenue, dans sa conduite et dans toute sa personnalité, un bon modèle pour l'enfant dont l'éducation lui a été confié par l'Etat. Il doit être ouvert avec ses élèves tout en se gardant de toute familiarité.

Il doit avoir une moralité irréprochable, éviter la drogue, l'alcool, éviter de s'endetter et se quereller.

Il ne doit pas fumer en classe et même dans la cour de l'établissement.

Même en dehors de l'établissement pour préserver son image de marque, de dispensateur de savoir, de formateur de la société, il doit avoir toujours un comportement digne.

B- LA CONSCIENCE DES DROITS DE L'ENFANT

Dans la déclaration Universelle des droits de l'homme, les Nations Unies ont proclamé que chacun peut se prévaloir de tous les droits et de toutes les libertés, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation.

L'enfant en raison de son manque de maturité physique et intellectuelle, a besoin d'une protection spéciale et de soins spéciaux, notamment d'une protection juridique appropriée, avant comme après la naissance.

Ainsi la nécessité de cette protection spéciale va permettre la création de la convention internationale des droits de l'enfant le 20 / 11 /1989. A ce jour 193 pays ont ratifié cette convention parmi lesquels figure la CÔTE D'IVOIRE depuis le 04 / 02 /1991.

L'enseignant a le devoir de connaître ces droits, notamment les articles 1-2-4 -14-19-28... afin d'agir en connaissance de cause.

Le futur enseignant, soucieux de l'ordre moral devra appliquer les principes déontologiques directeurs suivants :

1. Respect de la dignité humaine :

- ◆ s'adresse aux apprenants et agit envers eux avec respect et dignité ;
- ◆ s'occupe d'eux de manière judicieuse en veillant constamment à respecter la sensibilité de chacun.
- ◆ respecte la dignité et les responsabilités de ces pairs, des chefs d'établissement, des parents d'élèves.

2- Respect de la confidentialité et de la vie privée :

- ◆ respecte le caractère confidentiel des informations sur les apprenants
- ◆ respecte le caractère confidentiel des informations sur l'équipe école
 - ◆ Il est lié à l'obligation de discréction professionnelle (conseil de classe, conseil de discipline, jury d'examen).

3- Respect de la justice :

- ◆ respecte et reconnaît le droit de chacun à un traitement équitable et juste ainsi que l'importance d'éviter tout conflit d'intérêt ;
- ◆ Il doit cultiver l'esprit d'impartialité, de justice et d'équité.

4- Respect de la sécurité de l'apprenant :

- ◆ respecte le droit de chacun à demander que le futur enseignant adopte des pratiques qui assurent la sécurité physique, psychologique et émotionnelle de l'apprenant.

II- LA FAUTE DISCIPLINAIRE

Conformément aux articles 73 et 77 du statut général de la fonction publique, toute faute commise par un fonctionnaire dans l'exercice de ses fonctions, qu'il s'agisse d'un manquement à ses obligations professionnelles ou d'une infraction de droit commun est dite faute disciplinaire.

Tout délit de droit commun commis hors de l'exercice de ses fonctions par le fonctionnaire et mettant en cause son honorabilité, sa respectabilité et le crédit de l'administration peut entraîner également des sanctions disciplinaires.

A – MANQUEMENTS AUX OBLIGATIONS PROFESSIONNELLES

Ce sont tous les agissements contrevenant aux obligations du fonctionnaire, telles que définies par les articles 23 et suivants de la loi n° 92-570 du 11 septembre 1992 portant statut général de la fonction publique.

Sont des manquements aux obligations professionnelles pour le fonctionnaire :

- le refus d'assurer le service ou de servir l'Etat avec loyauté, dignité, intégrité et dévouement ;
- le non consécration de l'intégration de son activité professionnelle aux tâches qui lui sont confiées ;
- l'exercice à titre professionnel d'une activité lucrative, sauf dérogation ;
- la prise, dans une entreprise soumise au contrôle de l'administration, d'intérêts de nature à compromettre son indépendance ;
- la corruption ;
- le manque de discréction professionnelle et de réserve ;
- le refus de rejoindre son poste d'affectation ;
- l'insubordination ;
- les absences irrégulières ;
- l'abandon de poste ; etc.

Sont dites absences irrégulières les situations suivantes :

- les absences du service sans autorisation de l'autorité compétente ;
- les prolongations d'autorisation d'absence au-delà de la durée d'absence accordée au fonctionnaire.

Est dit abandon de poste, le cas du fonctionnaire qui sans être muni d'une autorisation d'absence ou de toutes autres pièces justificatives valables dument constatées, s'absente de son service pour une période excédant 03 jours.

B-INFRACTION DE DROIT COMMUN

B-1-Infraction de droit commun commise dans le service ou à l'occasion du service.

Il s'agit d'actes réprimés par le code pénal et commis par le fonctionnaire dans l'exercice de ses fonctions :

- la corruption ;
- le détournement de deniers ou de biens publics...

B-2-Infraction de droit commun commise en dehors du service.

Il s'agit d'actes réprimés par le code pénal sans lien direct avec le service, et qui mettent en cause l'honorabilité du fonctionnaire, sa respectabilité et le de l'administration :

- l'escroquerie ;
- le vol ;
- le meurtre ;
- le viol ;
- l'attentat à la pudeur ;
- etc....

III- DES SANCTIONS DISCIPLINAIRES

Conformément à l'article 74 de la loi précitée, les sanctions disciplinaires sont de deux ordres :

A- LES SANCTIONS DE PREMIER DEGRE

- L'avertissement
- Le blâme
- Le déplacement d'office

Ces sanctions sont celles infligées au fonctionnaire à l'occasion d'une faute de gravité moyenne, laissée à l'appréciation du ministre technique, du préfet ou du directeur de l'établissement public.

B- LES SANCTIONS DU SECOND DEGRE

- La radiation du tableau d'avancement ;
- La réduction du traitement dans la proportion maximum de 25%, pour une durée ne pouvant excéder trente jours ;
- L'exclusion temporaire pour une durée ne pouvant excéder six mois ;
- L'abaissement d'échelon ;
- L'abaissement de classe ;
- La révocation avec ou sans suspension des droits à la pension ...

La sanction du second degré est celle qui est infligée au fonctionnaire par le ministre chargé de la fonction publique à l'occasion d'une faute grave telle que :

- L'abandon de poste ;
- Le refus d'assurer le service ;
- Le manque de discréption professionnelle et de réserve ;
- L'insubordination caractérisée ;
- Les absences irrégulières répétées ;
- La corruption ;
- Le détournement de deniers ou de biens publics ;

- L'abus de confiance ;
- Etc.

De manière générale, tous les actes qualifiés de crimes ou délit par le code pénal.

IV- LA PROCEDURE DISCIPLINAIRE

V-

En application de l'article 75 de la loi n° 92-570 portant statut général de la fonction publique, le pouvoir disciplinaire appartient au ministre chargé de la fonction publique. Toutefois, les sanctions du premier degré restent de la compétence respective du ministre employeur en ce qui concerne les agents des services centraux, du préfet en ce qui concerne les agents des services départementaux, et du directeur en ce qui concerne les agents des établissements publics.

Le ministre chargé de la fonction publique ne se prononce en matière disciplinaire que lorsqu'il a été saisi par le ministre employeur, par le préfet ou par le directeur de l'établissement public ; après que le dossier individuel ait été communiqué à l'individu et que le conseil de discipline ait été consulté.

A- CONDUITE A TENIR EN CAS D'ABSENCE IRREGULIERE OU D'ABANDON DE POSTE

A-1- En cas d'absence irrégulière

Dès le retour de l'agent à son poste, la procédure disciplinaire doit être automatiquement engagée à son encontre par son chef hiérarchique. Une **demande d'explication écrite** lui est adressée à cet effet. Lorsque les explications et les preuves produites sont convaincantes, la demande est classée sans suite par le chef de service.

Dans le cas contraire elle est transmise par voie hiérarchique au ministre technique lorsqu'il s'agit d'un agent de l'administration centrale, au préfet lorsqu'il s'agit d'un agent de l'administration départementale ou au directeur de l'établissement public avec un avis ou une proposition de sanction.

Le ministre, le préfet ou le directeur de l'établissement apprécie et applique s'il y a lieu une sanction du premier degré à l'intéressé. Il en tient ampliation au ministre chargé de la fonction publique.

Les chefs de service, quelles que soient les fonctions qu'ils occupent, sont tenus de signaler les abandons de poste dans le strict respect des dispositions ci-dessus indiquées, sous peine de répondre du manquement à leur devoir de contrôle dans la gestion des personnels placés sous leur autorité.

V- CONDUITE A TENIR DANS L'EVENTUALITE D'UNE SANCTION DU PREMIER OU DU SECOND DEGRE

La procédure disciplinaire est engagée dès qu'une demande d'explication écrite est adressée à l'agent auquel une faute disciplinaire est reprochée (art. 80 du décret n°93-607 du deux juillet 93 portant modalités communes d'application du statut général de la fonction publique).

Cette procédure connaît des aménagements selon qu'il s'agit d'une sanction du premier ou du second degré, ou d'une infraction n'ayant aucun lien avec le service.

A-1- Conduite à tenir en cas de sanction du premier degré

Dès que la faute est constatée le chef de service, celui-ci doit engager la procédure disciplinaire par une demande d'explication écrite adressée au fonctionnaire.

La demande est transmise par le chef de service par voie hiérarchique au ministre technique, au préfet ou au directeur de l'établissement public avec avis et proposition de sanctions. Dans ce cas, un exemplaire de la sanction prise doit être transmis au ministère de la fonction publique.

A-2- Conduite à tenir en cas de sanction du second degré.

Conformément aux dispositions de l'article 77 de la loi n° 92-570 du onze septembre 1992, en cas de faute grave, le ministre technique ou le directeur de l'établissement public peut décider de la suspension

immédiate du fonctionnaire. Le préfet, avant toute suspension d'un fonctionnaire en service, dans son département doit recueillir l'avis conforme du ministre technique de l'intéressé (art 77 alinéa 1).

La faute constatée, le chef de service doit engager la procédure disciplinaire par une demande d'explication écrite adressée au fonctionnaire. Celui-ci doit y répondre dans le délai fixé.

Cette demande d'explication accompagnée d'un rapport circonstancier est adressée sans délai au ministre technique, au directeur de l'établissement ou préfet.

Le ministre, le préfet ou le directeur de l'établissement public doit saisir le ministre de la fonction publique dans un délai maximum de quinze jours à compter de la date de suspension, éventuellement.

La non observation de ce délai a pour conséquence de prolonger illégalement le règlement définitif de la situation administrative du fonctionnaire suspendu. Règlement définitif qui doit intervenir dans les trois mois, à compter du jour où la décision de la suspension a pris effet.

B- Conduite à tenir en cas d'infraction n'ayant aucun lien avec le service.

Deux cas sont à considérer :

1- Le fonctionnaire fait l'objet de poursuite judiciaire sans incarcération.

Si le chef de service a connaissance de la poursuite judiciaire, engagée contre le fonctionnaire, il doit en informer le ministre technique, le directeur de l'établissement ou le préfet qui à son tour, rend compte de cette situation au ministre chargé de la fonction publique qui appréciera.

2- Le fonctionnaire fait l'objet de poursuite judiciaire avec incarcération.

A la réception de l'avis de poursuite judiciaire du tribunal, le ministre chargé de la fonction publique constate l'interruption du service de l'intéressé et fait procéder à la suspension de la solde de celui-ci.

Si le chef de service n'a pas connaissance de l'incarcération de l'agent, il doit, après trois jours d'absence, considérer le cas comme un abandon de poste jusqu'à nouvel ordre et le signaler comme tel.

CONCLUSION

Aucun métier ne peut s'exercer sans code moral. Cela est encore plus vrai pour l'enseignant en général et pour le professeur en particulier dont la fonction est de travailler sur les jeunes âmes. Connaitre et respecter la déontologie du métier de l'enseignant, c'est connaître ses droits et devoirs afin de les mieux exercer.

SOURCES

- 1-Actes de l'atelier sur les traces écrites, Coordination Régionale Disciplinaire d'Espagnol de Dimbokro, APFC/DPFC/ Ministère de l'Education Nationale.
- 2-Actes des ateliers de formation des concepteurs de curricula, Ministère de l'Education Nationale, Septembre - Octobre 2002; Janvier 2004; Juin 2004.
- 3-Actes du séminaire de formation des A.P.R., Section Espagnol/ Ministère de l'Education Nationale, Bouaké, 16, 17 et 18 Décembre 2007.
- 4-Actes du séminaire régional sur l'initiation à l'évaluation formative et sommative, Section Espagnol/ Ministère de l'Education Nationale, Korhogo, 13, 14 et 15 Décembre 1994.
- 5-Archives de la Coordination Nationale Disciplinaire d'Espagnol, Ministère de l'Education Nationale, 2013.
- 6-Bulletin de liaison des professeurs d'espagnol, n° 39, 1993, Direction de la Pédagogie et de la Production de Matériels Didactiques, Ministère de l'Education Nationale
- 7-Cahiers du PREFEP.
- 8-Comprender para aprender, VIDAL, Eduardo/GOMEZ, Abarco/PEREZ, Remiro G.CEPE, Madrid, 1991.
- 9-Conseil de l'Europe: Un nivel umbral, Strasbourg, 1979.
- 10-Dictionnaire actuel de l'éducation, Ed. Guérin, 1993.
- 11-Evaluer les apprentissages de mes élèves, B. N'dia (Guide pratique).
- 12-Faire vivre de véritables situations- problèmes Gérard de VECCHI, Nicole CARMONA- MAGNALDI, Hachette Livre, Paris 2002.
- 13-Forum (English teaching), october 2000.
- 14-Hacia un método integral en la enseñanza de idiomas, Aquilino Sánchez Pérez, SGEL. Madrid, 1993.
- 15-El método comunicativo, Aquilino Sánchez Pérez, SGEL, 1987.
- 16-Language text construction and evaluation, ALDERSON, J. Charles / CLAPMAN, Caroline/WALL, Diane.
- 17-L'école et l'évaluation: des situations pour évaluer les compétences des élèves (Pédagogie en développement), Editions de Boeck Université, Bruxelles, Roegiers Xavier, 2004.
- 18-L'Ecole et l'évaluation: des situations pour évaluer les élèves, Pédagogie en développement, Roegiers, 2004.
- 19-L'évaluation des compétences des élèves: enjeux et démarches, Document à destination du pool d'experts, Xavier Roegiers, Tunis, février 2003.
- 20-Le Curriculum de formation par compétences en Côte d'Ivoire, version expérimentale, Ministère de l'Education Nationale, juin 2003.
- 21-Les objectifs de l'enseignement de l'Espagnol en Côte d'Ivoire, Section Espagnol/ Ministère de l'Education Nationale, 1996.
- 22-Ministère de l'Education, L'évaluation des apprentissages au préscolaire et au primaire, Cadre de référence, Québec, 2002.
- 23-Nadeau, in MICROPROJET n° 215, activité n°2 -Modules 1 à 10. Page 32.
- 24-Programmes éducatifs d'Espagnol 4è-3è, Direction de la Pédagogie et de la Formation Continue, 2012.
- 25-Programme de formation de l'école québécoise, MEQ, 1999.
- 26-Programme de Formation Par Compétences Troisième, Discipline Espagnol, DPFC/ Ministère de l'Education Nationale.
- 27- Rapports de la Commission Pédagogique Nationale d'Espagnol, décembre 2007, DPFC/ Ministère de l'Education Nationale.
- 28-Rapport de la Commission Pédagogique Nationale d'Espagnol, juin 2013, DPFC/ Ministère de l'Education Nationale.
- 29-Rapport de la Commission Pédagogique Nationale d'Espagnol, avril 2017, DPFC/ Ministère de l'Education Nationale.
- 30-Repertorio de funciones comunicativas, SGEL, Madrid.
- 31-Réussir la Formation Par Compétences, François Lasnier, 2000.
- 32-Réussir la formation par compétences, Guérin, Montréal (Québec), François LASNIER, 2000.
- 33-Réussir la Formation Par Compétences, LASNIER, François, Ed. Guérin, 2000.
- 34-Support de formation de base pour l'enseignement de l'espagnol (document revu), Coordination nationale disciplinaire-Espagnol, Août 2012.
- 35-Support de formation à l'utilisation des programmes recadrés d'Espagnol, CND/DPFC/ Ministère de l'Education Nationale, 2013.
- 36-Support de formation des professeurs d'espagnol, CND/DPFC/ Ministère de l'Education Nationale, 2012 ; 2013 ; 2014 ; 2015 ; 2016.
- 37-Tendencias recientes en lingüística para la lengua desde un enfoque comunicativo, Milagros Fernández Pérez, Universidad de Santiago de Compostela.

Annexe 1:
EXERCICES PRATIQUES

Module 1: LES PROGRAMMES ET LES GUIDES PEDAGOGIQUES

EXERCICE 1

***QUOI FAIRE** ? Vous allez identifier les éléments du programme APC.

***COMMENT LE FAIRE** ? Répondez aux questions suivantes par **vrai (V) / faux (F)**

- 1-Un programme, c'est l'activité des élèves.
- 2-Le guide pédagogique est un élément du programme.
- 3-La situation et le tableau des habiletés ont un lien.
- 4-Le programme définit l'approche pédagogique.

***DUREE** : Atelier (20 mn) – Exposé et Echanges (10 mn).

EXERCICE 2

***QUOI FAIRE** ? Vous allez travailler sur les leçons du programme APC.

***COMMENT LE FAIRE** ? Choisissez *la bonne réponse* :

- 1-Les fonctions langagières et le tableau des habiletés ont un lien. **V/F**
- 2-La classification des fonctions langagières est cohérente / est pertinente **V/F**
- 3-Le lien entre les fonctions langagières et leurs contenus est respecté. **V/F**
- 4-Les fonctions langagières et leurs contenus sont en lien avec le profil. **V/F**
- 5-Les activités en lien avec les fonctions langagières sont connues à l'avance. **V/F**

***DUREE** : Atelier (20 mn) – Exposé et Echanges (10 mn).

EXERCICE 3

***QUOI FAIRE** ? Il s'agit de comprendre le tableau des habiletés / contenus dans le programme APC.

***COMMENT LE FAIRE** ?

- 1-Relevez les niveaux taxonomiques du tableau des habiletés / contenus de 3ème.
- 2-Le processus d'apprentissage tel que présenté dans le tableau est-il cohérent ?
- 3-La compétence est-elle prise en compte dans le tableau ?
- 4-Le professeur perçoit-il clairement les activités d'évaluation à proposer aux élèves ?

***DUREE** : Atelier (20 mn) – Exposé et Echanges (10 mn).

EXERCICE 4

***QUOI FAIRE** ? Il s'agit de faire la synthèse du module sur le programme APC.

***COMMENT LE FAIRE** ?

1-Identifiez les composantes du corps des programmes APC par niveau (4^{ème} et 3^{ème}).

2-Présentez la structure des programmes APC.

3-Comparer les Programmes Par Objectifs et les Programmes APC à l'aide du tableau ci-dessous.

Eléments de comparaison	Programmes PPO	Programmes APC
Composantes
Lisibilité
Applicabilité

4-Quelle est l'utilité des éléments du profil de sortie?

***DUREE** : Atelier (20 mn) – Exposé et Echanges (10 mn).

EXERCICE 5

***QUOI FAIRE** ? Vous allez élaborer des situations.

***COMMENT LE FAIRE** ? A partir de chacune des fonctions langagières ci-dessous construisez

a) une situation d'apprentissage et le tableau de habiletés et contenus.

b) une situation d'évaluation (exercice 1 ou 2).et son corrigé.

A) Dire au revoir (L2: activité d'expression orale).

B) Raconter un fait (L3: activité d'expression écrite).

C) Exprimer un conseil (L7 : activité de compréhension orale).

D) Exprimer une interdiction (L7 : activité de compréhension écrite).

***DUREE** : Atelier (3 h) – Exposés et Echanges (2 h)

Modèles de corrigés : Cf. Annexe 2.

Module 2: LA PREPARATION D'UNE FICHE DE LECON.

Nb : Prendre notes lors de l'expérimentation pour exploitation.

Exercice n° 1

A partir du texte **Amiga nueva**, in *Horizontes Espagnol 4^{ème}*. P. 30. EDICEF/NEI.1998, élaborez une fiche de leçon.

Leçon/compétence: *Traiter une situation relative à l'expression des goûts et des préférences.*

***DUREE:** Atelier (3 h) – Expérimentation (2 h) – Entretien (2 h).

Exercice n° 2

Elaborez une fiche de leçon d'une séance à partir du texte **Curriculum**, in *Horizontes Espagnol 2^{nde}* P.8. EDICEF/NEI. 2000, élaborez une fiche de leçon.

Leçon/compétence: *Traiter une situation relative à l'échange de civilités.*

***DUREE:** Atelier (3 h) – Expérimentation (2 h) – Entretien (2 h).

Exercice n° 3

A partir du texte **Petróleo riqueza para pocos** in *Horizontes Espagnol Tle.* P. 86. EDICEF/NEI, 2002, élaborez une fiche de leçon en utilisant les techniques d'animation appropriées.

***DUREE:** Atelier (3 h) – Expérimentation (2 h) – Entretien (2 h).

Exercice n° 4 (facultatif).

A partir du texte **Internacionalización de la vida**, in *Horizontes Espagnol Tle.* PP.100-101. EDICEF/NEI. 2002, élaborez une fiche de leçon en utilisant les techniques d'animation appropriées.

***DUREE:** Atelier (3 h) – Expérimentation (2 h) – Entretien (2 h).

Modèles de corrigés : Cf. Annexe 2.

Module 3 : L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES.

1) Interrogation orale.

Après l'étude du texte **Amiga nueva**, élaborez un sujet d'interrogation orale en classe de 4è portant sur la prononciation de quelques sons espagnols.

***DUREE:** Atelier (30 mn) – Exposé (10 mn) – Echanges (20 mn).

2) Interrogation écrite.

Après la présentation de l'Espagne, élaborez un sujet d'interrogation écrite en classe de 4è portant sur la localisation de quelques villes espagnoles.

***DUREE:** Atelier (30 mn) – Exposé (10 mn) – Echanges (20 mn).

3) Examen du BEPC

Elaborez une épreuve-type à partir du texte ci-dessous.

Leçon/compétence: *Traiter une situation relative à l'échange d'information* (récit).

***DUREE:** Atelier (2 h) – Exposé (30 mn) – Echanges (30 mn).

El niño que intentaba rescatar a su perro.

El suceso ocurrió sobre las 17.05 horas del sábado, cuando el menor cayó al agua en la zona del parador¹ de Aiguablava de Begur (Girona).

Al parecer, el niño habría caído al agua al intentar rescatar² a su perro y otro menor, de 12 años, se lanzó al mar para ayudarlo.

Unos pescadores que había en la zona dieron la alerta y acudieron a auxiliarlos.

El menor de 12 años pudo salir por sus propios medios, mientras que el otro niño tuvo que ser rescatado por efectivos de los Bomberos³.

El niño de ocho años fue atendido por los servicios sanitarios y, posteriormente, una vez estabilizado, fue evacuado en helicóptero, en estado crítico, al hospital donde ha fallecido⁴.

Agencia EFE, Barcelona (Yahoo. Noticias!). 9 de febrero de 2015.

Vocabulario

1- parador: station balnéaire. **2- rescatar:** salvar, socorrer. **3- Bomberos:** Sapeurs pompiers. **4- ha fallecido:** ha muerto.

4) Elaboration d'une épreuve d'évaluation écrite en 2^{nde}.

Elaborez une épreuve d'évaluation de la classe de 2^{nde} à partir du texte ci-dessous.

Leçon/compétence: *Traiter une situation relative à l'échange de civilités*.

***DUREE:** Atelier (4 h) – Exposé (1 h) – Echanges (2 h).

Curriculum.

_ Le presento a la señorita Higgins, Macarena.

_ Encantada, señora Higgins.

_ Siéntese, por favor.

_ ¿Por qué quiere ir a las Galápagos (1)? Le pregunta bruscamente.

_ Bueno, no sé... La naturaleza es muy interesante allí y, además, hay que protegerla... Hay una fauna única, en vías de desaparición... Los que somos ecologistas debemos...

_ Bien, bien, Macarena – interrumpe Jim Morris -. Háblenos de sus deportes favoritos, de sus actividades preferidas.

_ Pues... me gusta mucho nadar. En Valencia es fácil, porque estamos al borde del mar y el clima es muy suave... También estoy en un club de vela; hago submarinismo en verano, me encanta el mar... Y, bueno, de vez en cuando juego al tenis y voy siempre a la facultad en bicicleta.

_ No está mal, no está mal... En su currículum dice que habla inglés, francés, un poco de alemán y claro está, español. ¿Cómo es eso?

_ Bueno, mi madre es francesa y mi padre español, o sea, que en casa somos todos bilingües. He estudiado siempre en español y cuando terminé el bachillerato pasé un año en Irlanda, haciendo el COU (2) en un colegio irlandés.

_ ¿Y el alemán?

_ Tengo una vecina alemana, la señora Schneider. Vive en el tercer piso y nosotros en el cuarto. A veces bajo a verla y hablo con ella, como me habla casi siempre en alemán, por eso.

Dolores SOLER-ESPIAU, *Más conchas que un galápagos*, Ed. Difusión.
(in *Horizontes. Espagnol 2^{nde}*, EDICEF/NEI, 2000.P.8)

Vocabulario:

- 1- Lugar turístico en Ecuador.
- 2- Curso de Orientación Universitaria.

5) Epreuve orale sur un texte étudié. Niveau: Tle.

Simulez une épreuve orale à partir du texte **Petróleo riqueza para pocos.** in *Horizontes Espagnol Tle.* P. 86. EDICEF/NEI, 2002.

***DUREE:** Atelier (30 mn) – Exposé (10 mn) – Echanges (20 mn).

6) Epreuve orale un document iconographique. Niveau: Tle.

Simulez une épreuve orale à l'aide de la première image de la page 149, in *Horizontes Espagnol Terminale.* EDCEF/NEI.

***DUREE:** Atelier (30 mn) – Exposé (20 mn) – Echanges (10 mn).

7) Epreuve écrite de type BAC (facultatif).

Elaborez un sujet de LV1, série BH à partir du texte ci-dessous.

Texto: El increíble número de comprarse un piso.

El independizarse del hogar familiar plantea un problema cada vez más difícil de resolver: comprar un piso o alquilarlo, dos opciones que tienen sus ventajas e inconvenientes.

Si nos decidimos por el alquiler, algo que en principio resulta mucho más accesible económicamente, nos encontramos con la ventaja de que el inquilino no tiene por qué hacerse cargo del mantenimiento ni de los gastos de reparación de la casa, que corren por cuenta del propietario de la vivienda. Por otro lado, al ser una posibilidad que no conlleva el atarse a (1) una inversión, se disfruta de mayor movilidad y resulta fácil cambiarse a un piso mayor o que nos depare (2) más ventajas. Pero el gran inconveniente radica en la nueva Ley de Arrendamientos Urbanos, pues el propietario de la vivienda puede subir cada año el precio del alquiler a su antojo o incluso negarse a una renovación del contrato.

Pero también tenemos la segunda opción: la compra del piso, una inversión con un alto rendimiento, pues, a juicio de los expertos, dadas las grandes perspectivas actuales de revalorización de los inmuebles, el valor de los pisos en las grandes ciudades se habrá doblado de aquí en cuatro años. Además, Hacienda ofrece muchas facilidades al comprador de una vivienda, que puede disfrutar de importantes ventajas fiscales. [...] Además, resulta una buena fórmula de ahorro y una inversión rentable.

Sopesadas una y otra posibilidad, si finalmente nos decidimos por la opción de la compra y descartamos la del alquiler, nos encontramos con un importante problema: los precios vigentes en el mercado, que en la mayoría de los casos se escapan de las posibilidades económicas del posible comprador. Los precios de los pisos comenzaron a dispararse en 1985, año en el que subieron a razón de una media del 30 por ciento, una tendencia que continúa siendo la misma. Si nos encontramos en una gran ciudad como Madrid o Barcelona, el precio del metro cuadrado oscila entre las 50.000 pesetas (3) en un barrio periférico y las 120.000 o más que se pueden llegar a cobrar en las zonas céntricas. El problema resulta menor en el caso de la mayoría de las capitales de provincia, en las que un piso de las mismas características puede costar un 60 por ciento o incluso la mitad que las grandes urbes.

De todas formas, el problema de la adquisición de un piso, algo que se agrava con el factor precios, no afecta sólo a aquellas personas o parejas jóvenes que quieren independizarse del hogar paterno, ya que se extiende a las familias con varios hijos que desean cambiarse a un piso a la medida de sus necesidades.

Texto adaptado de La compra a diario, in *Diploma Superior Español Lengua Extranjera*, Edelsa, Madrid, 1994. P.18.

Vocabulario:

- 1-atarse a: s'engager à.
- 2-deparar: dar, presentar.

3- peseta: moneda española, antes de la adopción del Euro; una peseta vale aproximadamente 4 francos CFA.
***DUREE:** *Atelier (2 h) – Exposé (30 mn) – Echanges (30 mn)*.

Modèles de corrigés : Cf. Annexe 2.

Module 4: LES AUXILIAIRES PEDAGOGIQUES ET ADMINISTRATIFS.

1) A partir du cours fait à l'aide du texte **Amiga nueva** remplissez le cahier de textes.

***DUREE:** Atelier (1 h) – Exposé (30 mn) – Echanges (1 h).

2) A partir du cours fait à l'aide du texte **Petróleo riqueza para pocos** remplissez le cahier de textes.

***DUREE:** Atelier (1 h) – Exposé (30 mn) – Echanges (1 h).

3) A partir du cours fait à l'aide du texte **Petróleo riqueza para pocos** évaluez l'utilisation du tableau.

-aspects positifs;

-aspects positifs,
-aspects à améliorer.

*DUREE: Atelier (1 h) – Exposé (30 mn) – Echanges (30 mn).

Modèles de corrigés : Cf. Annexe 2.

Module 5: LES TECHNIQUES D'ANIMATION DE LA CLASSE

1) Evaluer l'animation du cours à partir de l'expérimentation de la fiche de leçon portant sur le texte **Amiga nueva**, in *Horizontes Espagnol 4^{ème}*. P. 30. EDICEF/NEI.1998.

- a) Identifier les techniques utilisées par le professeur.
- b) Justifier ces techniques.

***DUREE:** Cf. *Expérimentation de la fiche de leçon*.

2) Evaluer l'animation du cours à partir de l'expérimentation de la fiche de leçon portant sur le texte **Curriculum**, in *Horizontes Espagnol 2^{nde}* P.8. EDICEF/NEI. 2000.

- a) Identifier les techniques utilisées par le professeur.
- b) Justifier ces techniques.

***DUREE:** Cf. *Expérimentation de la fiche de leçon*.

3) Evaluer l'animation du cours à partir de l'expérimentation de la fiche de leçon portant sur le texte A partir du texte **Petróleo riqueza para pocos** in *Horizontes Espagnol Tle*. P. 86. EDICEF/NEI, 2002.

- a) Identifier les techniques utilisées par le professeur.
- b) Justifier ces techniques.

***DUREE:** Cf. *Expérimentation de la fiche de leçon*.

4) Evaluer l'animation du cours à partir de l'expérimentation de la fiche de leçon portant sur le texte **Internacionalización de la vida**, in *Horizontes Espagnol Tle*. PP.100-101. EDICEF/NEI. 2002 (facultatif).

- a) Identifier les techniques utilisées par le professeur.
- b) Justifier ces techniques.

***DUREE:** Cf. *Expérimentation de la fiche de leçon*.

Modèles de corrigés : Cf. Annexe 2.

TU ÁMBITO 3



AMIGA NUEVA

Eduardo : - ¡Hola ! ¿Qué hay ? ¿Qué me cuentas ?

Isabel : - Pues, aquí, paseando a la fresca.

No conoces a mi amiga Carmen, ¿verdad ?

Eduardo : - No, encantado, ¿te gusta el parque ?

Carmen : - Sí, sobre todo me encantan las fuentes.

Eduardo : - Si os parece, podemos tomar algo,
y así charlamos.

Isabel y

Carmen : - Bueno, vale.

Eduardo : - ¿Por qué no te conozco ? Soy un amigo de toda la vida de Isabel.

Isabel : - Sí, por cierto, pero a Carmen no la puedes conocer, acaba de llegar de Barcelona,
pero te advierto que no le gustan los chicos ligones.



EN PAREJAS



Carmen et Eduardo veulent connaître leurs goûts. Imaginez le dialogue en employant différentes réponses comme dans l'exemple.

- « ¿Te gusta la música ? - Sí, me gusta - Sí, me gusta mucho - ¡No me gusta... !

EN GRUPOS



Faites une enquête dans la classe sur vos loisirs et vos goûts, puis rapportez le résultat en utilisant les différents pronoms personnels.

FÍJATE

- *Gustar* signifie *plaire, aimer*. Il ne s'emploie qu'à la 3^e personne car son sujet est l'objet aimé. Il est précédé du pronom personnel COI qui représente la personne qui aime.

Exemple :

Al chico le gustan los ordenadores

↑	↑	↑	↑
personne qui aime	pronom personnel COI	verbe	ce qu'on aime

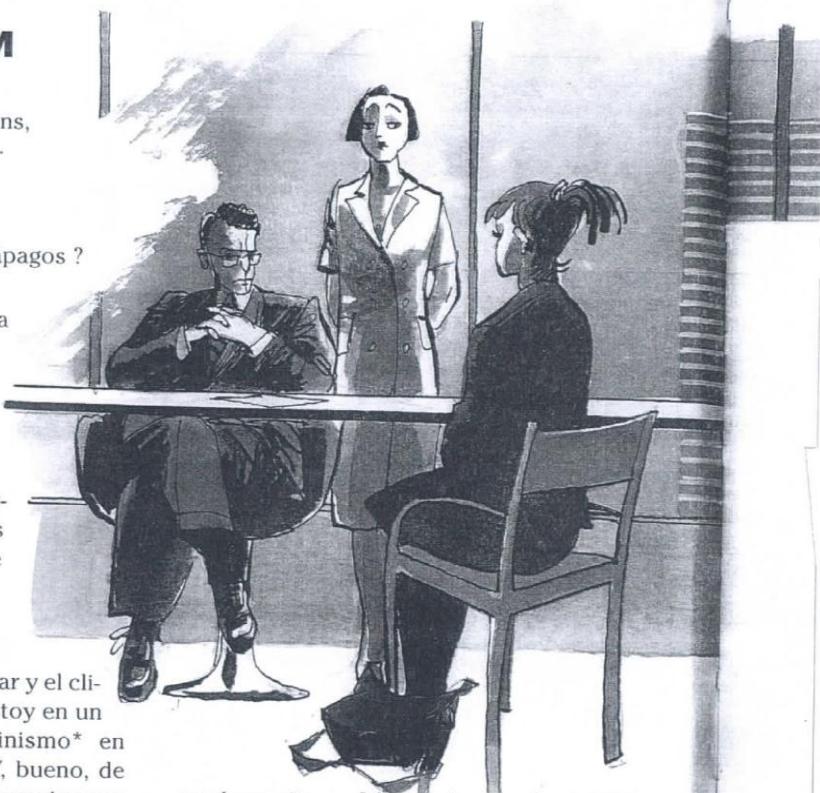
- Au présent de l'indicatif, la conjugaison du verbe *conocer* est : **conozco**
conoces
conoce
conocemos
conocéis
conocen

Tous les verbes en **-ecer, -ocer** et **-ucir** sont irréguliers à la 1^e personne du singulier.

Exemples : **parecer** → **parezco** ;
deducir → **deduzco**...

CURRÍCULUM

- Le presento a la señora Higgins, Macarena.
- Encantada, señora Higgins.
- Siéntese, por favor.
- ¿ Por qué quiere ir a las Galápagos ? le pregunta bruscamente.
- Bueno, no sé... La naturaleza es muy interesante allí y, además, hay que protegerla... Hay una fauna única, en vías de desaparición... Los que somos ecologistas debemos...
- Bien, bien, Macarena - interrumpe Jim Morris -. Háblenos de sus deportes favoritos, de sus actividades preferidas.
- Pues... me gusta mucho nadar. En Valencia es fácil, porque estamos al borde del mar y el clima es muy suave... También estoy en un club de vela ; hago submarinismo* en verano, me encanta el mar... Y, bueno, de vez en cuando juego al tenis y voy siempre a la facultad en bicicleta.
- No está mal, no está mal... En su currículum dice que habla inglés, francés, un poco de alemán y claro está, español. ¿ Cómo es eso ?
- Bueno, mi madre es francesa y mi padre español, o sea, que en casa somos todos bilingües. He estudiado siempre en español y cuando terminé el bachillerato



pasé un año en Irlanda, haciendo el COU en un colegio irlandés.

- ¿ Y el alemán ?

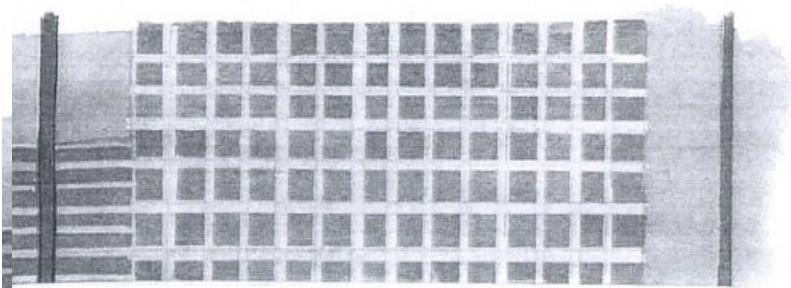
- Tengo una vecina alemana, la señora Schneider. Vive en el tercer piso* y nosotros en el cuarto. A veces bajo* a verla y hablo con ella, y como me habla casi siempre en alemán, por eso.

DOLORES SOLER-ESPIAU,
Más conchas que un galápago, Ed. Difusión

PUNTUALICEMOS

DIALOGA

1. Habla con tu compañero de las actividades que te gustan, utilizando : *además, de vez en cuando, también, a veces*.
2. Cada uno finge entrevistar a su vecino, siguiendo la misma progresión que el texto.



COMPRENDE Y ANALIZA

1. ¿ Para qué tipo de empleo es candidata Macarena ?
2. ¿ Qué cualidades presenta Macarena para el puesto ?
3. Basándote sobre las informaciones del texto, completa el anuncio al que contestó Macarena.

Empresa* del sector turístico busca...

Su cometido :*

- Se encargará de _____

Se requiere :*

- Titulación universitaria : _____

- Gran dedicación* a _____

- Dominio de _____

Se ofrece :

COMUNICA

1. ¿ Os parece importante hablar idiomas extranjeros en nuestra época ?
2. ¿ A vuestro parecer, cuáles son las cualidades que un joven debe tener hoy en día para obtener un empleo ?

ASÍ SE DICE

le presento al señor... / a la señora... :

je vous présente monsieur..., madame...
los que somos... :

nous, les...
de vez en cuando :

de temps en temps

no está mal :

ce n'est pas mal

claro está :

c'est évident

DE MEMORIA

además : de plus

el deporte : le sport

favorito : préféré

nadar : nager

la actividad : l'activité

la vela : la voile

el submarinismo :

la plongée sous-marine

la facultad : l'université

bilingüe : bilingue

el bachillerato :

le baccalauréat

PUNTUALICEMOS

Indicativo presente : grupo en -ar : -o, -as, -a, -amos, -áis, -an ; grupo en -er : -o, -es, -e, -emos, -éis, -en ; grupo en -ir : -o, -es, -e, -imos, -ís, -en.

Algunos irregulares : saber → sé ; estar → estoy ; ser → soy ; hacer → hago ; ir → voy ; tener → tengo.

Gustar y encantar se emplean en tercera persona del singular o del plural : su sujeto es el objeto apreciado. Siempre les precede el pronombre personal COI que representa a la persona que aprecia. La preposición a precede a la persona si es precisada.

Ej. : Me gusta mucho el mar. A Macarena le encantan los animales.

El adverbio muy marca la intensidad de un adjetivo. Ej. : Es muy interesante.

El adverbio mucho marca la intensidad de un verbo. Ej. : Le gusta mucho nadar.

PETRÓLEO RIQUEZA PARA POCOS

Tabasco contribuye enormemente a la enviable situación de México como quinta nación productora de petróleo del mundo. Y en el municipio de Cunduacán, en concreto, se encuentra el yacimiento terrestre mayor y más rico del país.

Si no fuera por los gigantescos depósitos cilíndricos de crudo, los pozos en llamas y el laberinto de oleoductos que recorren la campiña por lo demás pacífica, uno podría pensar que Gregorio Méndez era una comunidad agraria tropical, soñolienta y satisfecha, en algún lugar del Caribe.

Marcelino de la Cruz Ruiz, el hombre importante del pueblo, cuenta una historia que no habla de satisfacción, ni mucho menos. "Nuestra queja no es que no nos hayamos beneficiado de la riqueza del petróleo, explica De la Cruz. Nuestra queja es que, desde que llegó aquí Pemex, hace 28 años, todos nosotros nos hemos ido empobreciendo. Ésta era una tierra fértil para el ganado y la agricultura y un día Pemex llegó, como conquistadores, y nos jodió por completo. Del humo y del gas proviene una lluvia ácida que afecta terriblemente a los cultivos. Antes de que llegara Pemex cosechábamos diez veces más naranjas, plátanos, aguacates y cacao que ahora. Antes teníamos plátanos para exportación, ahora sólo para autoconsumirlos, y además salen pequeños como guineos".

Ha habido un aumento de enfermedades, incluido el cáncer, desde la invasión de Pemex, pero no está claro si se trata de algo directamente relacionado con la contaminación de la tierra y el aire o con la pobreza en la que se ha sumido la población.

Él y toda una comunidad de campesinos como él están sentados sobre una mina de oro –oro negro–, pero cuanta más riqueza se extrae de la tierra de sus padres, más pobres son ellos.

John CARLIN, *El País semanal*, domingo 26 de noviembre de 2000

Tras la ilusión, el desengaño

Hace diez años, la empresa norteamericana Walter International extrajo por primera vez petróleo en Guinea Ecuatorial. Los guineanos creyeron que empezarían a disfrutar de las ventas proporcionadas por el oro negro. Tras la ilusión, el desengaño.

Con el paso del tiempo, los guineanos ya saben que el descubrimiento del petróleo en sus tierras –cuya producción ha superado ya los 350.000 barriles diarios, según datos extraoficiales–, no está beneficiando ni siquiera a la mitad de los 406.151 habitantes que tiene el país. La pobreza sigue afectando al 65 por ciento de la población ecuatoguineana.

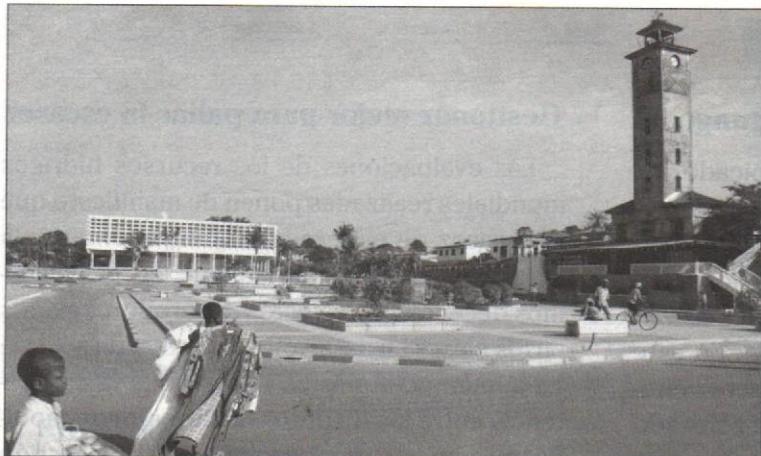
Las divisas generadas por el oro negro no han tenido ningún impacto positivo en la vida diaria de la población ecuatoguineana.

El acceso a los productos básicos ha ido bajando conforme crece el Producto Interior Bruto y la renta per cápita, que ha pasado de 300 dólares en 1992 a más de 2.000 en el año 2000.

Parrayo EDJODJOMO, *Mundo negro*, marzo 2002



Tabasco - México

**ASÍ SE DICE**por lo demás: *par ailleurs*el oro negro: *l'or noir*ni mucho menos: *loin de là*por completo: *tout à fait*una lluvia ácida: *une pluie acide*antes de que: *avant que*con el paso del tiempo: *avec le temps*la vida diaria: *la vie de tous les jours*los productos básicos: *les produits de base***ENTÉRATE**

- Si no fuera por... uno podría pensar que...; si se trata de algo... ¿Qué diferencia de sentido existe entre las dos construcciones?
- ¿Qué expresiones del texto indican comienzo, duración, anterioridad?
- Da palabras, sea del texto, sea que conozcas, formadas sobre la raíz: *pobre, rico, producir, sueño, día*.

DIALOGA

- Marcelino de la Cruz compara con un ecuatoguineano su situación.
- Ambos imaginan cómo podrían, mejorar la situación (usad las dos condiciones).

COMPRENDE Y ANALIZA

- En qué la situación de los habitantes de Cunduacán puede ser envidiable?
- ¿Qué es la Pemex? ¿Por qué De la Cruz habla de invasión y de conquistadores?
- ¿Qué consecuencias acarreó la explotación de los yacimientos para los habitantes de Cunduacán? Clasifícalas.
- ¿En qué estriba la indignación de los campesinos?
- Justifica el título *Tras la ilusión, el desengaño*.
- ¿Qué similitudes y diferencias notas entre el caso de México y de Guinea Ecuatorial?

COMUNICA

- Imaginad una serie de medidas que permitirían mejorar la situación de las comunidades agrarias de Cunduacán.
- Imaginad otras tantas para la situación en Guinea Ecuatorial.

PUNTUALICEMOS

Si se trata...; si no fuera... podría...: LA CONDICIÓN (véase p. 167)

Antes de que llegara...: USO DEL SUBJUNTIVO Y DEL PESADO (véase p. 172-175)

Cuenta más riqueza... más pobres son ellos: LA COMPARACIÓN (véase p. 166)

Nos hemos ido empobreciendo; está beneficiando; sigue afectando: GERUNDIOS (véase p. 169)

**DE MEMORIA**

el crudo

el pozo

la queja

beneficiarse

empobrecerse

afectar

cosechar

el aguacate

un guineo

incluido

la ventaja

proporcionar

Ejercicios p. 135



INTERNACIONALIZACIÓN DE LA VIDA

Comunidad CESED

Todas las naciones –pobres o ricas, atrasadas o modernas– son hoy menos estables y homogéneas de lo que fueron. Hay un proceso de internacionalización de la vida que, a unas más rápido y a otras más despacio, las va erosionando, que va carcomiendo esas fronteras levantadas y preservadas a costa de tanto cadáver. El capitalismo perpetra esto. El capitalismo, para producir y distribuir la riqueza al que, en un momento de su desarrollo, las fronteras le resultaron obstáculos para el crecimiento de mercados, empresas y capitales. Este sistema ha ido privando a las naciones, en el campo económico, de gran parte de las prerrogativas en que basaban su soberanía. Esto, que ha tenido ya un efecto extraordinario en el campo cultural, comienza a tenerlo, también en el político, donde los pasos que, aquí y allá, se dan hacia la formación de vastos conjuntos supranacionales, como la Comunidad Europea y el Tratado de Libre Comercio en América, hubieran sido inconcebibles de otra manera.

Este proceso debe ser bienvenido. El debilitamiento y disolución de las naciones dentro de amplias y flexibles comunidades económicas y políticas, bajo el signo de la libertad, no sólo contribuirá al desarrollo y al bienestar del planeta, disminuyendo el riesgo de conflictos bélicos, abriendo oportunidades inéditas para el comercio y la industria; además, permitirá la diversificación y el surgimiento de culturas genuinas, aquellas que nacen y crecen de una necesidad de expresión de un grupo humano homogéneo, aunque no sirvan a una voluntad de dominio político. Paradójicamente, sólo la internacionalización puede garantizar el derecho a la existencia de esas pequeñas culturas que tradicionalmente la nación ha barrido para poder consolidar el mito de su intangibilidad.

Mario VARGAS LLOSA, *Desafíos a la libertad*, noviembre de 1992, Ediciones El País Aguilari

Muere la OUA, nace la UA

En la conferencia inaugural de la OUA, Kwame Nkrumah presidente de Ghana, insistía en la necesidad de unirse. “Debemos unirnos o perecer... La supervivencia de África libre depende de la unidad política... El genio del pueblo africano puede triunfar constituyendo, para la gloria más grande de la posteridad los Estados Unidos de África.” El 23 de mayo de 1963 se firmó la carta que daba nacimiento a la Organización para la Unidad Africana (OUA).

En la cumbre de Lomé, en julio de 2000, se presentó un nuevo proyecto, que daba nacimiento a la Unión Africana, basado en los siguientes principios fundamentales: Parlamento africano y acuerdo continental en Defensa, Asuntos Exteriores y Economía, respeto a la soberanía de cada Jefe de Estado y rechazo a la idea de federación propuesta por Gadafi....

J. L. CORTÉS, *Mundo Negro*, Julio-agosto de 2001



Organización para la Unidad Africana, Addis-Abeba

ENTERATE

1. Extrae los verbos en gerundio y da su infinitivo. ¿Qué observas?
2. Una amplia comunidad, un vasto conjunto, amplias zonas, una voluntad importante: sustituye los adjetivos por el adjetivo grande. ¿Qué observas?
3. Extrae el vocabulario relativo al mundo económico y al mundo político.

DIALOGA

1. Mario Vargas Llosa discute de la internacionalización con un responsable de la UA y cada uno presenta sus argumentos en pro y en contra.
2. Un separatista vasco o catalán comenta con Mario Vargas Llosa su última afirmación.

COMPRENDE Y ANALIZA

1. ¿Con qué motivo se suprimieron fronteras para crear mercados mundiales según Mario Vargas Llosa? ¿A cambio de qué se hizo?
2. ¿Por qué, según él, debe eso ser bienvenido?
3. Explica el uso de *paradójicamente* que precede la última ventaja del sistema presentado por el autor.
4. ¿Cuáles son las dos grandes etapas de la formación de la unión de los países africanos?
5. ¿Qué bases ideológicas tenía la OUA? ¿Cuáles son las de la UA?
6. Presenta el documento iconográfico de la p. 100.

COMUNICA

1. ¿Pensáis como Mario Vargas Llosa que estamos asistiendo a un proceso de "internacionalización de la vida"?
2. ¿Será para bien o para mal? Dar ejemplos precisos en distintas áreas.

Hacia; dentro de; en; bajo: PREPOSICIONES DE LUGAR (véase p. 173)

Gran parte: APÓCOPE DE GRANDE (véase p. 165)

Constituyendo; disminuyendo: GERUNDIO DE LOS VERBOS EN -UIR (véase p. 164)

Aunque no sirvan: AUNQUE + SUBJUNTIVO (véase p. 175)

ASÍ SE DICE

a costa de: aux dépens de
privar de prerrogativas: priver de prérogatives

abrir oportunidades: ouvrir des voies

disminuir el riesgo: diminuer le risque

garantizar el derecho de: garantir le droit de

tender a: tendre à

dar nacimiento a: donner naissance à

declarar algo por voluntad

unánime: déclarer quelque chose à l'unanimité



DE MEMORIA

atrasado/a

carcomer

perpetrar

diseminar

la soberanía

inconcebible

perecer (ir.)

la supervivencia

el rechazo

Ejercicios p. 141



PREPABAC écrit

Polizón a bordo

El conductor de uno de los autobuses que ha embarcado en Melilla ha descubierto en el techo del vehículo al polizón y se lo ha comunicado a un miembro de la tripulación. El inspector jefe de la Brigada Móvil y los dos funcionarios uniformados de la Unidad de Intervención de la Policía (UIP), que viajan a bordo del buque, se dirigen de inmediato hacia el garaje del transbordador. Camiones y turismos se apilan allí sin apenas dejar espacio para pasar entre los vehículos. El autobús donde ha sido visto el polizón está en la popa del barco. Cuando se dirigen hacia esta zona los policías observan de lejos como un ciudadano marroquí que se encuentra entre los coches avisa a alguien de la llegada de los agentes. El inspector ordena entonces a uno de los funcionarios que identifique a la persona que supuestamente ha dado la voz de alerta al inmigrante ilegal.

La búsqueda del polizón continúa entre el *mare magnum* de coches. Al instante, surge una voz: "¡Aquí está!". Es un joven de 25 años, tez morena y mirada perdida, que no opone ningún tipo de resistencia al ser descubierto por la policía. "¿Cómo has entrado?" "¿Cómo te llamas?" "¿Vienes solo?". El silencio y la mirada cabizbaja es la única respuesta a estas preguntas. Los agentes no consiguen una sola palabra.

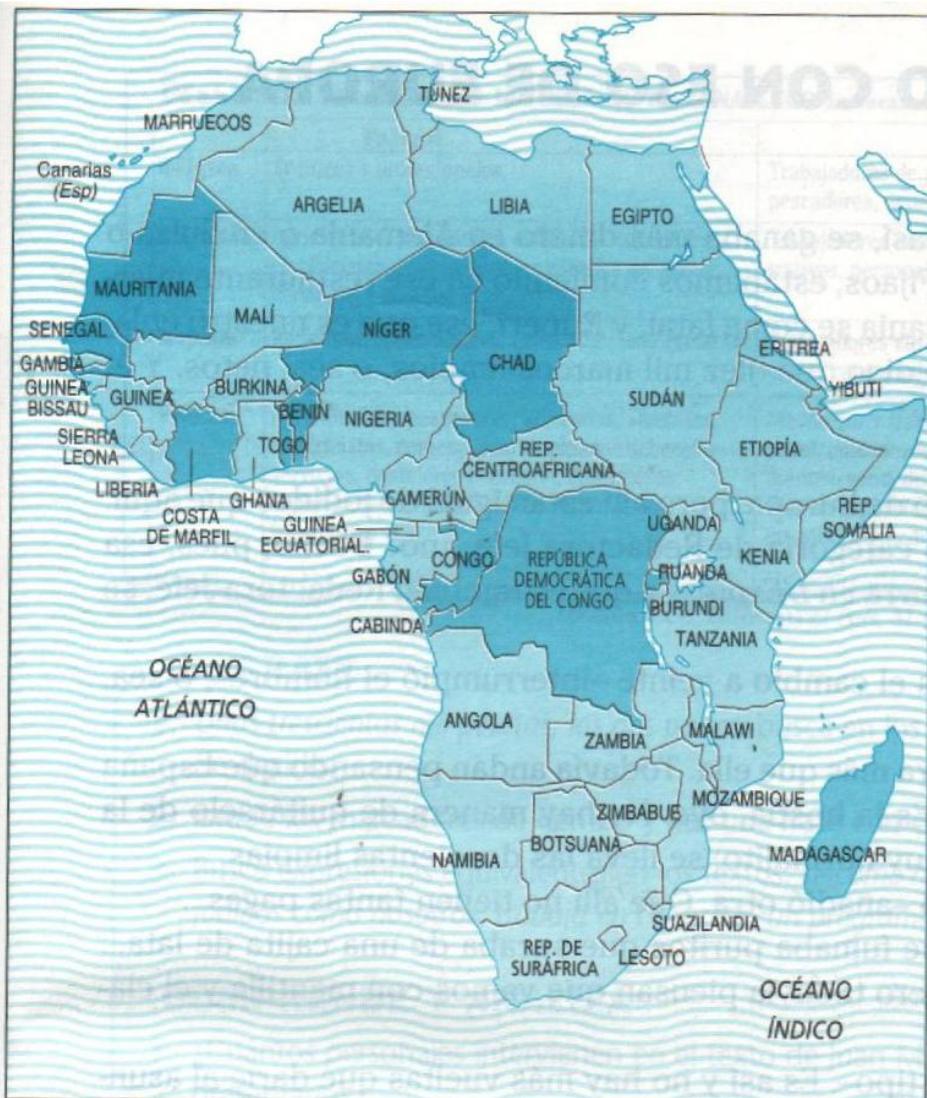
El inmigrante ilegal, uno más de los muchos que a diario intentan de mil maneras acceder a la Península, es trasladado al camarote-calabozo existente a los bajos del buque, también utilizado para los traslados de presos. Allí pasa la noche hasta llegar a Málaga. "Me da mucha pena este tipo de intervención, pero nosotros debemos cumplir con nuestra obligación", dice el inspector de policía de la Brigada Móvil después de llevar agua al polizón.

A las ocho de la mañana de ayer, el inmigrante era el primer pasajero en desembarcar del "Melillero". Lo hacía por la misma puerta por la que había entrado clandestinamente al barco. Sólo que esta vez lo conducía la policía, esposado, hasta un vehículo "Z" que lo trasladó a comisaría, donde la Brigada de Extranjería se encargó ayer mismo de iniciar los trámites para su expulsión. Éste no es el primer polizón que es detectado este verano en el buque que cubre la travesía de Melilla a Málaga.

VOCABULARIO

- polizón: pasajero clandestino
- mare magnum: cantidad importante
- cabizbajo: con la cabeza inclinada hacia abajo
- trámite: cada una de las diligencias que exige la realización de un negocio
- turismos: vehículos de turismo

José M. ALDAY, *Sur*, jueves 12 de agosto de 1999



DE LA OUA A LA UA

23 de mayo de 1963: firma de la carta que daba nacimiento a la **OUA** (unidad moral; igualdad soberana de los Estados miembros).

1964-1980: período de negociaciones y de creación de Comités: comités de expertos para elaborar un proyecto de cooperación interafricana (1972); comité para negociaciones con la CEE (1973); carta de derechos humanos en África.

Abril de 1980: Cumbre de **Lagos** (buscar remedios para la situación económica africana: adopción de un plan para aumentar el comercio interafricano; obtener autosuficiencia alimentaria; interconectar las vías de comunicación y explotar en común el caudal energético).

Hasta **2000**: riesgo de desaparición por no tener poder ejecutivo para aplicar decisiones.

Julio de 2000: Cumbre de **Lomé**: nace la **UA** (creación de un Parlamento africano; acuerdo continental en Defensa; Asuntos Exteriores y Economía; lucha contra el hambre; respeto a la soberanía de cada estado).

**Annexes 2:
CORRIGES DES EXERCICES**

Module 1: LES PROGRAMMES ET LES GUIDES PEDAGOGIQUES.

EXERCICE 1

***QUOI FAIRE** ? Vous allez identifier les éléments du programme recadré.

***COMMENT LE FAIRE** ? Répondez aux questions suivantes par **vrai (V)** / **faux (F)**

- 1- **V**
- 2- **F**
- 3- **V**
- 4- **F**

EXERCICE 2

***QUOI FAIRE** ? Vous allez travailler sur les leçons du programme recadré.

***COMMENT LE FAIRE** ? Choisissez *la bonne réponse* :

- 1-Les fonctions langagières et le tableau des habiletés ont un lien. **V**
- 2-La classification des fonctions langagières est cohérente /est pertinente. **V**
- 3-Le lien entre les fonctions langagières et leurs contenus est respecté. **V**
- 4-Les fonctions langagières et leurs contenus sont en lien avec le profil. **F**
- 5-Les activités en lien avec les fonctions langagières sont connues à l'avance. **F**

EXERCICE 3

***QUOI FAIRE** ? Il s'agit de comprendre le tableau des habiletés / contenus dans le programme recadré.

***COMMENT LE FAIRE** ?

- 1- Cf. Tableau habiletés/contenus
- 2- **OUI**
- 3- **OUI**
- 4- **OUI**

Exercice 4

***QUOI FAIRE** ? Il s'agit de faire la synthèse du module sur le programme recadré

***COMMENT LE FAIRE** ?

- 1-4è – 3è : Composantes du corps du programme: compétence, thème, leçon, exemple de situation, tableau des habiletés et des contenus.
- 2- Profil de sortie. Description du domaine. Régime pédagogique. Corps du programme.
- 3-Tableau de comparaison programmes recadrés et Programmes Par Objectifs:

Eléments de comparaison	Programmes PPO	Programmes recadrés
1-Composantes	-Contexte. -Intrants. -Processus. -Extrants.	-Compétence. -Thème. -Leçon -Exemple de situation. -Tableau des habiletés et des contenus.
2-Lisibilité	Relative.	Oui. Maximisée.
3-Applicabilité	Oui. Grâce aux outils existants.	Oui. Grâce aux outils existants.

4-Servent à évaluer.

EXERCICE 5

A) Dire au revoir (Leçon 2: activité d'expression orale)

a) Situation d'apprentissage.

Tableau des habiletés et des contenus

Habiletés	Contenus
Identifier	les mots et expressions d'au revoir. les structures grammaticales d'au revoir.
Comprendre	les formules d'au revoir.
Utiliser	les formules d'au revoir.
Dire	au revoir.

Pour sa fête de fin d'année, le club d'espagnol du Lycée moderne de Man organise une journée culturelle. Les clubs d'espagnol des autres établissements de la ville sont invités. La classe de 3^{ème} A est chargée de dire le mot d'au revoir. Pendant le cours d'espagnol, les élèves s'exercent à identifier les expressions, les utiliser et à dire au revoir.

b) Situation d'évaluation (exercice 1).

Au cours d'espagnol, les élèves de la 3^{ème} A étudient l'expression d'au revoir. Pour montrer à tes camarades que tu as compris la leçon, tu décides de présenter la réponse de l'exercice traité avec ton voisin.

1) Cite une expression.

2) Echange l'au revoir avec ton voisin (deux lignes au moins).

Suggestion de réponse :

1) *hasta luego*

2) *Alumno 1: Voy a casa. Hasta luego.*

Alumno 2: Adiós. Nos vemos mañana.

B) Raconter un fait (Leçon 3: activité d'expression écrite).

a) Situation d'apprentissage.

Tableau des habiletés et des contenus

Habilidades	Contenidos
Identifier	les éléments d'un récit.
	les structures grammaticales appropriées d'un récit.
Comprendre	les éléments d'un récit.
Utiliser	les formules d'un récit.
Rédiger	un récit.

Le journal du club d'espagnol du Lycée Moderne de Bassam organise un concours du meilleur article. Les élèves de la 3^{ème} 2 veulent remporter le premier prix. Ils décident alors de rapporter une visite qu'ils ont effectuée à l'Ambassade d'Espagne. En classe, les élèves s'exercent à faire la liste des éléments, à les utiliser et à rédiger le récit.

b) Situation d'évaluation (exercice 2).

L'Ambassade d'Espagne a organisé un concours national d'espagnol. Les gagnants du premier prix ont fait un voyage de deux semaines à Madrid, en Espagne. Au retour le groupe décide de raconter le voyage dans le journal du lycée. Tu es désigné comme porte-parole.

1) Cite deux lieux.

2) Raconte par écrit le voyage (6 lignes au moins).

Suggestion de réponse:

1) *lugares: el palacio Real; el Museo del Prado*

2) - *personajes: participantes del viaje;*

- *momentos: fecha de la salida y fecha de la vuelta;*

- *lugares: sitios visitados*

C) Exprimer un conseil (Leçon 7: activité de compréhension orale).

a) Situation d'apprentissage.

Tableau des habiletés et des contenus

Habilidades	Contenidos
Identifier	les mots et expressions de conseil.
	les structures grammaticales appropriées du conseil.
Comprendre	les formules du conseil.
Dire avec ses mots	le conseil.
Exprimer	le conseil.

L'Ambassade de l'Argentine en Côte d'Ivoire a fait don de plusieurs livres au Lycée Leboutou de Dabou. Un élève de la 3^{ème} 5 a découvert un texte dans l'un de ces livres. Pendant le cours d'espagnol, il le lit à ses camarades:

"El agua es muy importante. Las autoridades aconsejan que todos la protejan. Recomiendan que cada individuo utilice la cantidad necesaria para evitar que el agua se agote."

Après avoir écouté le texte, les élèves s'exercent à identifier les expressions, les utiliser et exprimer le conseil.

b) Situation d'évaluation (exercice 2).

Ta classe a étudié la leçon sur le conseil. Ton frère qui apprend l'espagnol t'aide à faire un exercice. Il te lit ce passage d'un texte de ton livre:

"EL SIDA Y LOS JÓVENES. El preservativo permite evitar el SIDA. Te aconsejo que hagas comprender a tu pareja que usar el preservativo no es desconfiar. Es recomendable que tomes precauciones en todas tus relaciones sexuales. Usa siempre el preservativo"

1) Cite deux expressions du conseil.

2) Donne des conseils sur le SIDA (6 lignes au moins)

Suggestion de réponse:

- 1) *Te aconsejo; Es recomendable*
- 2) - *debes evitar tener parejas múltiples*
 - *se recomienda que practiques la abstinencia*
 - *se aconseja que no uses el cepillo de dientes del compañero*
 - *etc.*

D) Exprimer une interdiction (Leçon 7: activité de compréhension écrite).

a) Situation d'apprentissage.

Tableau des habiletés et des contenus

Habilidades	Contenidos
Identifier	les mots et expressions de l'interdiction.
	les structures grammaticales appropriées de l'interdiction.
Comprendre	les formules de l'interdiction.
Dire avec ses mots	l'interdiction.
Exprimer	l'interdiction.

A l'occasion de la Journée Mondiale de l'eau un élève de la 3^{ème} B du Lycée Moderne de Tiassalé a découvert un texte sur Internet. Pendant le cours d'espagnol, ses camarades reçoivent chacun un exemplaire:
"El agua es muy importante. No la uses más de lo necesario. El agua puede provocar enfermedades. No bebas agua contaminada. Cuidemos todos este bien para la humanidad."

Après avoir lu le texte, les élèves s'exercent à identifier les expressions, les utiliser et exprimer l'interdiction.
b) Situation d'évaluation (exercice 1).

Ta classe vient d'étudier la leçon sur l'interdiction. Pour vérifier que tu as compris la leçon tu fais l'exercice suivant:

"Algunas reglas de vida permiten evitar el SIDA. No tengas relaciones sexuales sin condón. No uses el cepillo de dientes de otra persona. Con el SIDA, todo es cuestión de precauciones."

- 1) Copie deux phrases qui indiquent l'interdiction.
- 2) Explique ce que tu as compris (6 lignes au moins)

Suggestion de réponse:

- 1) No tengas relaciones sexuales sin condón; No uses el cepillo de dientes de otra persona
- 2) – No hagas inyecciones con jeringuilla dudosa
- No uses la navaja de afeitar del compañero.
- No intercambies jeringas o agujas con otras personas.
- No uses instrumentos para tatuajes sin esterilizarlos.
- No te pinches accidentalmente con agujas infectadas.
- No emplees sangre contaminada en las transfusiones sanguíneas.
etc.

Module 2: LA PREPARATION D'UNE FICHE DE LECON

Exercice 1: MODELE DE FICHE DE LECON - Niveau: 4^{ème}

DISCIPLINE: Espagnol – Classe (s) :

THEME: Activités d'expression orale.

LEÇON: L'expression des goûts et des préférences.

SUPPORT: Amiga nueva. Horizontes. Espagnol 4^{ème} p. 30. EDICEF/NEI, 1998

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
Séance 1	Exprimer des goûts	Gustar	- Pasear - Encantar	Gustar + sustantivo / infinitivo.

Habilétés	Contenus
Identifier	les mots et expressions liés à l'expression des goûts et des préférences
	les structures grammaticales liées à l'expression des goûts et des préférences
Prononcer	les mots et formules liés à l'expression des goûts et des préférences
Comprendre	les formules liées à l'expression des goûts et des préférences
Utiliser	les formules appropriées liées à l'expression des goûts et des préférences
Dire	les goûts et les préférences

SITUATION D'APPRENTISSAGE: Kessié, un élève de la 4^{ème} au lycée moderne de Divo fête son anniversaire chez ses parents. Il invite des camarades de classe. Au repas, plusieurs mets sont proposés. Le lendemain, pendant le cours d'espagnol, un élève est désigné pour parler de la fête. Pour réussir l'exposé, il s'exerce avec ses amis à énumérer les expressions de goût, les utiliser et présenter les mets choisis.

MOMENTS DIDACTIQUES / DUREE	PHASES	STRATEGIES	ACTIVITES		TRACES ECRITES
			Activités du professeur	Activités des élèves	
PRESENTATION (10 mn - 18 %)	Mise en train	Discussion	-El profesor saluda a los alumnos -El profesor pregunta la fecha del día	Los alumnos responden al profesor y dan la fecha del día.	La fecha del día
	Révision	Discussion dirigée	Le profesor hace recordar el enunciado del ejercicio n°2 y sigue la corrección	Los alumnos recuerdan el enunciado y Corrigen el ejercicio n° 2	
	Exercice introductif	Discussion dirigée	<p>-Situación de aprendizaje Gustar -En casa mamá prepara muchos platos pero Ali siempre come Kabato. ¿Por qué? -Está bien. Podemos decir que a Ali le <u>gusta</u> mucho “Kabato” o le <u>encanta</u> comer “Kabato” -Yavo escucha siempre la música “Zuglu” ¿Por qué? Pasear -Estamos en casa. Hace calor. Pero en la calle hace buen tiempo.. ¿Qué hacemos? -Bien. Podemos decir salimos a <u>pasear</u>. -¿Qué hacemos los sábados para tomar aire? Hoy vamos a estudiar el texto “Amiga nueva”. A través de este estudio vamos a aprender a expresar gustos y preferencias. ¡Escuchad!</p>	- Ali prefiere “Kabato” - Yavo escucha siempre« Zuglu » porque le gusta esta música. -Salimos a andar por la calle para tomar aire. -Los sábados salimos a <u>pasear</u> por las calles para tomar aire.	Gustar(Encantar): Yavo escucha siempre« Zuglu » porque le gusta esta música. Pasear: Los sábados salimos a <u>pasear</u> por las calles para tomar aire.
	Lecture du professeur et Reconstitution	Brainstorming	El profesor lee el texto y pregunta : ¿De qué se trata en el texto?		-En el texto un chico y dos chicas se encuentran en el parque. -Eduardo pregunta si les gusta. Carmen dice que le encantan las fuentes. -Eduardo invita a Isabel y su amiga. -Ellos charlan.

DEVELOPPEMENT (25 mn - 45 %)	Lecture des élèves	Jeu de rôle	El profesor escucha a los alumnos: -los lleva a autocorregirse. -cuida con que pronuncien correctamente		
	Grammaire	Discussion dirigée	-En el texto: ¿Cuál es la pregunta de Eduardo a Carmen? -¿Qué responde Carmen? -Podemos decir también: me gustan las fuentes -¿Cuál es el verbo empleado? -¿En qué personas está empleado? -¿Qué permite expresar? -¿Cómo expresamos el gusto en español?	-¿Te gusta el parque? -Me encantan las fuentes -Es el verbo gustar -Está en la 3ra persona del singular y en la 3ra persona del plural. -Expresa el gusto -se expresa el gusto con “gustar” o “encantar”	-¿Te gusta el parque? -Me gustan las fuentes Gramática: La expresión del gusto. Regla: para expresar el gusto empleamos el verbo gustar en la 3ra persona del singular o del plural
	Travail par paires	Jeu de rôle	Pregunta a tu vecino qué le gusta y él te responde	-¿Qué te gusta hacer el domingo? -El domingo me gusta pasear.	
	Travail en groupes	Jeu de rôle	Ésta es una lista de deportes: el tenis, el fútbol, el ciclismo, el voleibol, el baloncesto, la natación, etc. El grupo A propone algunos deportes y pregunta al grupo B qué le gusta	A: ¿Qué os gusta entre el fútbol, la natación, el ciclismo y el voleibol? B: Nos gustan la natación y el fútbol A: ¿Qué os gusta entre el baloncesto, la natación, el ciclismo y el tenis? B: Nos gusta el ciclismo.	
EVALUATION (15 mn - 27 %)	Exercice 1		Tu clase acaba de estudiar la lección sobre la expresión de los gustos. Como ejercicio decides hablar a tus amigos de la fiesta que preparas para celebrar el fin del año escolar. - Cita dos expresiones de gusto. - Presenta las actividades y los platos que quieras proponer.		

	Exercice 2		<p>Los padres de tu amigo organizan una fiesta en su casa. Representas a los alumnos de tu clase, la 3ème 4. Durante la fiesta hay muchos platos. La mañana siguiente, durante la clase de español decides hablar de esta fiesta a tus amigos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cita dos expresiones de gusto. - Presenta lo que te ha gustado en la fiesta. 		<p>Ejercicio: Kouassi celebra su examen en casa. Invita a toda la clase de 3ème 4. Durante la fiesta hay muchos platos. La mañana siguiente durante la clase de español habláis de esta fiesta.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cita los diferentes platos presentados. - Justifica el plato que has escogido.
PRISE DE NOTES (5 mn – 09 %)		Les élèves prennent notes dans leurs cahiers sous la supervision du professeur.			

Exercice 2: MODELE DE FICHE DE LECON - Niveau: 2^{nde}.

Page de garde

DISCIPLINE : ESPAGNOL - CLASSE(S): 2^{nde} C1

THEME/ACTIVITES: Activité d'expression orale

TITRE DE LA LEÇON: Echange de civilités.

SUPPORT: Curriculum. Horizontes. Espagnol 2^{nde}, EDICEF/NEI, 2000.P.8

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
1 : L 1- 24	Se présenter	El currículum	-Presentar -Encantada	L'expression de la présentation.

Déroulé du cours

TABLEAU DES HABILETES ET DES CONTENUS:

Habilétés	Contenus
Identifier	les mots et expressions liées à la présentation. les structures grammaticales liées à la présentation.
Comprendre	les formules liées à la présentation.
Utiliser	les mots et expressions liées à la présentation.
Echanger	les civilités.

Situation d'apprentissage: Une entreprise espagnole recrute des jeunes ivoiriens pour servir d'interprètes, pendant les vacances. Ils doivent subir un entretien d'embauche. Les élèves de la classe de 2^{nde} C1 du Lycée Moderne de Dimbokro font partie des candidats sélectionnés. En classe, ils s'exercent à énumérer les éléments linguistiques liés à la présentation, à les utiliser et à se présenter.

MOMENTS DIDACTIQUES/DUREE	PHASES	STRATEGIES	ACTIVITES		TRACES ECRITES
			Activités du professeur	Activités des élèves	
PRESENTATION (10 Mn – 18 %)	Mise en train	Salutation/date Le professeur salue en espagnol et demande la date	P: Buenos días, chicas y chicos. P: ¿Cuál es la fecha de hoy?	A: Buenos días, Señor/señora A: Hoy es...	La date
	Révision	Questionnement <i>-Le professeur vérifie le traitement de l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur fait corriger l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur vérifie si la compétence est acquise en utilisant la grille de correction.</i>	P: ¿Quién lee su ejercicio de casa?	Un alumno lee su ejercicio de casa	
	Exercice introductif	Présentation de la situation. <i>Le professeur présente la situation d'apprentissage en espagnol dans un langage-élève.</i> Le professeur fera une simulation entre deux élèves et lui <i>Le professeur annonce la fonction langagière.</i>	P: (voir page de garde) P: Cuando uno es candidato a un puesto, redacta un documento en el que se presenta. ¿Cómo se llama este documento? P: ¿Qué documento se necesita para ser candidato a una elección? P: ¿Cuando estamos contentos de conocer a alguien, ¿qué le decimos después de saludarle? P: Hoy vamos a ver cómo presentarse o presentar a alguien, con el texto currículum , P8 (L1 – 24).	A: Este documento; se llama un currículum A: Se necesita un currículum para ser candidato a una elección. A: Le decimos encantado.	Un currículum: Se necesita un currículum para ser candidato a una elección. Encantado (a): Cuando estamos contentos de conocer a alguien, le decimos encantado (a) después de saludarle.

DEVELOPPEMENT (25 Mn – 45 %)	Lecture du professeur et reconstitution	Lecture et questionnement <i>-Le professeur lit le texte.</i> L1-24	P: ¿De qué se trata en el texto?	A: En el texto se trata de Macarena que se entrevista con el señor Jim Morris. Ella se presenta a él y habla de su proyecto.	
			OU		
	Lecture des élèves	Lecture -Le professeur fait lire le dialogue. -Le professeur apprécie la lecture	P: Marca una cruz en la columna si es verdadero o falso		
			Ideas	V	F
			Macarena se presenta a Higgins.		X
			Macarena se entrevista con Jim Morris.	X	
	Grammaire	Elucidation du corpus. <i>-Le professeur fait ressortir le corpus à partir de questions.</i> <i>-Le professeur demande aux élèves de faire ressortir la règle.</i> <i>-Le professeur sollicite les élèves pour donner le titre de la leçon de grammaire</i> <i>-Le professeur donne une activité</i>	P: Un alumno lee el texto con otro.	Les élèves lisent le texte.	
			P: ¿Qué dice Macarena en la L3?	A: <u>Encantada</u> , señora Higgins. A: Es encantada. A: Es un adjetivo. A: Sirve para expresar la alegría de conocer a alguien. A: Para expresar la alegría de conocer a alguien que se presenta a nosotros utilizamos la palabra “encantada (o)”. A: la expresión de la presentación.	
			P: ¿Cuál es la palabra subrayada?		
			P: ¿Qué tipo de palabras es?		
			P: ¿Para qué sirve?		
			P: ¿Qué regla podemos sacar?		Regla: Para expresar la alegría de conocer a alguien que se presenta a nosotros utilizamos la palabra “encantada (o)”. A: la expresión de la presentación.
			P: ¿Qué título podemos dar a esta lección?		
			P: Completa el diálogo con la palabra adecuada: Soy, encantado.		

		<i>d'application.</i>		A1: ¡Hola! ¿Cómo te llamas? A2: Me llamo Mobio. A1:.....	GRAMATICA: la expresión de la presentación
	Activité par paires	Travail par paires -Le professeur propose une activité à réaliser en classe. -Le professeur veillera à l'utilisation correcte de la fonction langagièrre. -Le professeur utilise sa grille de correction.	P: Cada entrevista a su vecino siguiendo la misma progresión que el texto (L1 ...L4)	Pareja1 Dogo: Buenos días. Soy Dogo. Abou: Buenos días, Dogo. Encantado. Dogo: Encantado también.	
	Activité en groupes	Travail en groupes <i>-Le professeur invite les élèves à travailler en groupes.</i> <i>Le professeur utilise les techniques suivantes :</i> -Brainstorming -Future Wheels -Discussion dirigée	P: Enumerad los elementos que constituyen el currículum. P: Cada grupo va a elaborar el currículum de un compañero con unos datos personales. Luego lo presenta.	A: Los elementos del currículum son la identidad, la cualificación, el ocio y los idiomas. Apellido: Koné Nombre: Ibrahim Nació: 12/10/1970 Cualificación: Diplomatura de historia. Idiomas: Francés, Inglés. Ocios: fútbol, música.	Los elementos del currículum son: - la identidad (apellido, nombres) - la cualificación - el ocio - los idiomas.
EVALUATION (15 Mn – 27 %)	Exercice 1	Travail individuel. <i>-Le professeur donne un exercice.</i> <i>-Le professeur utilise sa grille de correction.</i> <i>-Le professeur fera copier</i>	P: Su clase ha estudiado el texto sobre el currículum. Para mostrar que usted ha comprendido la lección, usted decide dar sus datos personales a los compañeros.	A: Los alumnos realizan la actividad individualmente.	Grille de correction: ❖ Curriculum à lire. ❖ Contenus ✓ Énumération

		<i>l'exercice.</i>	1- Enumere dos elementos de un currículum. 2- Presente usted su currículum.		des éléments: - l'identité. - le niveau d'étude ✓ Proposition de son curriculum
	Exercice 2	Travail individuel. <i>-Le professeur donne un exercice de maison.</i> <i>-Le professeur utilisera sa grille de correction.</i> <i>-Le professeur fera copier l'exercice.</i>	P: Está usted en busca de un empleo durante las vacaciones. Usted se dirige a "Manos Unidas", una ONG española. El director le recibe y le pide su currículum. 1- Enumere usted cuatro elementos de un currículum. 2- Presente usted su currículum.	A: Los alumnos realizan la actividad.	Grille de correction: ❖ Préparation d'un CV à lire. ❖ Contenus. ✓ Énumération des éléments: - l'identité. - le niveau d'étude - les divertissements -les langues parlées. ❖ Informations personnelles: - nom, prénoms, âge, etc. - classe (niveau d'étude). - passe-temps favoris. - les langues étrangères parlées.
PRISE DE NOTES (5 Mn – 9 %)	Les élèves prennent notes dans leurs cahiers sous la supervision du professeur.				

Page de garde

DISCIPLINE : ESPAGNOL ... CLASSE(S) : Tle A

THEME/ACTIVITES : Compréhension orale

TITRE DE LA LEÇON : La connaissance des réalités du monde hispanique.

SUPPORT: PETROLEO RIQUEZA PARA POCOS. Horizontes. Espagnol Tle, EDICEF/NEI, 2002. P. 86

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
1- (L 1- 30) “Tabasco...com o guineos”	Connaître les réalités socio-économiques de l’Amérique hispanique.	El petróleo	-El yacimiento. -El humo.	L’expression de la condition irréalisable: si + imparfait du subjonctif.

Déroulé du cours

TABLEAU DES HABILETES ET DES CONTENUS:

Habilétés	Contenus
Reconnaître	les réalités socio-économiques du Mexique.
Dire avec ses mots	les réalisés socio-économiques du Mexique.
Choisir	les réalisés socio-économiques du Mexique.
Analyser	les réalisés socio-économiques du Mexique.

SITUATION D’APPRENTISSAGE:

A l’occasion de la visite officielle du Président du Mexique en Côte d’Ivoire, la télévision ivoirienne montre un documentaire sur l’économie de ce pays. Pendant le cours d’espagnol, les élèves de la Terminale A reviennent sur ce documentaire. Ils identifient les réalisés économiques du Mexique, les choisissent et les analysent.

MOMENTS DIDACTIQUES / DUREE	PHASES	STRATEGIES	ACTIVITES		TRACES ECRITES
			Activités du professeur	Activités des élèves	
PRESENTATION (10 Mn – 18 %)	Mise en train	salutation /date <i>Le professeur salue et demande la date.</i>	P: Buenos días, chicos y chicas. P: ¿Cuál es la fecha de hoy?	A: Buenos días, señor/señora. A: Hoy es.....	La date
	Révision	Questionnement <i>-Le professeur vérifie le traitement de l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur fait corriger l'exercice de maison.</i> <i>-Le professeur vérifie si la compétence est acquise. (utilisation de la grille de correction)</i>	P: ¿Quién lee su ejercicio de casa?	Un alumno lee su ejercicio de casa.	
	Exercice introductif	Présentation de la situation. <i>Le professeur présente la situation d'apprentissage en espagnol dans un langage - élève.</i> Explication lexicale avec la technique. S E R <i>Le professeur se présente à la classe ; il mime la scène.</i>	P: (voir page de garde) El petróleo P: ¿Quién define la OPEP? P: ¿de qué se ocupa la SIR? El yacimiento P: En la tierra ¿cómo se llama, el lugar donde se encuentra el petróleo? P: ¿Por qué se explota el petróleo en Jacqueville?	A: La OPEP es la Organización de los Países Productores y Exportadores de Petróleo. A: La SIR se ocupa de petróleo. A: Se llama el yacimiento. A: Se explota el petróleo en Jacqueville porque allí hay un yacimiento.	El petróleo La SIR se ocupa de <u>petróleo</u> . El yacimiento Se explota el petróleo en Jacqueville porque allí hay <u>un yacimiento</u> .

			<p>El humo</p> <p>P: El profesor dibuja una fábrica con humo que sale por arriba. Lo indica y pregunta: ¿Qué es eso?</p> <p>P: Cuando la SIR refina el petróleo, ¿qué sale de las chimeneas?</p> <p>P: Hoy vamos a descubrir algunas realidades socioeconómicas de México.</p>	<p>A: Eso es el humo.</p> <p>A: Cuando la SIR refina el petróleo, el humo sale de las chimeneas</p>	<p>El humo</p> <p>A: Cuando la SIR refina el petróleo, <u>el humo</u> sale de las chimeneas</p>
DEVELOPPEMENT (25 Mn – 45 %)	Lecture du professeur et reconstitution	Lecture et questionnement - <i>Le professeur lit le texte : L1-30.</i> - <i>Le professeur propose un item de compréhension (synonymie)</i>	<p>P: Encontrad los sinónimo de las palabras siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> -reserva -conductos -gas -bienestar 	A: reserva: yacimiento A: conductos: oleoductos A: gas: humo A: bienestar: riqueza	- reserva: yacimiento - conductos: oleoductos - gas: humo - bienestar: riqueza
	Lecture des élèves	Lecture - <i>Le professeur fait lire.</i> - <i>Le professeur apprécie la lecture.</i>	P: Leed el texto	Les élèves lisent le texte.	
	Grammaire	Elucidation du corpus. - <i>Le professeur fait</i>	<p>P: ¿Qué dice el periodista de GM en el segundo párrafo?</p> <p>P: Hay dos oraciones en esta</p>	A: Si no fuera por los depósitos... uno podría pensar que Gregorio Méndez era una comunidad agraria. A:	Si no fuera por los depósitos uno podría pensar que Gregorio Méndez era una comunidad agraria.

	<p><i>ressortir le corpus à partir de questions.</i></p> <p>-Le professeur donne une activité d'application.</p> <p>-Le professeur demande aux élèves de faire ressortir la règle.</p> <p>-Le professeur sollicite les élèves pour donner le titre de la leçon de grammaire.</p>	<p>frase. ¿Cuáles son?</p> <p>P: ¿Cuáles son los verbos conjugados?</p> <p>P: ¿En qué modo y tiempo están los verbos?</p> <p>P: ¿Cuál es la conjunción de la subordinada?</p> <p>P: ¿Qué idea expresa si + imperfecto de subjuntivo?</p> <p>P: ¿Cómo se expresa la condición irrealizable?</p> <p>P: ¿Qué título podemos dar a esta lección?</p> <p>P: Expresad la condición irrealizable con las frases</p>	<p>-Si no fuera por los depósitos - uno podría pensar que Gregorio Méndez era una comunidad agraria.</p> <p>A: - fuera - podría</p> <p>A: - fuera: imperfecto de subjuntivo. - podría: condicional presente.</p> <p>A: si</p> <p>A: La condición irrealizable</p> <p>A: <i>La condición irrealizable se expresa con si + verbo en imperfecto de subjuntivo en la subordinada y el condicional la principal.</i></p> <p>A: La expresión de la condición irrealizable.</p> <p>A: Los mexicanos serían ricos si beneficiaran del petróleo.</p> <p>A: 1-Los ingenieros encontrarían</p>	<p><u>Regla:</u> La condición irrealizable se expresa con <i>si + verbo en imperfecto de subjuntivo en la subordinada y el condicional en la principal.</i></p> <p>La expresión condición irrealizable</p>
--	--	--	---	--

			<p>siguientes</p> <p>1- Los mejicanos serán ricos si benefician del petróleo.</p> <p>2-Los ingenieros encontrarán más yacimientos si compran máquinas modernas.</p>	<p>más yacimientos si compraran máquinas modernas.</p> <p>2-2-Los ingenieros encontrarían más yacimientos si compraran máquinas modernas.</p>	
Travail par paires	<p>Travail par paires</p> <p><i>-Le professeur propose une activité à réaliser par paires.</i></p> <p><i>-Le professeur veillera à l'utilisation correcte de la fonction langagière.</i></p>	<p>P: Dos alumnos dialogan. Uno pregunta a su vecino las actividades económicas de México y el otro contesta.</p>	<p>A 1: ¿Cuáles son las actividades económicas de México?</p> <p>A 2: ...las actividades agrícolas y la explotación del petróleo.</p>	<p>Las actividades económicas de México:</p> <ul style="list-style-type: none"> - las actividades agrícolas. -la explotación del petróleo. 	
Travail en groupes	<p>Travail en groupes</p> <p><i>-Le professeur invite les élèves à travailler en groupes.</i></p> <p><i>Le professeur utilise les techniques suivantes :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -Brainstorming -Future Wheels -Discussion dirigée 	<p>P: ¿Cuáles son los momentos de la vida en Gregorio Méndez evocados?</p> <p>P: ¿Qué sabéis de Pemex?</p> <p>P: Presentad las condiciones de vida en Gregorio Méndez en los dos momentos.</p>	<p>A:-El periodo antes de la llegada de la compañía Pemex.</p> <p>-El periodo después de la llegada de la compañía Pemex.</p> <p>A :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Petróleos Mexicanos. -Es una compañía pública mexicana encargada de la explotación del petróleo. <p>A: Antes de la llegada de Pemex:</p> <ul style="list-style-type: none"> -la tierra era fértil -la gente criaba ganados. -la producción agrícola era abundante. - la gente exportaba el plátano <p>A: Después de la llegada de Pemex:</p> <ul style="list-style-type: none"> -la tierra se volvió infértil. 	<p>Los momentos de la vida en Gregorio Méndez:</p> <ul style="list-style-type: none"> -el periodo antes de la llegada de la compañía Pemex. -el periodo después de la llegada de la compañía Pemex. <p>Pemex: Petróleos Mexicanos</p> <p>Compañía pública mexicana encargada de la explotación del petróleo.</p> <p>Antes de la llegada de Pemex: la vida era agradable en Gregorio Méndez:</p> <ul style="list-style-type: none"> -la tierra era fértil -la gente criaba ganados. -la producción agrícola era abundante. - la gente exportaba el plátano <p>Después de la llegada de Pemex las condiciones de vida se</p>	

		<p>P: ¿Qué quiere mostrar el autor al evocar estos elementos?</p>	<ul style="list-style-type: none"> -la producción agrícola fue reducida y de mala calidad. -la población se empobreció. -la aire y la tierra fueron contaminados (medio ambiente) <p>A: Antes de la llegada de Pemex la vida era agradable en Gregorio Méndez.</p> <p>A: Después de la llegada de Pemex las condiciones de vida se degradaron considerablemente.</p> <p>A: la población estuvo insatisfecha.</p> <p>A: Después de la llegada de Pemex la vida se volvió triste.</p>	degradaron: <ul style="list-style-type: none"> -la tierra se volvió infértil. -la producción agrícola fue reducida y de mala calidad. -la población se empobreció. -la aire y la tierra fueron contaminados (medio ambiente)
EVALUATION (15 Mn – 27 %)	Exercice 1	<p>Travail individuel. <i>-Le professeur donne un exercice.</i></p> <p><i>-Le professeur utilise sa grille de correction.</i></p>	<p>Usted es alumno de la clase de Terminale A2 en el Liceo Clásico de Bouaké. Acaban ustedes de escuchar la lectura del texto PETRÓLEO RIQUEZA PARA POCOS. Quiere usted mostrar que ha comprendido el texto.</p> <p>1-Enumere usted las actividades económicas en Gregorio Méndez.</p> <p>2-Analice usted las consecuencias de la explotación del petróleo en Gregorio Méndez.</p>	<p>Cada alumno realiza la actividad en clase.</p> <p>Grille de correction:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Préparation d'un dialogue. ❖ Contenus: -activités économiques. -conséquences d'ordre social. -conséquences d'ordre économique.

	Exercice 2	<p>Travail individuel. <i>Le professeur donne un exercice de maison.</i></p> <p><i>-Le professeur utilisera sa grille de correction.</i></p>	<p>Para sus actividades, el club de español de su liceo ha organizado la proyección de un documental sobre México. Ve a su amigo miembro del club que estaba ausente, y usted decide darle informaciones.</p> <p>1-Enumere usted dos actividades económicas de México.</p> <p>2-Compare usted la economía de México con la de su país.</p>	<p>Cada alumno realiza la actividad en casa.</p>	<p>Grille de correction:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Préparation d'un dialogue entre deux élèves ❖ Contenus: -situation géographique du Mexique. - évocation de l'économie du Mexique (industrie, agriculture). - comparaison entre l'économie du Mexique et celle de la Côte d'Ivoire.
--	------------	---	--	--	---

PRISE DE NOTES (5 MN – 9 %). Les élèves prennent notes dans leurs cahiers sous la supervision du professeur.

NB : Dans l'exercice 1, les consignes telles que formulées appellent à la production.

Informaciones complementarias

❖ Gregorio Méndez

La localidad de Gregorio Méndez está situada en el Municipio de Cunduacán (en el Estado de Tabasco). Tiene 1844 habitantes. Gregorio Méndez está a 10 metros de altitud.

En la localidad hay 882 hombres y 962 mujeres. La relación mujeres/hombres es de 1.091. El ratio de fecundidad de la población femenina es de 2.60 hijos por mujer. El porcentaje de analfabetismo entre los adultos es del 5.53% (4.31% en los hombres y 6.65% en las mujeres) y el grado de escolaridad es de 7.63 (7.77 en hombres y 7.50 en mujeres).

❖ Pemex (Petróleos Mexicanos).

Elle est créée le 18 mars 1938, suite à la nationalisation de l'industrie pétrolière mexicaine qui était alors aux mains de compagnies étrangères (à savoir que seul 30% du pétrole mexicain était en réalité utilisé). Le président Lázaro Cárdenas prend le parti des travailleurs pétroliers dans le conflit qui opposait ceux-ci à leurs employeurs américains et britanniques, les ouvriers demandant la hausse des salaires et des avantages sociaux. Les patrons répondent négativement aux demandes. Cárdenas déclare alors que le pétrole est constitutionnellement propriété de la Nation, et décide d'augmenter la souveraineté nationale sur cette ressource en nationalisant l'industrie pétrolière. Il ne restait qu'à attendre quelques semaines pour que le congrès valide son projet de création de cette entreprise publique.

Cette entreprise est dirigée par Juan José Suárez Coppel ([2010](#)).

❖ Production

Production quotidienne en [2008](#) (source Pemex):

- 4 243 000 barils d'hydrocarbures
- 2 792 000 barils de pétrole brut
- 1 451 000 barils de gaz

En [1999](#), le Mexique était le 7^e producteur de pétrole brut (2,906 millions de barils), juste devant le [Venezuela](#) (2,784 millions de barils).

Autres chiffres :

Ces données proviennent de fichiers pdf en espagnol ou anglais téléchargeables sur le site officiel.

Réserves:

En [2000](#), le Mexique est le 9^e pays du monde en termes de réserves prouvées de pétrole (28,260 milliards de barils) derrière les 72,6 milliards de barils du Venezuela (6^e). Par comparaison, les [États-Unis](#) disposeraient de moins de réserves (21,034 milliards de barils, 12^e rang), de même que le [Brésil](#) (7,357 milliards de barils, 15^e rang).

Exportation:

- Le prix des barils à l'exportation pour le Mexique est passé de 15,62 dollars en 1999 à 24,62 dollars en 2000. En 2006, son prix moyen est de 54,53 dollars.
- En 1999, les exportations de pétrole représentaient 7 % de l'ensemble des exportations du pays, ce chiffre est passé à 10 % en 2000.

❖ Histoire

- Le 7 juin 1938, un décret promulgué par le Congrès nationalisa toutes les entreprises pétrolières travaillant sur le sol mexicain. Pemex fut ainsi créée.
- 3 juin 1979: la plate-forme Ixtoc 1 prend feu et commence à fuir, provoquant la plus grande marée noire de l'histoire.

- 11 novembre 2002: le président Vicente Fox Quesada a répété devant le CBI qu'il ne privatiserait pas cette entreprise.
- 11 décembre 2002: certains ouvriers, pour protester contre la sous-traitance de certains travaux à des Chinois, ont fermé le puits de pétrole *Tecominoacán 117*.
- 31 janvier 2013: le gratte-ciel de la compagnie, la Torre Ejecutiva Pemex explose.
- 7 mai 2013 : un dépôt de gaz explose à Ecatepec de Morelos.

Source: Google espagnol, 13 janvier 2015.

Exercice 4 (facultatif) : MODELE DE FICHE DE LEÇON - Niveau: Terminale

OBJECTIF COMMUNICATIF:	Développer des arguments.
OBJECTIF LINGUISTIQUE:	Vocabulaire: la comunidad, carcomer, la soberanía, los conjuntos, el crecimiento, el desenvolvimiento, los capitales, las empresas. Structure grammaticale: l'expression de l'action progressive.
OBJECTIF CULTUREL:	La mondialisation.

TEXTE/SUPPORT: *Internacionalización de la vida*, in Horizontes Espagnol Terminale. EDICEF / NEI, 2002. PP. 100-101.

SEANCES	VOCABULAIRE			STRUCTURES GRAMMATICALES
	Thématische	Actif	Passif	
Séance 1: L 1-22	La comunidad	-Carcomer -La soberanía -Los conjuntos	-El crecimiento -El desenvolvimiento -Los capitales -Las empresas	La expresión de la progresión con IR + GERUNDIO.
Séance 2:				

Phases	Stratégies	Questions du professeur	Réponses des élèves	Traces écrites
Repaso	Discussion	-P: Buenos días, chicas y chicos. -P: ¿Cuál es la fecha de hoy? -P: ¿Qué estudiamos en la clase pasada? -P: ¿Quién corrige el ejercicio?	-Al: Buenos días señor/señora -Al: Hoy es... -Al: En la clase pasada, estudiamos... -Al: El alumno lee su ejercicio	
Präsentación	Discussion dirigée	la comunidad -P: ¿Cómo se llamaba antes la Unión Europea? -P: ¿Qué significa la abreviatura CEDEAO?	-Al: Se llamaba la Comunidad Económica Europea. -Al: La abreviatura CEDEAO significa Comunidad Económica De los Estados de África del Oeste.	la comunidad: La abreviatura CEDEAO significa <u>Comunidad Económica De los Estados de África del Oeste</u> .

Lectura del profesor Y reconstitución (L1-22)	- Observation (écoute) - Les livres fermés	<p>-P: Escuchad atentamente la lectura para comprender el texto.</p> <p>-P: ¿Qué habéis comprendido?</p>	<p>-Al: El capitalismo impone la formación de comunidades.</p> <p>-Al: Las fronteras entre los países desaparecen a causa de los objetivos económicos.</p> <p>-Al: Los estados pierden así su soberanía.</p> <p>-Al: Las consecuencias de la desaparición de las fronteras son políticas y económicas.</p>	<p>- El capitalismo impone la formación de comunidades.</p> <p>- Las fronteras entre los países desaparecen a causa de los objetivos económicos.</p> <p>- Los estados pierden así su soberanía.</p>
Explicación léxica	- Discussion dirigée - Observation	<p>Carcomer</p> <p>-P: Para comer un trozo de pan ¿qué hace el ratón?</p> <p>-P: En las costas la tierra disminuye y el mar avanza ¿Por qué disminuye la superficie de la tierra?</p> <p>La soberanía</p> <p>-P: ¿Qué representa la Asamblea Nacional para un país?</p> <p>-P: ¿Para qué lucharon los pueblos contra los colonizadores?</p> <p>Los conjuntos</p> <p>-P: ¿Qué forman los países de la CEDEAO en el plan económico?</p> <p>-P: ¿Qué forman los países miembros de la Unión Africana?</p>	<p>-Al: Para comer un trozo de pan el ratón lo carcome.</p> <p>-Al: En las costas superficie de la tierra disminuye el mar porque el mar la carcome.</p> <p>-Al: La Asamblea Nacional representa la soberanía de un país.</p> <p>-Al: Los pueblos lucharon contra los colonizadores para obtener la soberanía.</p> <p>-Al: Los países de la CEDEAO forman un conjunto en el plan económico</p> <p>-Al: Los países miembros de la Unión Africana forman un conjunto en el plan político.</p>	<p>Carcomer: En las costas superficie de la tierra disminuye el mar porque el mar la <u>carcome</u>.</p> <p>La soberanía: Los pueblos lucharon contra los colonizadores para obtener <u>la soberanía</u>.</p> <p>Los conjuntos: Los países miembros de la Unión Africana forman <u>un conjunto</u> en el plan político.</p>
Lectura de los alumnos	Observation	<p>P: Tomad el libro, página ciento. Poned números a las líneas del texto.</p> <p>P: Leed el trozo de la línea 1 a 22.</p>		Internacionalización de la vida, PP. 100-101.(L 1-22)
Entérate	- Discussion - Discussion dirigée	1-P: ¿Leed las frases con gerundio?	-Al: Hay un proceso...tanto cadáver (L3-8)	

		<p>2-P: Haced dos listas de expresiones: una se refiere a la política y la otra a la economía.</p> <p>3-P: Encontrad un sinónimo de desarrollo</p> <p>4-P: Reagrupad las expresiones que tienen el mismo sentido que desarrollo</p>	<p>-AI: Este sistema...su soberanía (L12-15)</p> <p>-AI: Las expresiones que se refieren a la política: las naciones; la internalización; las fronteras; la soberanía; el campo político; los conjuntos supranacionales; la Comunidad Europea; etc.</p> <p>-AI: La lista de expresiones que se refieren a la economía: producir; distribuir; la riqueza; el desarrollo; el crecimiento; el mercado; las empresas; los capitales; el campo económico; el Tratado de Libre Comercio en América; etc.</p> <p>-AI: desarrollo: desarrollo</p> <p>-AI: desarrollo: desarrollo, crecimiento</p>	<p>-Algunas expresiones que se refieren a la política: las naciones; la internalización; las fronteras; la soberanía; los conjuntos supranacionales; la Comunidad Europea; etc.</p> <p>-Algunas expresiones que se refieren a la economía: la riqueza; el desarrollo; el crecimiento; el mercado; las empresas; los capitales; el Tratado de Libre Comercio en América; la internalización; etc.</p> <p>-El desarrollo: el desarrollo, el crecimiento</p>
Dialoga	Jeu de rôle	<p>1-P: Dos alumnos discuten: uno ignora las actividades económicas de los conjuntos de países. El otro informa a su amigo utilizando argumentos (<i>Obj com: développer des arguments</i>). Preparad la conversación (2 minutos).</p>	<p>-AI 1: ¿Qué sabes tú de las actividades económicas de los conjuntos de países?</p> <p>-AI 2: Los conjuntos de países favorecen el comercio. Crean empresas. Y las empresas dan empleos. Los países miembros de los conjuntos suprimen las barreras aduaneras. Así que el comercio es muy dinámico.</p> <p>-AI 1: De modo que la economía se vuelve próspera.</p> <p>-AI 2: Claro.</p>	<p>- Los conjuntos de países favorecen el comercio, crean empresas, empleos.</p>
Comprende y Analiza	<ul style="list-style-type: none"> -Discussion -Brainstorming 	<p>P: Vais a preparar el trabajo en grupos. El portavoz presenta el resultado.</p>	<p>-AI 1: Es el proceso de la</p>	<p>- El fenómeno evocado es la</p>

		<p>1-P: ¿Cuál es el fenómeno evocado? <i>(pregunta de paráfrasis)</i></p> <p>2-P: ¿En qué consiste la internalización de la vida? <i>(pregunta de análisis)</i></p> <p>3-P: ¿Cuáles son los ejemplos de conjuntos que cita el autor?</p> <p>4-P: ¿Qué sabéis de la Comunidad Europea? <i>(pregunta de interpretación)</i></p> <p>5-P: ¿Qué sabéis del Tratado de Libre Comercio en América? <i>(pregunta de interpretación)</i></p> <p>6-P: ¿Ilustrad la internalización de la vida con algunas frases del texto? <i>(pregunta de paráfrasis para entresacar el corpus)</i></p>	<p>internalización de la vida.</p> <p>-AI 2: Es la globalización.</p> <p>-AI 3: Es la mundialización.</p> <p>-AI 1: Consiste en la desaparición de las fronteras entre los países.</p> <p>-AI 2: Consiste en la formación de conjuntos superan las naciones.</p> <p>-AI 3: Consiste en la formación de conjuntos como la Comunidad Europea y el Tratado de Libre Comercio en América.</p> <p>-AI: Son la Comunidad Europea y el Tratado de Libre Comercio en América</p> <p>-AI: La Comunidad Europea es una comunidad económica y política de estados.</p> <p>-AI: Es un conjunto que incluye Estados Unidos y algunos estados del continente americano cuyo objetivo es reducir las barreras para favorecer el desarrollo a través del comercio.</p> <p>-AI 1: Hay un proceso...tanto cadáver (L3-8)</p> <p>-AI 2: Este sistema...su soberanía (L12-15)</p> <p>-AI 1: Es el capitalismo.</p> <p>-AI 2: Es la formación de conjuntos de estados.</p>	<p>globalización o la mundialización.</p> <p>- La internalización de la vida es la desaparición de las fronteras entre los países y la formación de conjuntos.</p> <p>- La Comunidad Europea y el Tratado de Libre Comercio en América son conjuntos de países que favorecen el desarrollo.</p> <p>1- Hay un proceso de internalización de la vida que va erosionando las naciones.</p> <p>2- Hay un proceso de internalización de la vida que va carcomiendo las fronteras.</p> <p>3- Este sistema ha ido privando a las naciones de la soberanía.</p>
--	--	---	---	---

		<p>7-P: ¿Cuál es la causa de la internalización de la vida? <i>(pregunta de análisis)</i></p> <p>8-P: ¿Para qué objetivo se realiza la internalización de la vida? <i>(pregunta de interpretación)</i></p> <p>9-P: ¿Qué quiere mostrar el autor con la frase “Todas las naciones...de lo que fueron”? <i>(pregunta de interpretación)</i></p>	<p>-AI 1: Es para crear mercados para las empresas.</p> <p>-AI 2: Es para realizar beneficios económicos.</p> <p>-AI 3: Es para favorecer el desarrollo.</p> <p>-AI 1: Quiere mostrar las consecuencias de la internalización de la vida: hace frágil el equilibrio de las naciones</p> <p>-AI 2: A causa de la internalización de la vida las naciones pierden su soberanía.</p> <p>-AI 3: A causa de la internalización de la vida las naciones pierden su identidad.</p>	
Comunica	<ul style="list-style-type: none"> -Discussion -Brainstorming 	<p>P: Vais a preparar el trabajo en grupos. El portavoz presenta el resultado.</p> <p>1-P: ¿Pensáis que el fenómeno de la internalización de la vida es real? Justificad vuestro parecer. <i>(pregunta de opinión)</i></p>	<p>-AI 1: Es real. Hay conjuntos en todo el mundo: la CEDEAO, la UEMOA, la Unión Europea, el Tratado de Libre Comercio en América, etc. Los conjuntos organizan reuniones para orientar el desarrollo de los países miembros.</p> <p>-AI 2: No es real. Los conjuntos son para un tiempo determinado. Además hay crisis internas en estos conjuntos.</p>	
Gramática/Puntualicemos	Discussion dirigée	<p>-P: Leed lo subrayado en las frases.</p> <p>-P: ¿Qué son?</p> <p>-P: ¿Qué elemento precede el gerundio en cada frase?</p>	<p>-AI: erosionando, carcomiendo, privando</p> <p>-AI: Son los gerundios de erosionar, carcomer y privar.</p> <p>-AI: Son las formales verbales “va” y “ha ido”.</p> <p>-AI: Es el verbo “ir”.</p>	<p>1- Hay un proceso de internalización de la vida que va erosionando las naciones.</p> <p>2- Hay un proceso de internalización de la vida que va carcomiendo las fronteras.</p> <p>3- Este sistema ha ido privando a</p>

	<p>-P: ¿Qué verbo infinitivo es?</p> <p>-P: ¿Cómo son las acciones de los verbos en gerundio?</p> <p>-P: ¿Cómo se expresa la idea de progresión?</p> <p>-P: ¿Quién nos da otras expresiones equivalentes a “ir+gerundio”?</p> <p>Nb: 1) Usamos las expresiones así:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ir+ gerundio cuando la acción progresiva hacia el futuro. ✓ venir + gerundio cuando la acción progresiva desde el pasado hacia el presente ✓ poco a poco + verbo cuando no aludimos al punto de partida de la acción. <p>2) Cuando transformamos una frase hay que conjugar “ir” o “venir” en el tiempo del verbo.</p> <p>-P: ¿Qué regla podemos sacar?</p> <p>-P: ¿Qué título podemos poner a la lección?</p> <p>-P: Expresad la progresión en las frases siguientes:</p> <p>a) El capitalismo internacionaliza la vida.</p> <p>b) El capitalismo carcomió las fronteras.</p>	<p>-Al: Son progresivas</p> <p>-Al: La idea de progresión se expresa con “ir + gerundio”.</p> <p>-Al: Las expresiones equivalentes son “poco a poco + verbo” y “venir + gerundio”</p> <p>-Al: La progresión se expresa así:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ir + verbo en gerundio. ✓ venir + verbo en gerundio. ✓ poco a poco + verbo <p>-Al: La expresión de la progresión.</p> <p>-Al: a)...va internacionalizando...</p> <p>-Al: a)...viene internacionalizando...</p> <p>-Al: a)...internacionaliza poco a poco</p> <p>-Al: b)...fue carcomiendo...</p> <p>-Al: b)...vino carcomiendo...</p> <p>-Al: b)...carcomió poco a poco...</p>	<p>las naciones de la soberanía.</p> <p>La progresión se expresa así:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ir + verbo en gerundio. - venir + verbo en gerundio. - poco a poco + verbo <p>Nb: Cuando transformamos una frase hay que conjugar “ir” o “venir” en el tiempo del verbo.</p> <p>Título: La expresión de la progresión.</p> <p>Ejercicio: Expresa la progresión en las frases siguientes</p> <p>1- Los conjuntos producirán riquezas.</p> <p>2- La globalización privaba a las naciones de la soberanía.</p> <p>3- El capitalismo perpetraría la globalización.</p>
--	--	---	---

		<p>Ejercicio: Expresa la progresión en las frases siguientes</p> <p>1- Los conjuntos producirán riquezas.</p> <p>2- La globalización privaba a las naciones de la soberanía.</p> <p>3- El capitalismo perpetraría la globalización.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -AI: 1-...irán produciendo... -AI: 1-...vendrán produciendo... -AI: 1-... producirán poco a poco... -AI: 2- ...iba privando ... -AI: 2- ...venía privando... -AI: 2- ...privaba poco a poco... <ul style="list-style-type: none"> -AI: 3- ...iría perpetrando... -AI: 3- ...vendría perpetrando... -AI: 3- ...perpetraría poco a poco... 	
Toma de apuntes				

Informaciones complementarias (fuente: yahoo.es, 28/04/2015)

- ❖ **La Comunidad Económica de Estados de África Occidental**
 - ✓ La Comunidad Económica de Estados de África Occidental (**CEDEAO/ECOWAS** por sus siglas en francés e inglés) es un grupo regional de quince países de África Occidental. Fue fundada el 28 de mayo de 1975 con la firma del Tratado de Lagos,
 - ✓ Misión: promover la integración económica de la región.
- ❖ **La Unión Europea (UE)**
 - ✓ La Unión Europea es una comunidad nacida para propiciar y acoger la integración y gobernanza en común de los estados miembros. Fue establecida con la entrada en vigor del Tratado de la Unión Europea (TUE), el 1 de noviembre de 1993. Se fundó sobre Comunidad Económica Europea (CEE/CE).
 - ✓ Promueve la integración continental por medio de políticas comunes que abarcan distintos ámbitos: económicos y políticos
 - ✓ Los estados ejercen una soberanía en común o compartida atribuyendo determinadas competencias a la Unión.
- ❖ **El Tratado de Libre Comercio en América**
 - Tratado de Libre Comercio de América del Norte (**TLCAN** -1994) al comienzo incluía Estados Unidos, México y Canadá y los estados del continente americano y excluía a Cuba
 - El Área de Libre Comercio de las Américas o **ALCA** fue la expansión del Tratado de Libre Comercio de América del Norte.
 - Objetivos:
 - ✓ la gradual reducción de las barreras y la inversión en 34 países de la región.
 - ✓ la integración al mercado latinoamericano por parte de América del Norte con una población de 800 millones de personas.
 - ✓ impulsar el comercio entre las regiones para un paso hacia el desarrollo a través de las transacciones comerciales y un desarrollo de las infraestructuras

Module 3 : L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES.

Modèles d'interrogations.

1) Interrogation orale.

Suggestion de corrigé-barème:

Lisez à haute voix le texte suivant:

- ✓ L'élève prononce correctement les lettres et syllabes en gras.
- ✓ L'interrogation est notée sur 10 points.

-**Una amiga nueva**: prononciation correcte de **U** (1 pt); accentuation correcte de **mi** (1 pt); prononciation correcte de **va** (1 pt)

-**¡Hola! ¿Qué hay?**: prononciation correcte de **Ho** (0,5 pt); accentuation correcte de **Ho** (0,5 pt); prononciation correcte de **hay** (1 pt)

-**¿Qué me cuentas?**: prononciation correcte de **uen** (0,5 pt); accentuation correcte de **uen** (0,5 pt)

-**No conoces a Carmen**: accentuation correcte de **no** (0,5 pt); prononciation correcte de **ces** (0,5 pt)

-**Podemos tomar algo**: prononciation correcte de **de** (0,5 pt); accentuation correcte de **de** (0,5 pt); accentuation correcte de **mar** (1 pt)

-**Bueno, vale**: prononciation correcte de **va** (0,5 pt); accentuation correcte de **va** (0,5 pt)

2) Interrogation écrite.

Indiquez la localisation correcte de chaque ville ou région d'Espagne en choisissant la bonne réponse.

- ✓ L'interrogation est notée sur 10 points.
- ✓ On accordera le point à l'une ou l'autre des réponses ;
- ✓ On accordera le point à l'élève qui ne commence pas la réponse par l'énoncé.

1: (2 pts)

-1-a

- (Madrid se sitúa) en el centro de España

2: (2 pts)

-2-a

- (Andalucía se sitúa) en el sur de España

3: (2 pts)

-3-b

- (Barcelona se sitúa) en el noreste de España

4: (2 pts)

-4-c

- (Sevilla se sitúa) en el sur de España

5: (2 pts)

-5-b

- (País Vasco se sitúa) en el norte de España

3) Examen du BEPC (Modèle -Texte: El niño que intentaba rescatar a su perro.)

A- COMPRENSIÓN (10 ptos)

I- Lee el texto. Encuentra el sinónimo de cada expresión (4 ptos).

1- acontecimiento. 2- señal. 3- chico. 4- animal. 5-agua. 6-centro sanitario.

II-Lee atentamente el texto. Copia el cuadro. Indica con una cruz en la columna si la idea es verdadera (V) o falsa (F) (3 ptos).

Nº	Ideas	V	F
1	El accidente pasó la mañana del sábado.		
2	Los pescadores también salvaron al niño.		
3	Los bomberos sacaron a los niños del mar.		
4	Los dos menores murieron.		
5	El niño de ocho años quería recuperar su balón.		
6	El niño murió antes de llegar al hospital.		

III- Lee el texto. Ordena las ideas siguientes según la cronología del texto (3 ptos).

1-Fue llevado al hospital.

4-Falleció allí.

2-Y se cayó al mar.

5-Un niño quería salvar su animal.

3-Le sacaron del agua.

6-Recibió ayuda.

B- USO DE LA LENGUA

I- Buscas sustantivos. Escribe el sustantivo que corresponde a cada verbo (2,5 ptos).

1- morir (muera, muerte). 2- salir (salida, salido). 3- ayudar (ayudo, ayuda). 4- servir (servido, servicio). 5- llegar (llegando, llegada).

II- Vas a usar el imperfecto de indicativo. Elige la forma correcta de los verbos entre los paréntesis (2,5 ptos).

Los niños (jugaran, jugarían, jugaban, jugaron).....en la arena, al borde del mar. El buque que (venía, viniera, vino, vendría).....hacia la costa (tiene, tenía, tendrá, tendría).....una bandera de muchos colores. Se acordaron que en los libros de aventura los piratas (vistieran, vestían, vistieron, visten)..... trajes de esos colores. Por eso huyeron. El más pequeño del grupo no (sería, era, es, será).....rápido.

C- PRODUCCIÓN (5 ptos)

En el mes de diciembre hay muchos casos de niños que desaparecen en tu país. La tele informa del fenómeno. Tu amiga española que ha pasado las vacaciones en tu casa es informada. Ella quiere saber más detalles. Tú escribes una carta para informar a tu amiga.

1) Cita cuatro elementos de la carta. (2 ptos)

2) Relata a tu amiga un caso de desaparición. Seis líneas al mínimo (3 ptos)

Modèle de corrige-barème. Texte: El niño que intentaba rescatar a su perro.

A- COMPRENSIÓN (10 ptos)

I-

1- acontecimiento: suceso.

4- animal: perro.

2- señal: alerta.

5-agua: mar.

3- chico: niño.

6-centro sanitario: hospital.

II-

Nº	Ideas	V	F
1	El accidente pasó la tarde del sábado.	x	
2	Los pescadores también salvaron al niño.	x	
3	Los bomberos sacaron a los niños del mar.		x
4	Los dos menores murieron.		x
5	El niño de ocho años quería recuperar su balón.		x
6	El niño murió antes de llegar al hospital.		x

III-

El niño quería salvar su animal. Y se cayó al mar. Le sacaron del agua. Recibió ayuda. Fue llevado hospital. Falleció allí.

Ou: 5-2-3-6-1-4

B- USO DE LA LENGUA

I-

1- morir: muerte.

4- servir: servicio.

2- salir: salida.

5- llegar: llegada.

3- ayudar: ayuda.

II-

Los niños **jugaban** en la arena, al borde del mar. El buque que **venía** hacia la costa **tenía** una bandera de muchos colores. Se acordaron que en los libros de aventura los piratas **vestían** trajes de esos colores. Por eso huyeron. El más pequeño del grupo no **era** rápido.

C- PRODUCCIÓN

1) Quatre éléments de la lettre: la fecha, los saludos, la despedida, el destinatario,

2) Le contenu est une lettre adressée à une amie

- une scène de disparition d'enfants est présentée.

- la fin de la disparition est donnée

Suggestion de réponse:

Niango Camille
Abidjan

Abidjan, 22 de marzo de 2016

Querida amiga:

Muchos niños han desaparecido este mes. Los padres están inquietos. Los niños también tienen miedo. Te cuento la desaparición de Sanogo. Después de un partido de fútbol, Sanogo se ha perdido entre los espectadores. Sus padres estaban muy preocupados. Le han buscado durante muchas horas. Por fin le han encontrado en la comisaría del barrio. Toda la familia está contenta. La policía sigue buscando a los delincuentes. Los padres se organizan para acompañar a los niños a la escuela. Cuando terminan las clases los niños esperan a los padres las aulas.

Un abrazo.

Camille

Nb: on pourrait accepter un récit au passé.

Modèle d'épreuve d'évaluation écrite en 2^{nde}.

Niveau: Seconde - **Durée:** 2 heures

Texto: Currículum.

A-COMPRENSIÓN (6 puntos).

1- Lea usted el texto. Ordene las frases siguientes respetando el orden cronológico de las ideas del texto. (2 puntos)

a- Ellos hablan.

b- Se trata de un diálogo.

c- Ella presenta sus actividades, relata su vida y los estudios.

d- Una señorita se entrevista con un señor.

2-Lea atentamente el texto. Copie el cuadro. Indique con una cruz en la columna si la idea es verdadera (V) o falsa (F). (2 puntos)

Nº	Ideas	V	F
a	Jim Morris se presenta a Macarena.		
b	Macarena se entrevista con Jim Morris.		
c	Macarena es ecologista.		
d	Macarena estudió alemán.		

3- Lea usted el texto. Rellene los espacios con el verbo adecuado: **me encanta - se presenta - cuenta - hablan - se entrevista – presento (2 puntos)**

Jim Morris recibe a Macarena. El señor.....con Macarena. Ella..... Ellos se encuentran y.....de motivaciones. Macarena.....sus pasatiempos. Jim Morris se informa sobre Macarena.

B- USO DE LA LENGUA (4 puntos)

1- Usted busca verbos. Escriba usted el infinitivo que corresponde a cada palabra (2 puntos).

a- encanto. b- desaparición. c- preferencia. d- interrupción.

2- Usted va a usar tiempos pasados. Ponga los verbos subrayados en pasado empezando por “**Entré en...**” (2 puntos).

Entro en el despacho del jefe. Le **presento** al señor Gómez. **Es** un hombre alto con barba. Yo **vuelvo** a secretaría. **Están** hablando media hora. El señor Gómez **parece** amable.

C- PRODUCCIÓN (10 puntos)

1) Enumere usted los elementos del currículum de Macarena [de 1 a 2 líneas]. (2 puntos)

2) ¿Por qué motivos hace preguntas Jim Morris a Macarena? [de 2 a 3 líneas]. (2 puntos)

3) ¿A su parecer es importante tener una entrevista con una persona después de leer su currículum? Justifique su opinión [de 3 a 4 líneas]. (2 puntos)

4) El Club de Español de su liceo organiza elecciones. Los miembros están reunidos. Quiere usted ser el presidente del club. Los alumnos votantes quieren conocerle.

a- Enumere usted algunos elementos de un currículum. (1 punto)

b- Preséntese usted a los votantes. [6 líneas al mínimo] (3 puntos)

Modèle de corrigé d'une épreuve d'évaluation écrite en classe de 2^{nde}.

Niveau: Seconde - Durée: 2 heures

Nb : Le vouvoiement est utilisé pour se conformer aux instructions officielles.

Texto: Currículum.

A-COMPRENSIÓN (6 puntos).

1- (2 puntos)

Se trata de un diálogo (0,5 pt). Una señorita se entrevista con un señor (0,5 pt). Ellos hablan (0,5 pt). Ella presenta sus actividades, relata su vida y los estudios (0,5 pt).

3- (2 puntos)

4-

Nº	Ideas	V	F
a	Jim Morris se presenta a Macarena.		X
b	Macarena se entrevista con Jim Morris.	X	
c	Macarena es ecologista	X	
d	Macarena estudió alemán.		X

Ou: a-F (0,5 pto); b-V (0,5 pto); c-V (0,5 pto); d-F (0,5 pto)

3- (2 puntos)

Jim Morris recibe a Macarena. El señor **se entrevista** (0,5 pto) con Macarena. Ella **se presenta** (0,5 pto). Ellos se encuentran y **hablan** (0,5 pto) de motivaciones. Macarena **cuenta** (0,5 pto) sus pasatiempos. Jim Morris se informa sobre Macarena.

B- USO DE LA LENGUA (4 puntos)

1- (2 puntos).

a- encanto: **encantar** (0,5 pto). b- desaparición: **desaparecer** (0,5 pto). c- preferencia: **preferir** (0,5 pto). d- interrupción: **interrumpir** (0,5 pto).

2- (2 puntos).

Entré en el despacho del jefe. Le **presenté** al señor Gómez. **Era** (0,5 pto) un hombre alto con barba. Yo **volví/he vuelto** (0,5 pto) a secretaría. **Estuvieron/han estado** (0,5 pto) hablando media hora. El señor Gómez **parecía/pareció/ha parecido** (0,5 pto) amable.

C- PRODUCCIÓN (10 puntos)

1) (2 puntos).

Los elementos del currículum de Macarena son:

- la identidad: Macarena Higgins (Casada: Señora)
- la cualificación: bachillera, hizo COU, es ecologista
- ocios: natación, vela, submarinismo, tenis
- idiomas: inglés, francés, alemán y español.

2) (2 puntos).

Los motivos:

- Saber explicaciones del currículum de Macarena
- Conocer las cualidades de Macarena: estudios, vida familiar, idiomas, costumbres, etc.
- Averiguar las informaciones del currículum.

3) (2 puntos).

A favor: averiguar las informaciones;
preguntar más informaciones;etc.

En contra: prueba de falta de confianza;
pérdida de tiempo; etc.

4) (4 points)

a- Algunos elementos de un currículum: la identidad; el estado civil; los diplomas; los idiomas conocidos; los ocios; los viajes; etc.

b- Mi currículum:

Introducción: Quiero ser presidente del club de español. Me presento a vosotros.

Cuerpo:

Quien soy yo (idée): mi familia; mi infancia.

Mis estudios (idée): la escuela primaria; los estudios secundarios.

Mis proyectos (idée): proyectos personales; proyectos para el club de español.

Conclusión: Soy el mejor candidato.

5) Epreuve orale sur un texte. Niveau: Tle.

Cf. Atelier.

6) Epreuve orale un document iconographique. Niveau: Tle.

Cf. Atelier.

7) Epreuve écrite de type BAC. (facultatif)

Modèle de sujet du Bac (Texto: El increíble número de comprarse un piso.)

I-COMPRENSIÓN (6 points)

A-Ordene estas ideas según la lógica del texto (3 points).

1-Y eso no obliga a una inversión de dinero y se puede cambiar de casa.

2-Si la opción es comprar la casa la inversión es provechosa.

3-Para tener un piso se ofrecen dos opciones: uno lo compra o lo alquila.

4-El problema son el aumento del alquiler por el dueño y el precio elevado del piso en las grandes capitales.

5-El comprador beneficia de impuestos.

6-En el caso de alquilar la casa, el cuidado le toca al propietario.

B-Encuentre en el texto el sinónimo de las palabras siguientes (3 points).

1) extraordinario 4) provechosa

2) reciente 5) centrales

3) presentes 6) numerosos

II-PRODUCCIÓN (10 points)

1) ¿Cuál es el problema evocado en el texto.

2) Ponga de relieve las ventajas y los inconvenientes de las soluciones que propone el narrador.

3) Un inconveniente si se alquila la casa es que “el propietario de la vivienda puede subir cada año el precio del alquiler a su antojo”. ¿Qué opina usted de esta actitud? Justifique su parecer.

4) Encontrar una casa es cada vez más difícil en las grandes ciudades de los países africanos. Diga usted las causas de este fenómeno y proponga soluciones.

III-COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (4 points)

1) Sustituya usted lo subrayado en las frases siguientes por su equivalente (1 punto)

a) Son dos opciones que tienen inconvenientes.

b) A juicio de los expertos el precio irá aumentando.

2) Escriba usted en letras (1 punto):

-50.000 pesetas

-120.000 pesetas

3) Ponga la frase siguiente en pasado (2 puntos)

La adquisición de un piso se extiende a las familias que deseen cambiarse a un piso a la medida de sus necesidades

Modèle de corrigé-barème du sujet du Bac (Texte: El increíble número de comprarse un piso.)
Rappel: les critères de base du corrigé barème.

I. Compréhension.

- 1) Rechercher dans les réponses, les éléments qui montrent que le candidat a compris la question.
- 2) Privilégier le fond à la forme.
- 3) Pénaliser le hors sujet.

II. Production.

- 1) Rechercher dans les réponses, les éléments qui montrent que le candidat a compris la question.
- 2) Accorder autant d'importance au fond qu'à la forme.
- 3) Primer la qualité, la richesse et la correction de la langue.
- 4) Primer également le candidat qui expose avec clarté des idées personnelles.
- 5) Pénaliser le hors sujet mais accorder quelques points au candidat qui s'est exprimé dans une langue correcte, sauf en cas de restitution d'un passage (apris par cœur).

III. Compétence linguistique.

- 1) Accorder la plus grande importance à l'utilisation correcte de la structure lexicale ou syntaxique.
- 2) Pénaliser le hors-sujet.

I-COMPRENSIÓN (6 pts)

A-Ordene estas ideas según la lógica del texto (2 pts).

Para tener un piso se ofrecen dos opciones: uno lo compra o lo alquila. En el caso de alquilar la casa, el cuidado le toca al propietario. Y eso no obliga a una inversión de dinero y se puede cambiar de casa. Si la opción es comprar la casa la inversión es provechosa. El comprador beneficia de impuestos. El problema son el aumento del alquiler por el dueño y el precio elevado del piso en las grandes capitales.

B- (3 pts).

- 1-increíble
- 2-nueva
- 3-actuales
- 4-rentable
- 5-céntricas
- 6-varios

II-PRODUCCIÓN (10 pts)

1-(2 pts)

→el problema: las dificultades relacionadas con la vivienda

2-(2 pts)

Dos soluciones: comprar o alquilar

→comprar tiene ventajas (adquisición de una casa, disminución de impuestos, precio bajo en provincias) e inconvenientes (inversión, precio alto en grandes ciudades, particularmente en zonas céntricas).

→alquilar tiene ventajas (reparación a cargo del propietario, posibilidad de cambiar casa) e inconvenientes (negación del dueño a hacerse cargo de la reparación, aumento del alquiler cada año)

3-(3 pts)

Se aceptará cualquier respuesta lógica y verosímil redactada en un español correcto.

Sugerencias:

A favor:

-no existe ley que obligue al propietario a no subir el precio;

-el propietario tiene derecho a amortizar su inversión;

-Etc.

-justificación:

* la ley da libertad al propietario en cuanto al alquiler del piso.

*la ley deja al inquilino sin defensa

*la ley de la oferta y demanda favorece al propietario

-Etc

En contra:

-el propietario abusa de su situación;

-el contrato debe proteger al inquilino;

-Etc.

-justificación:

*no existe leyes para proteger al inquilino

Nb: El candidato opta por un aspecto entre a favor y en contra.

4-(3 pts)

Se aceptará cualquier respuesta lógica y verosímil redactada en un español correcto.

Sugerencias:

Problema real.

Algunas causas:

-demografía incontrolada en las ciudades.

-ausencia de política de construcción de casas.

-escasez de terrenos para construir casas.

-Etc.

Algunas soluciones:

-iniciar políticas de construcción de casas económicas.

-mejorar la planificación de la extensión de las ciudades.

-crear leyes para reglamentar el precio de las casas.

-Etc.

III-COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (4 points)

1-

a)...desventajas... (0,5 pt)

b) Según los expertos... / Desde el punto de vista de los expertos... / Al parecer de los expertos... (0,5 pt)

2-

-Cincuenta mil pesetas (0,5 pt)

-Ciento veinte mil pesetas (0,5 pt)

3-

... se extendía/se extendió/se había extendido/se extendería/se habría extendido (1 pt)...desearan... (1 pt)

Module 4: LES DOCUMENTS ADMINISTRATIFS/PEDAGOGIQUES.

Voir Grille d'observation du cahier de textes.

SUIVI DES PROGRAMMES RECADRÉS**FICHE DE CONTRÔLE DES CAHIERS DE TEXTES****IDENTIFICATION**

Etablissement :

Classe :

Nom et prénoms du professeur :

Emploi :

N°	Rubriques	Eléments à observer	Echelle *		
			0	0,5	1
1	Progression	Existence			
		Nombre de leçons étudiées			
2	Méthodologie	Activités d'interaction			
		Situations d'apprentissage			
	Evaluation	Situations d'évaluation	Exercice 1		
			Exercice 2		
3	Observations générales	Existence de l'épreuve			
		Nature de l'épreuve	I.E I.O D.S		
	Evaluation	Existence du corrigé			
		Congruence avec la compétence			
4	Observations générales	Rythme général de l'enseignement			
		Rythme général de l'évaluation			
	Observations générales	Préparation à l'évaluation			
		Tenue du cahier:	langue de remplissage respect des colonnes qualités des traces		

* **0** : inacceptable**0,5** : moyennement acceptable**1** : acceptable

Fait à , le / / 20..... .

Par :

GRILLE D'EVALUATION DE L'UTILISATION DU TABLEAU

N°	Eléments observés	Echelle	
		Non réussi	Réussi
1	Division du tableau en colonnes.		
2	Respect du nombre de colonnes.		
3	Utilisation des colonnes.		
4	Ecriture lisible.		
5	Mise en évidence des traces écrites.		
6	Contenus complets des traces écrites.		
7	Contenus clairs des traces écrites.		
8	Correction de la langue.		

Module 5: LES TECHNIQUES D'ANIMATION DE LA CLASSE

Voir expérimentation des fiches (ateliers)